

COMPARATIVE LITERATURE 2023

Department of
Russian and
Comparative
Literature

University of
Calicut

SYLLABI OF MASTER OF ARTS (MA)

Outcome
Based
Education –
OBE





UNIVERSITY OF CALICUT

Abstract

General and Academic IV - Faculty of Language and Literature - Scheme and Syllabus of MA Comparative Literature Programme under CCSS PG Regulations 2022, in the Teaching Department of the University - with effect from 2023 Admission onwards - Implemented - Orders Issued

G & A - IV - B

U.O.No. 14322/2023/Admn

Dated, Calicut University.P.O, 18.09.2023

*Read:-*1.U.O.No. 20443/2022/Admn Dated 28.10.2022

2 Minutes of the meeting of the Board of Studies in Comparative Literature (SB) held on 06/07/2023(Item No 2)

3. Remarks of the Dean, Faculty of Language and Literature dated 26.07.2023.

4. Orders of Vice Chancellor in the file of even No dtd 27/07/2023.

ORDER

1. The Scheme and Syllabus of MA Comparative Literature Programme in accordance with CCSS PG Regulations 2022, has been implemented in the Teaching Departments / Schools of the University of Calicut, with effect from 2022 Admission onwards, vide paper read as (1) above.
2. The meeting of the Board of Studies in Comparative Literature (SB) held on 06/07/2023 vide paper read (2) above, has resolved to approve the Scheme and syllabus of MA Comparative Literature Programme as per CCSS PG Regulation 2022, with effect from 2023 admission onwards.
3. The Dean, Faculty of Language and Literature, vide paper read (3) above, has approved the decision of the Board of Studies.
4. Considering the urgency, the Vice Chancellor has approved the minutes of the meeting of the Board of Studies in Comparative Literature (SB) held on 06/07/2023 and has accorded sanction to implement the Scheme and syllabus of MA Comparative Literature Programme as per CCSS PG Regulation 2022, with effect from 2023 admission onwards, subject to ratification by the Academic Council.
5. The Scheme and Syllabus of MA Comparative Literature Programme in accordance with CCSS PG Regulations 2022, is therefore implemented in the Teaching Department of the University with effect from 2023 Admission onwards, subject to ratification by the Academic Council.
6. Orders are issued accordingly (Syllabus appended)

Ajayakumar T.K

Assistant Registrar

To

The HoD, Department of Russian and Comparative Literature

Copy to: PS to VC/PA to PVC/ PA to Registrar/PA to CE/JCE I/JCE V DoA//EX and EG Sections/GA I F/CHMK Library/Information Centres/SF/DF/FC

Forwarded / By Order

Section Officer



DEPARTMENT OF RUSSIAN AND COMPARATIVE LITERATURE

UNIVERSITY OF CALICUT

SYLLABI OF MASTER OF ARTS (MA) IN

COMPARATIVE LITERATURE - 2023

(OUTCOME BASED EDUCATION– OBE)

CONTENT

Preface	3
OBTLE Abbreviations	4
General Structure of M A Programme	
Programme Specific Outcomes (PSOs) of MA Comparative Literature	
Proposed Core Courses and Elective Courses	

PREFACE

The Master Programme in Comparative Literature, hosted by the Department of Russian and Comparative Literature, is designed for students who are committed to the study of language, literature, and culture from a multidisciplinary perspective. Focusing on exceptionally wide areas of study, the programme encourages the study of literature and art in its historical and cultural context with a creative approach to the detailed analysis and interpretation of literary and visual texts across the Globe. Exploring the themes, genres, movements, and significant literary figures in the light of other arts, the students engage in the interactions and exchange between literary and cultural traditions and the theory and practice of Comparative Literature. The flexible nature of the programme enables students to develop their own interests whilst gaining through the understanding of literature, historiography, theory, and praxis of literature and translation, a wide range of cross-cultural studies with special emphasis on gender, race, and caste with a transnational understating of literature and culture. The Programme also offers a foreign language course – Russian for a deep understanding of a foreign language and culture. The programme envisages inculcating universal humanity, inclusiveness, and plurality.

OUTCOME BASED EDUCATION

OBE Abbreviations

OBE	:	Outcome Based Education
CL	:	Cognitive Level
Re	:	Remember
Un	:	Understand
Ap	:	Apply
An	:	Analyse
Ev	:	Evaluate
Cr	:	Create
KC	:	Knowledge Level
Fa	:	Factual
Co	:	Conceptual
Pr	:	Procedural
Me	:	Meta Cognitive

GENERAL STRUCTURE OF M A PROGRAMME

Title of the Program: Master of Arts in Comparative Literature

Nature of the Program: Interdisciplinary

Duration of the Program: Four Semesters

Admission: Through Entrance Examination conducted by the University

Total Credit: 72 [Core: 48, Elective: 16, Dissertation: 8]

**PROGRAMME SPECIFIC OUTCOMES (PSOs) OF MA COMPARATIVE
LITERATURE**

- | | |
|------|--|
| PSO1 | Develop multilingual, multicultural and multi-literary communication skills in various levels. |
| PSO2 | Create an international affinity through the analysis of the cultural interactions across the globe |
| PSO3 | Develop analytical and interpretational skill in Language and Literature with respect to literary and aesthetic studies. |
| PSO4 | Develop an attitude of inclusiveness of diversity, plurality, tolerance and harmony of mankind through literature and arts |
| PSO5 | Appraise visual language and new media with theoretical and practical knowledge |
| PSO6 | Interpret translation as an intercultural and intra-cultural communication along with practical knowledge |
| PSO7 | Analyse various performances across the world with respect to cultural and performance theories |

PROPOSED CORE COURSES AND ELECTIVE COURSES

CORE COURSES

RUS 1C 01 Comparative Literature: Approaches and Contexts

RUS 1C 02 Literary theory and Aesthetics

RUS 1C 03 Crossing the Borders: Literature Across the Globe (20th Century to the present)

RUS 1C 04 Modern European Language -Russian

RUS 2C 01 Comparative Literature in the New Era

RUS 2C 02 Literary theory and Criticism: Modern Period

RUS 2C 03 Migration Studies: Kerala's Cultural Interactions

RUS 3C 01 Translation Studies: Theory and Practice

RUS 3C 02 Cultural Studies

RUS 3C 03 Comparative Performance Studies

RUS 4C 01 Literary Historiography

RUS 4C 02 Introduction to Cinema Studies

RUS 4P 01 Dissertation

ELECTIVE COURSES

RUS 2E 01 South-Asian Literature

RUS 2E 02 Ethnic studies

RUS 2E 03 Indian English Poetry

RUS 2E 04 Translation of Russian Literary and Technical Texts – I

RUS 2E 05 Practical Russian Grammar

RUS 3E 01 Green Studies (Open Elective)

RUS 3E 02 Caste and Indian Cinema (Open Elective)

RUS 3E 03 Introduction to Science Fiction (Internal Elective)

RUS 3E 04 Gender Studies (Open Elective)
RUS 3E 05 Epic Studies (Internal Elective)
RUS 3E 06 Cross-cultural communications (Internal Elective)
RUS 3E 07 Russian Prose Fiction (Internal Elective)
RUS 3E 08 Introduction to Russian Drama (Internal Elective)
RUS 3E 09 Russian Realistic Fiction (Internal Elective)
RUS 3E 10 Russian for Beginners (Open Elective)
RUS 4E 01 Writing Literary Articles for the Media
RUS 4E 02 Introduction to Literary research
RUS 4E 03 Queer studies
RUS 4E 04 Indian English Fiction
RUS 4E 05 Translation of Russian Literary and Technical Texts – II

Audit Courses (Compulsory)

RUS 1A01- Ability Enhancement Course (AEC)
RUS 2A02- Professional Competency Course (PCC)

SEMESTER - I

4 CORE COURSES – 4 COURSES				
Course Code	Title of Course	Core/ Elective	No. of Credit	Page No.
RUS 1C 01	Comparative Literature: Approaches and Context	Core	4	
RUS 1C 02	Literary theory and Aesthetics	Core	4	
RUS 1C 03	Crossing the Borders: Literature across the Globe (20 th century to the present)	Core	4	
RUS 1C 04	Modern European Language - Russian	Core	4	

CORE COURSE

COURSE CODE: RUS 1C 01 COMPARATIVE LITERATURE: APPROACHES AND CONTEXT

Course Outcome:

CO 1: Outline the history and context of Comparative Literature

CO 2: Classify the different concept of literature

CO 3: Interpret the ideas of various schools of Comparative Literature

CO 4: Identify the different methods of comparison

CO 5: Appraise the development of Comparative Literature in India

CO 6: Formulate the concept of Indian Comparative Literature

CO 7: Evaluate intercultural - intra - cultural and cross-cultural literary relations

MODULE I

History and context of Comparative Literature–Nationalism and Comparative Literature - the concept of world literature-historical socio-political linguistic and cultural parameters- International literary relations – intercultural and intra cultural and cross-cultural literary relations - Role of Translation in Comparative Literature

MODULE II

Schools of Comparative Literature - French - General Literature and Comparative Literature, Influence, Reception, Literary History

German - World Literature, Thematology

American - Parallelism/analogy, Interdisciplinarity, Intertextuality

Russian – Cultural and Historical aspects

MODULE III

Genealogy, Placing, Prefiguration, Translation and Adaptation, Periodisation, Genre Study, Movement Study, Intertextuality, Intermediality

MODULE IV

Concept of Indian Literature(s), Indian Comparative Literature/Comparative Indian Literature, Tagore and the Concept of *Viswasahitya*, Formation of Indian Nationalism and Role of Indian Comparative Literature, Emergence of writing history of Indian Literature – Sisirkumar Das, K M George, Margi Deshi Concept, Influence of French and American Schools of Comparative Literature in Indian Comparative Literature, - Comparative Literature in Indian Universities – Jadavpur University, Comparative Literature in Kerala - Ayyappa Panicker, Chathanathu Achuthanunni, Jancy James, Sachidanandan, E.V. Ramakrishnan

Suggested Reading (Only for seminars and assignments)

Sussan Bassnet: “Introduction : What is Comparative Literature Today?”

Rene Wellek: “Crisis of Comparative Literature”

Shubha Chakraborty Dasgupta: “Comparative Literature in India: An Overview of its History”

Meenakshi Mukerjee: “Purana to Nutana”

I A Oven Aldridge: “The Concept of Influence in Comparative Literature”

Subha Das Gupta – “The French School of Comparative Literature”

Susan Bassnett: “Influence and Intertextuality: A Reappraisal”

Priyamvada Gopal: “Ravindranath Tagore’s reception in Gujarati Literature”

P P Raveendran: “Genealogies of Indian Literature”

Amya Dev: “Comparative Literature in India”

Sisir Kumar Das: “Comparative Literature in India: A Historical Perspective”

Swapan Majumdar: “Comparative Literature: Indian Dimensions”

K.Satchidanandan : “The Plural and the Singular: The Making of Indian Literature”

S S Praver: “Genres, Movements, Periods”

S S Praver: “Influence Analogy and Tradition”

S S Praver: “Reception and Communication”

COs	CO–Course Outcome Statement	PSO	CL	KL	Class Hrs/ Tutorial Hrs	Assessment
CO1	Outline the history and context of Comparative Literature	PSO2	Un-understand	Factual Conceptual	6	Assignment on definition origin, development and scop of Comparative Literature
CO2	Classify the different concept of literature	PSO1	An	Co, pr	12	Assignment on World Literature, General Literature and Comparative literature
CO3	Interpret the ideas of various schools of Comparative Literature	PSO3	An	Fa, Co	16	Assignments on different schools of comparative literature
CO4	Identify the different methods of comparison	PSO3	An	Co, Me	10	Assignment on the different methods of comparison
CO5	Appraise the development of Comparative Literature in India	PSO4	An	Fa, Co	6	Assignment on the origin and development

				Me		of Comparative Literature in India
CO6	Formulate the concept of Indian Comparative Literature	PSO4	Ev	Fa, Co, Me	4	Tutorial
CO7	Evaluate intercultural– intra- cultural and cross- cultural literary relations	PSO4	Ev	Fa, Co	6	Assignment on inter and intra - cultural literary transactions

REFERENCE

Achuthanunni, Chathanath. *Tharathamya Sahitya Parichayam*.

Alridge, A Owen, Ed. *Comparative Literature: Matter and Methods*.

Amaresh Dana. *Encyclopaedia of Indian Literature*.

Amiya Dev & S.K. Das. *Comparative Literature: Theory and Practice*. Allied, New Delhi, 1989.

Anand, B. Patel. *Whirligig of Taste: Essays in Co-operative Literature*.

Aravindakshan, A., and N. Prasanthakumar. *Comparative Indian Literature*. Journal of the Comparative Literature Association of India, Number 1, February 2011.

Bernheimer, Chales. *Comparative Literature in the Age of Multiculturalism*.

Brinker-Cabier, Gisela. *Encountering the Others: Studies in Literature, History and Culture*.

Dana, Amya. *Comparative Literature in India* (CLCWeb: Comparative Literature and Culture).

Das, S.K. *History of Sanskrit Poetics*.

Devy, G.N. *After Amnesia*. The Orient Blackswan, 2017

Devy, G.N. *Of Many Heroes: An Indian Essay on Literary Historiography*.

Ekambaram, E., and V. Saraswati. *Glimpses of World Literature: Essays Presented to Prof. M.S. Natarajan*.

Frederch, Wamer P., and David H. Malone. *Outline of Comparative Literature*.

George, K.M. *Comparative Indian Literature* (3 Vol).

George, K.M. *Masterpiece of Indian Literature* (3 Vols).

George, K.M. *Sahityacharithram Prasthanangaliloote*.

Green, Martin. *Transatlantic Patterns: Cultural Comparison of England with America*.

Higonner, Margaret R. *Border Work: Feminist Engagement with Comparative Literature*.

Hiriyanna, M. *Art Experience*. Indira Gandhi National Center for the Arts, New Delhi.

James, Jancy. *Facets of Comparative Literature*.

Jusdains, Gregory. *Belated Modernity and Aesthetic Culture: Inventing National Culture*.

Krishna, Daya. *India's Intellectual Traditions*. Motilal Banarsi Dass, 1987.

Layyourn, Mary M. *Travels of a Genre: The Modern Novel and Ideology*.

Macdonnel, A. *A History of Sanskrit Literature*.

Majumdar, Swapan. *Comparative Literature: Indian Dimensions*.

Narayan, Rajendran C. *Mozhiyum Porulum*.

Narayan, Rajendran C. *Transcultural Approach to Sanskrit Poetics*.

Panicker, K. Ayyappa. *Spotlight in Comparative Indian Literature*.

Pandey, H.P. Tilliyard. *Comparative Stylistic Study*. Bharatiya Kala Prakasan, 1998.

Prawer, S.S. *Comparative Literary Studies: An Introduction*.

Ramakrishna Mission Institute. *The Cultural Heritage of India* (3 Vols). Culcutta, 1937.

Said, Edward. Orientalism.

Saraswati, V., and E. Ekambaram. *Glimpses of World Literature: Essays Presented to Prof. M.S. Natarajan*.

Sastri, P.S. *Indian Theory of Aesthetic*. Bharatiya Vidya Prakasan, 1989.

Tay, William. *China and the West: Comparative Literature Studies*.

Theodore, Ziolkowski. *Varieties of Literary Thematic*.

Totsky, Steven. *Comparative Literature Theory, Method, Application*. Amsterdam, Atlanta, 1998. University Press. Purdue University.

Wilentz, Gay. *Binding Cultures: Black American Writers in Africa and Diaspora*.

Wintermitze, M. *History of Indian Literature*.

Zeng, Yanyu, and Daniel Fried, editors. *Routledge Studies in Chinese Comparative Literature and Culture*.

Ziolkowski, Jan M. The Global South. Volume 1, Number 1 & 2, 2007. Special Issue- Globalization of Future of Comparative Literature.

CORE COURSE

COURSE CODE: RUS 1C 02 LITERARY THEORY AND AESTHETICS

Course Outcome:

CO 1: Classify literary theory, literary criticism and aesthetics

CO 2: Interpret concept of literature - Plato, Aristotle, Horace and Longinus

CO 3: Identify the key concepts of Indian Aesthetics

CO 4: Appraise the different schools of Indian Aesthetics

CO 5: Explain the core idea of Chinese, Japanese and Arabian

CO 6: Analysis the concept of poetry during Renaissance and Neo-classicism

CO 7: Evaluate Romanticism in literature

CO 8: Evaluate the concept of literary theory in India

MODULE I

What is Literature, Literary theory - Literary criticism - Methods of literary criticism, Plato's Mimesis and concept of poetry, Aristotle - on Mimesis and concept of Tragedy - Horace on Poetry - Longinus on sublimity

MODULE II

Alankarasastram - Key concepts - Kavi - Kaavyam - Sahridayan - Sahridaya - Sahityam - Sahitya - Nipunata - Patibha - Karayirti - Bhavayitri, Rasa - alankara, Dhvani - Vakroti - Riti - Guna - Auchitya - Anumana, Dravidian Aesthetics - Tina theory.

MODULE III

Chinese - Lu Chi's concept of literature, Japanese - Matsuo Basho's concept on Haiku, Zeami Motokiyo's concept of imitation, Arabian - al-Farabi's concept on imagination

MODULE IV

Dante's concept of poetry, Renaissance - Philip Sydney, Neo-classicism - Alexander Pope - John Dryden - Samuel Johnson - Romanticism - William Wordsworth - S. T. Coleridge - Matthew Arnold, Aurobindo Gosh - Rabindranath Tagore, Margi - Deshi

Suggested Reading (Only for seminar and assignments)

Raymond Williams: Literature (*Marxism and Literature*, Oxford University Press P. 45-55)

Mini Chandran & Sreenath V S: Indian Aesthetics: A Historical and Conceptual Overview (*An Introduction to Indian Aesthetics: History, Theory, and Theoreticians*, Bloomsbury Academic India, p. 1- 29)

Philip Sydney: An Apology for Poetry

Alexander Pope: An Essay on Criticism

John Dryden: An Essay on Dramatic Poesy

P B Shelly: A Defence of Poetry

William Wordsworth: Preface to Lyrical Ballad

S T Coleridge: On the Imagination or Esemplastic power (Biographia Literaria)

Matthew Arnold: The Study of Poetry

Rabindranath Tagore: What is Art? (*Rabindranath Tagore on Art & Aesthetics: A Selection of Lectures, Essays & Letters*, International Cultural Centre, New Delhi)

Aurobindo Gosh: The Essence of Poetry (The Future Poetry)

COs	CO–Course Outcome Statement	PSO	CL	KL	Class Hrs/ Tutorial Hrs	Assessment
CO1	Classify literary theory, literary criticism and aesthetics	PSO3	Un-understand	Factual Conceptual	4	Discussion on literary theory, criticism and aesthetics
CO2	Interpret concept of literature - Plato, Aristotle,		An	Fa,		Assignment on Ancient literary

	Horace and Longinus	PSO2		Co	10	criticism
CO3	Identify the key concepts of Indian Aesthetics	PSO2	An	Fa, Co	6	Assignment on Indian Aesthetics
CO4	Appraise the different schools of Indian Aesthetics	PSO2	Ev	Fa, Co,	18	Assignment on Rasa and Dhvani
CO5	Explain the core idea of Chinese, Japanese and Arabian	PSO2	An	Fa Co	10	Assignment on Chinese and Japanese aesthetics
CO6	Analysis the concept of poetry during Renaissance and Neo-classicism	PSO2	An	Fa, Co, Me	12	Assignment on literary criticism during Renaissance
CO7	Evaluate Romanticism in literature	PSO2	Ev	Fa, Co	4	Assignment on Romanticism in Europe
CO8	Evaluate the concept of literary theory in India	PSO2	Ev	Fa, Co	8	Assignment on Tagore's concept of art and literature

REFERENCE

- Abrams, M. H. *The Mirror and the Lamp: Romantic Theory and the Critical Tradition*. London: Oxford University Press, 1954.
- Auerbach, Erich. *Mimesis: The Representation of Reality in Western Literature*. New Jersey: Princeton University Press, 1946.
- Bakhtin, M. M, and P. N Medvedev. *The Formal Method in Literary Scholarship: A Critical Introduction to Sociological Poetics*. Translated by Albert J. Wehrle. Maryland: Johns Hopkins University Press, 1928.
- Bengamin, Walter. *Illuminations: Essays and Reflections*. New York: Schocken Books, 1950.
- Bharatha Muni. *Natyasastra*. Translated by K. P Narayana Pisharoti. Trissur: Kerala Sahitya Akademi.
- Boueers, Faubion. *Theatre in the East*. London: Thomas Nelson, 1956.
- Brooks, Ann. *Postfeminism: Feminism, Cultural Theory, and Cultural Forms*. New York: Routledge, 1997.
- Butler, Judith. *Bodies That Matter: On the Discursive Limits of "sex"*. New York: Routledge, 1993.
- Chowdhari, Angraj. *Comparative Aesthetics East and West*. Delhi: East Book Linkers, 2012.
- Coomarasvamy, Ananda K. *The Dance of Siva: Essays on Indian Art and Culture*. India: Dover Publications, 1918.
- Coomarasvamy, Ananda K. *The Transformation of Nature into Art. USA*: Harvard University Press, 1934.
- Core, Benedetto. *Aesthetics*. Boston: David R. Godine Publisher, 1984.
- Crow, Barbara A., editor. *Radical Feminism: A Documentary Reader*. New York: New York University Press, 2000.
- Culler, Jonathan. *Structuralist Poetics: Structuralism, Linguistics and the Study of Literature*. New York: Routledge, 1975.
- Derrida, Jacques. *A Derrida Reader: Between the Blinds*. Columbia: Columbia University Press, 1991.
- Docherty, Thomas, editor. *Postmodernism: A Reader*. New York: Routledge, 1992.
- Eagleton, Terry. *Literary Theory: An Introduction*. New Jersey: Blackwell, 1983.

- Eco, Umberto. *Theory of Semiotics*. USA: Indiana University Press, 1978.
- Frye, Northrop. *Anatomy of Criticism*. New Jersey: Princeton University Press, 1957.
- Hooks, Bell. *Outlaw Culture: Resisting Representations*. New York: Routledge, 1994.
- Hutcheon Linda. *A Poetics of Postmodernism: History, Theory, Fiction*. New York: Routledge, 1988.
- Hutcheon, Linda. *Narcissistic Narrative: The Metafictional Paradox*. London: Methuen Publishing, 1984.
- Huyssen, Andreas. *After the Great Divide: Modernism Mass Culture, Postmodernism*. USA: Indiana University Press, 1988.
- I. Sekhar. *Sanskrit Drama, its Origin and Decline*. Leiden: E. J. Brill, 1960.
- James, Joy. *Shadowboxing: Representations of Black Feminist Politics*. London: Palgrave Macmillan, 1999.
- Jameson, Frederic. *Postmodernism, or, the Cultural Logic of Late Capitalism*. North Carolina: Duke University Press, 1992.

CORE COURSE

COURSE CODE: RUS 1C 03 CROSSING THE BORDERS: LITERATURE ACROSS THE GLOBE (20TH CENTURY TO THE PRESENT)

Course Outcome:

CO1: Identify different genres of Literature

CO2: Examine the racial and ethnical diversity of the different cultures through literature

CO3: Identify the linguistic dynamics of different literature across the world in a sociocultural perspective.

CO4: Synthesize critical thinking by analysing plot, character, conflict, theme, language and setting of literary works.

CO5: Analyse the cross-cultural relationship and transactions of knowledge through literature

CO6: Evaluate the influence of historical incidents on different genres, forms and movements

MODULE I

Poetry

Darwish: “Identity Card”

Kahlil Gibran: “The Blessed City”

Pablo Neruda: “When I die, I want Your Hands on My Eyes”

MODULE II

Novel

Vaikom Muhammed Basheer: *Me..Grandad ‘Ad an Elepahnt!!*

Kazuo Ishiguro: *Never Let Me Go* (2005)

Khaled Hosseini: *The Kite Runner* (2003)

Marjane Satrapi: *Persepolis 1: The Story of a Childhood* (2000)

MODULE III

Drama

Girish Karnad: *Nagamandala*

Amiri Baraka: *Dutchman*

MODULE IV

Short Story

Tadeusz Borowski: “This Way for The Gas, Ladies and Gentlemen”

Lu Xun: “A Madman’s Diary”

Hansda Sowvendra Shekhar: “The Adivasi Will Not Dance”

Chimamanda Ngozi Adichie: “The Thing Around Your Neck”

Suggested Reading (Only for seminar and assignments)

O.V. Vijayan: *The Legends of Khasak*

Jorge Luis Borges: *Labyrinths, Selected Stories & Other Writings*,

Jorge Luis Borges: *Collected Ficciones*.

Chimamanda Ngozi Adichie: *The Thing Around Your Neck*.

Hansda Sowvendra Shekhar: *The Adivasi Will Not Dance: Stories*,

Darwish: “Passport”

Pablo Neruda: “Every day You Play”

Adichie, Chimamanda Ngozi, "The Danger of a Single Story", *TED Talks* (2009)

Cynthia Ozick: “The Shawl”

Tadeusz Borowski: “This Way for The Gas”, “Ladies and Gentlemen

COs	CO–Course Outcome Statement	PSO	CL	KL	Class Hrs/ Tutorial Hrs	Assessment
CO1	Identify different genres of Literature	PSO1	Un-understand	Factual Conceptual	6	Assignment on Pablo Neruda's poem "When I die I want Your Hands on My Eyes"
CO2	Examine the racial and ethnical diversity of the different cultures through literature	PSO2	An	Fa, Co	10	Assignment on Amiri Baraka's Dutchman and Darwish's Identity Card
CO3	Identify the linguistic dynamics of different literature across the world in a sociocultural perspective.	PSO1	An	Fa, Co	12	Assignment on Hansda Sowvendra Shekhar's "The Adivasi Will Not Dance"
CO4	Synthesize critical thinking by analyzing plot, character, conflict, theme, language and	PSO3	Cr	Fa, Co,	16	Assignment on Chimamanda Ngozi

	setting of literary works.			Me		Adichie's "The Thing Around Your Neck" and O.V. Vijayan's "The Legends of Khasak"
CO5	Analyse the cross-cultural relationship and transactions of knowledge through literature	PSO2	Ap	Co Me	16	Discussion
CO6	Evaluate the influence of historical incidents on different genres, forms and movements	PSO2	Ev	Fa, Co, Me	12	Tutorial

REFERENCE

Borges, Jorge Luis. *Collected Fictions*. Translated by Andrew Hurley. Penguin Books, (E-Book).

Borges, Jorge Luis. *Labyrinths: Selected Stories & Other Writings*. New Directions Publishing Corporation, 1964.

D'haen, Theo et al. *The Routledge Companion to World Literature*. Routledge.

Kaushik, Abha Shukla. *Indian Drama in English: Some Perspectives*. Atlantic, 2013.

Khilnani, Shweta and Ritwick Bhattacharjee. *Science Fiction in India: Parallel Worlds and Postcolonial Paradigms*. Bloomsbury India, 2022.

Krishnaiah, B. *Dalit Movements and Literature: Emerging Issues and Challenges*. Prestige Books International, 2011.

Mehra, Pramod Kumar. *Literature and Social Change: Emerging Perspectives in Dalit Literature*. Kalpaz Publications, 2015.

Mukherjee, Tutun. *Girish Karnad's Plays*. Pencraft International, 2006.

Patil, Mallikarjun. *Studies in World Classics*. Sarup Books, 2009.

Sinha, P.K and Ghosh Jagadish K. *History of Commonwealth Literature*. Commonwealth, 2001.

Talwar, Urmil and Bandana Chakrabarty. *Contemporary Indian Drama Astride Two Traditions*. Rawat Publishers, 2005.

CORE COURSE
COURSE CODE: RUS 1C 04 MODERN EUROPEAN LANGUAGE-
RUSSIAN

Course Outcomes:

CO1: Outline basic Russian phonetics

CO2: Identify basic Russian vocabulary

CO3: Identify Russian words related to class room situations, kingship, proper names, nature, Russian culture literature etc.

CO4: Outline basic Russian grammar

CO5: Identify Russian nouns, adjectives, pronouns, possessive and demonstrative, adverbs, verbal aspects, cases of nouns- singular and plural forms.

CO6: Identify oral speech formalities

CO7: Develop the writing and speaking skills about my family, my university, my city and my friends

MODULE 1

Basic Russian phonetics (Both printed and written forms of Russian Alphabets, the Russian sound system -vowels, consonants, syllables, words, word stress, different types of Russian intonations etc.)

MODULE II

Basic Russian lexical units (Russian vocabulary relating to classroom situation, kingship, proper names, nature, Russian literature and culture, including current words)

MODULE III

Basic Russian grammar (includes Russian nouns, verbs and tenses, adjectives, personal pronouns, possessive and demonstrative pronouns, adverbs, cases of nouns - singular and

plural forms (upto unit 9 of prescribed text book), use of verb 'быть' in compound future tense.

MODULE IV

Russian Discourse models / communication patterns - Oral and written to develop communicative skills in everyday situations. Prose passages for translation (Lessons 1-9 of the text book prescribed for study)

Topics for Composition/ Short essay:

1.Моя семья 2. О Себе 3. Мой город / Моя деревня 4. Мой лучший друг 5. Наша улица 6.
Наш Университет 7. Письмо другу/ Подруг

COs	CO Statement	PO/ PSO	CL	KC	Class Hrs/ Tutorial Hrs	Assessment
CO1	Outline basic Russian phonetics	PSO7	Re	Fa Pr	10	Assignment on origin and development of Comparative Literature in west
CO2	Identify basic Russian vocabulary	PSO7	Un	Fa Pr	10	Assignment on Comparative Literature and other discipline
CO3	Identify Russian words related to class room situations, kingship, proper names, nature, Russian culture literature etc..	PSO7	Un	Fa Pr	14	Assignment on Schools of Comparative Literature
CO4	Outline basic Russian grammar	PSO7	Un	Fa Pr	10	Assignment on areas of Comparative Literature
CO5	Identify Russian nouns, adjectives, pronouns, possessive and demonstrative, adverbs, verbal aspects, cases of nouns- singular and plural forms.	PSO7	Re	Fa Pr	10	Assignment on methodology of Comparative Literature
CO6	Identify oral speech formalities	PSO7	Re	Fa Pr	8	Tutorial

CO7	Develop the writing and speaking skills about my family, my university, my city and my friends	PSO7	Un	Fa Pr	10	Tutorial
-----	--	------	----	----------	----	----------

REFERENCE

V. N. Wagner & Y. G. Ovsiyenko - “Russian”.

S. Khavronina: - “Russian in Exercise”. Moscow, 1986.

HC Pande – “Russian for Indians”, Goyal Publishers, New Delhi, 2013.

SEMESETER II

3 CORE + 1 ELECTIVE – 4 COURSES				
Course Code	Title of Course	Core/ Elective	No. of Credit	Page No.
RUS 2C 01	Comparative Literature in the New Era	Core	4	
RUS 2C 02	Literary theory and Criticism: Modern Period	Core	4	
RUS 2C 03	Migration Studies: Kerala's Cultural Interactions	Core	4	
RUS 2E 01	South-Asian Literature	Internal Elective	4	
RUS 2E 02	Ethnic studies	Internal Elective	4	
RUS 2E 03	Indian English Poetry	Internal Elective	4	
RUS 2E 04	Translation of Russian Literary and Technical Texts - 1	Internal Elective	4	
RUS 2E 05	Practical Russian Grammar	Internal Elective	4	

CORE COURSE

COURSE CODE: RUS 2C 01COMPARATIVE LITERATURE IN THE NEW ERA

Course Outcome:

CO1: Outline the transformation of Comparative Literature from Interdisciplinary to Multidisciplinary

CO 2: Examine the development of Comparative literature in the era of Globalization

CO 3: Explain the new areas of study in Comparative Literature

CO 4: Identify the contribution of IICLA, ACLA, CLAI, SACLA

CO 5: Appraise the development of Comparative Literature in the Global South

CO 6: Analyze the new areas of study in Comparative Indian Literature

CO7: Evaluate the role of Comparative Literature in mainstreaming the marginalized language, literature and arts

MODULE I

Interdisciplinary to Multidisciplinary, Comparative Literature in the era of Globalisation, World Literature in the Era of Globalisation, IICLA, ACLA, CLAI, SACLA

MODULE II

Multiculturalism, Comparative Cultural Studies, Comparative Performance Studies, Area Studies, Ethnicity, Other, Gender, Subaltern, Minor Literature, Memory Studies, Digital Humanities

MODULE III

Comparative Literature and the Global South- Comparative Literature in China, Comparative Literature in Iran, Edward Said, Orhan Pamuk, Gayatri Chakraborty Spivak, Manthia Diawara

MODULE IV

Indian School of Comparative Literature after 1980 – ‘Is there an Indian way of Thinking Comparative Literature’, Contesting the concept of Indian Nationalism - Exploring the idea of Plurality and diversity of Indian culture, New approaches - Region and literature: probing

the multi-layered and complex nature of regional literature – local and locale, Comparative Cultural Studies in India – Oral Tradition - Visual Imaginary - Indigenous Imaginaries, Comparative study of ‘Other’ Literatures and Cultures, Impact of Globalization on Indian Culture, Marginalised and endangered languages - Arabi Malayalam – Tribal Languages in Kerala

Suggested Reading (Only for seminar and assignments)

Steven Totosy: “A New Comparative Literature as Theory and Method”

Gayatri Chakraborty Spivak – “Crossing Borders” (*Death of a Discipline*)

Steven Totosy - From Comparative Literature Today Toward Comparative Cultural Studies

Xiaoyi Zhou and Q.S Tong: *Comparative Literature in China*

Alireza Anushiravani: *Comparative Literature in Iran*

E.V. Ramakrishnan: *Grounds of Comparison: The Crisis in Comparative Indian Literature* (*E.V. Ramakrishnan, Locating Indian Literature*)

Anisur Rahman: *The Interface of the Progressive/ Romantic and the Modernist in the Urdu poetry* (*Interdisciplinary alter-natives in Comparative Literature* Edt. E.V.Ramakrishnan, Harish Trivedi and Chandra Mohan, Sage Publication, 2013)

E.V. Ramakrishnan: “Comparative Literature: Changing Paradigms” (*Interdisciplinarity*E.V.Ramakrishnan)

Harish Trivedi: “Comparative Literature, World Literature and Indian Literature: Concepts and Methods”

Anand B Patil: “The New Indian Comparative Literature and Cultural Studies”

Amiya Dev: “Tagore as world Literature”

T.S. Satyanath: “World Literature in the Context of Indian Literatures”

Alienation Effects: Comparative Literature and the Chinese Tradition (Pauline Yu, *The Comparative Perspective on Literature Approaches to theory and Practice* Ed. Clayton Koeth and Susan Noakes, Cornell University Press, London,1988)

David Damrosh: *World Literature in a Postcanonical, Hypercanonical Age* (*Comparative Literature in an Age of Globalisation*, Johns Hopkins University Press 2006, P. 43-53)

Amiya Dev: *Rethinking Comparative Literature* (*Journal of the Comparative Literature Association of India* Number 1 (February, 2011))

Tomo Virk: *Comparative Literature versus Comparative Cultural Studies* (CLCWeb: *Comparative Literature and Culture*, PRTDUE University Press.

E.V. Ramakrishnan: The novel and the crisis of the Nation/Nation-State: A Reading of Some Malayalam Novels (Locating Indian Literature,, Orient Balck Swan, 2011)

K Satchidanandan: The plural and the Singular: the making of Indian Literature (Indian Literature Paradigms and Praxisis, Pen craft international, New Delhi 2008)

Haun Saussy: Comparative Literature and the Future of Literary Studies (Introducing Comparative Literature: New Trends and Applications by Cesar Domingux, Haun Saussy & Dario Villanueva , Routledge Publication, New York, 2015)

Haun Saussy: Comparative Literature as Interliterary Theory (Introducing Comparative Literature: New Trends and Applications by Cesar Domingux, Haun Saussy & Dario Villanueva , Routledge Publication, New York, 2015)

Ulrich Weisstein: The Permanent Crisis of Comparative Literature

Ning WANG: The Crisis of Comparative Literature and the Rise of World Literature (Comparative Literature: East & West, Series 1, ISSN: (Print) 2572-3618 (Online) Journal homepage: <https://www.tandfonline.com/loi/rcle19>)

COs	CO–Course Outcome Statement	PSO	CL	KL	Class Hrs/ Tutorial Hrs	Assessment
CO1	Outline the transformation of Comparative Literature from Interdisciplinary to Multidisciplinary	PSO3	Un-understand	Factual Conceptual Procedural	6	Discussion
CO2	Examine the development of Comparative Literature in the era of Globalization	PSO3	An	Fa, Co Pr Me	8	Assignment on Comparative Literature and Globalization

CO3	Explain the new areas of study in Comparative Literature	PSO1	An	Fa, Co Pr	12	Assignment on Comparative Cultural Studies
CO4	Identify the contribution of IICLA, ACLA, CLAI, SACLA	PSO4	Ev	Fa, Co, Pr	8	Assignment on the associations of Comparative Literature and its contributions
CO5	Appraise the development of Comparative Literature in the Global South	PSO4	Ev	Fa Co Pr Me	16	Assignment on Comparative Literature in Iran
CO6	Analyze the new areas of study in Comparative Indian Literature	PSO2	An	Fa, Co, Pr Me	14	Assignment on Regional literature
CO7	Evaluate the role of Comparative Literature in mainstreaming the marginalized language, literature and arts	PSO2	Ev	Fa, Co Pr Me	8	Tutorial

REFERENCE

- Anand B. Patil, *Re-visioning Comparative Literature*, New Delhi: Author Press, 2012.
- Charls Bernheimer, *Comparative Literature in the age of Multiculturalism*, Johns Hopkins University Press, 1994.
- Damrosch, David, Natalie and Buthelezi Mbongiseni, 1980, *The Princeton Source book In Comparative Literature: From European Enlightenment to the Global Present*, Princeton: Princeton University Press, 2009.
- David Damrosch. *What is world literature*. Princeton: Princeton University Press, 2003.
- Eleanor Byrne. *Homi. K. Babha*. Palgrave: Macmillan , New York, 2009.
- George K.M. *Comparative Indian Literature* (3 Vols), Trissur: Kerala Sahitya Academi, 1983.
- George K.M. *Masterpiece of Indian Literature* (3 Vols). New Delhi: National Book Trust, 1997.
- Higonnet, Margaret R., editor. *Borderwork: Feminist Engagements with Comparative Literature*. Cornell University Press, 1994. *JSTOR*, www.jstor.org/stable/10.7591/j.ctt207g6sk.
- Lopez, Alfred J. *Introduction. Comparative Literature and the Return of the Global Repressed*
- Paul Jay. *Global Matters. The Transnational Turn in Literary Studies*, Cernel Univ. Press, 2010
- Report on Professional Standards (First or Levin Report, 1965) ACLA
- Report on Professional Standards (Second or Greene Report, 1975) ACLA
- Susan Bassnett, *Comparative Literature: A Critical Introduction*, London: OUP, 1992.
- Totosy de Zepetnek, S. ed, *Comparative Literature and Comparative Cultural Studies*, Indiana: Purdue University Press, 2003.
- Weisstein, U. *Comparative Literature and Literary Theory*. London: Indiana University Press. 1969.
- William Tay. *China and the West: comparative Literature studies*, Hong Kong: Chinese University Press, 1980.
- Winternitz, Maurice. *History of Indian Literature*. Calcutta: University of Calcutta, 196

CORE COURSE

COURSE CODE: RUS 2C 02 LITERARY THEORY AND CRITICISM: MODERN PERIOD

Course Outcome:

- CO1.** Identify the basic concepts to address the discursive and ideational aspects of literary texts.
- CO2.** Identify the major theoreticians in the literary field
- CO3.** Identify the various elements of theory
- CO4.** Identify the origin and scope of literary theory in Modern context.
- CO5.** Apply the different theoretical concepts
- CO6.** Evaluate the seminal texts from different schools of theory.
- CO7.** Develop the literary premises and intellectual background pertinent to important eras of the literary and critical theory

MODULE 1

T.S. Eliot and I.A. Richards on criticism- Psychoanalytical criticism: Freud, Lacan

T.S. Eliot – “Tradition and Individual Talent”

MODULE II

Marxism and Neo-Marxist theories: Antonio Gramsci: Hegemony, Gyorgy Lukacs, Louis

Althusser: Ideology- Fredric Jameson: Political Unconsciousness- Russian Formalism

Antonio Gramsci: “The Formation of the Intellectuals”

MODULE III

Structuralism: Saussure, Levi-Strauss- Post-Structuralism- Barthes -Deconstruction- Foucault:
Power and Knowledge

Roland Barthes: “The Death of the Author”

MODULE IV

Feminism- Postcolonialism: Edward Said, Frantz Fanon, Spivak- Subaltern Studies- New historicism- Enrique Dussel- post-truth.

Gayatri Chakravorty Spivak: “Can the Subaltern Speak?”

Suggested Readings (Only for seminars and assignments)

I.A. Richards: “Two Uses of Language” (Chapter 34 of *Principles of literary Criticism*)

Roland Barthes: “Structuralist Activity”

Antonio Gramsci: “The Formation of the Intellectuals”.

Gilles Deleuze and Felix Guattari: “What is a Minor Literature”

Edward Said: “Travelling Theory”

Elain Showalter: “Feminist Criticism in the Wilderness”

Helene Cixous: “The Laugh of the Medusa”

Sigmund Freud: “The Uncanny”

Virginia Woolf: *The Room of One's Own*

COs	CO–Course Outcome Statement	PSO	CL	KL	Class Hrs/ Tutorial Hrs	Assessment
CO1	Identify the basic concepts to address the discursive and ideational aspects of literary texts.	PSO2	Un-understand	Factual Conceptual	4	Discussion on literary theory, and criticism
CO2	Identify the major theoreticians in the literary field	PSO2	An	Fa, Co	10	Assignment on major literary theories

CO3	Identify the various elements of theory	PSO3	An	Fa, Co	6	Assignment on major Theoreticians
CO4	Identify the origin and scope of literary theory in Modern context.	PSO4	Ev	Fa, Co,	18	Assignment on Russian Formalism and New criticism
CO5	Apply the different theoretical concepts	PSO3	An	Fa Co	10	Assignment on Socialism and Capitalism
CO6	Evaluate the seminal texts from different schools of theory	PSO4	An	Fa, Co, Me	12	Assignment on Ferdinand de Saussure
CO7	Develop the literary premises and intellectual background pertinent to important eras of the literary and critical theory	PSO2	Ev	Fa, Co	4	Assignment on third wave feminism

REFERENCE

Auerbach, Eric. *Mimesis: The Representation of Reality in Western Literature*. Translated by Willard Trask, Princeton University Press, 1953.

Barry, Peter. *Beginning Theory: An Introduction to Literary and Cultural Theory*. Manchester University Press, 1995.

Crane, Ronald S., editor. *Critics and Criticism: Ancient and Modern*. University of Chicago Press, 1952.

- Culler, Jonathan. *Structuralist Poetics: Structuralism, Linguistics and the Study of Literature*. Cornell University Press, 1975.
- Culler, Jonathan. *On Deconstruction: Theory and Criticism after Structuralism*. Cornell University Press, 1982.
- Davis, Robert Con., editor. 1981: *Contemporary Literary Theory: Modernism through Postmodernism*. Longman.
- De Beauvoir, Simone. *The Second Sex*. Penguin, 1972.
- De Man, Paul. *Allegories of Reading: Figural Language in Rousseau, Nietzsche, Rilke, and Proust*. Yale University Press, 1979.
- De Man, Paul. *Blindness and Insight: Essays in the Rhetoric of Contemporary Criticism*. University of Minnesota Press, 1983.
- Derrida, Jacques. *Of Grammatology*. Translated by Gayathri Spivak, Johns Hopkins University Press, 1967.
- Derrida, Jacques. *Writing and Difference*. Translated by Allan Bass, University of Chicago Press, 1978.
- Eagleton, Mary, editor. *Feminist Literary Theory: A Reader*. Blackwell, 1986.
- Eagleton, Terry. *Literary Criticism: An Introduction*. University of Minnesota Press, 1983.
- Eco, Umberto. *Limits of Interpretation*. Indiana University Press, 1990.
- Fordham, Frieda. *An Introduction to Jung's Psychology*. Penguin Books, 1985.
- Foucault, Michel. *The History of Sexuality*. Translated by Robert Hurley, Pantheon Books, 1978.
- Freud, Sigmund. *The Standard Edition of the Complete Psychological Works of Sigmund Freud*. Edited and translated by James Strachey, Hogarth Press and the Institute of Psychoanalysis, 1957.
- Frye, Northrop. *Anatomy of Criticism: Four Essays*. Atheneum, 1957.
- Genette, Gerard. *Narrative Discourse: An Essay in Method*. Cornell University Press, 1980.
- Greenblatt, Stephen J. *Renaissance Self-Fashioning: From More to Shakespeare*. University of Chicago Press, 1980.

- Holland, Norman. *Dynamics of Literary Response*. Oxford University Press, 1968.
- Jameson, Frederic. *The Prison-House of Language: A Critical Account of Structuralism and Russian Formalism*. Princeton University Press, 1972.
- Jones, Ernest. *Hamlet and Oedipus: A Classic Study in the Psychoanalysis of Literature*. Anchor Books, 1954.
- Julia, Kristeva. *Desire in Language: A Semiotic Approach to Literature and Art*. Columbia University Press, 1980.
- Lacan, Jacques. *Ecrits: A Selection*. Translated by Alan Sheridan, W.W. Norton, 1977.
- Levi-Strauss, Claude. *Myth and Meaning*. Schocken, 1977.
- Lodge, David, editor. *Modern Criticism and Theory: A Reader*. Longman, 1981.
- Lyotard, Jean-Francois. *The Postmodern Condition: A Report on Knowledge*. University of Minnesota Press, 1994.
- Macherey, Pierre. *A Theory of Literary Production*. Translated by Geoffrey Wall, Routledge and Kegan Paul, 1978.
- Miller, Hillis J. *The Ethics of Reading*. Columbia University Press, 1987.
- Millett, Kate. *Sexual Politics*. Doubleday, 1970.
- Norris, Christopher. *Deconstruction: Theory and Practice*. Routledge, 1982.
- Propp, Vladimir. *Mythology of the Folktale*. Translated by Laurence Scott, University of Texas Press, 1970.
- Rich, Adrienne. *Of Woman Born: Motherhood as Experience and Institution*. Norton, 1976.
- Said, Edward. *Orientalism*. Basic Books, 1978.
- Scholes, Robert. *Structuralism in Literature: An Introduction*. Yale University Press, 1974.
- Showalter, Elaine. *Women's Liberation and Literature*. Harcourt, 1971.
- Spacks, P.M. *The Female Imagination*. Knopf, 1975.
- Todorov, Tzvetan. *The Poetics of Prose*. Cornell University Press, 1977.
- Wellek, Rene, and Austin Warren. *Theory of Literature*. Harcourt, 1949.

White, Hayden. *The Content of the Form: Narrative Discourse and Historical Representation*. The Johns Hopkins University.

Williams, Raymond. *Marxism and Literature*. Oxford University Press, 1977.

Wimsatt, William K. *The Verbal Icon: Studies in the Meaning of Poetry*. University of Kentucky Press, 1954.

CORE COURSE

COURSE CODE: RUS 2C 03 MIGRATION STUDIES: KERALA'S CULTURAL INTERACTIONS

Course Outcome:

CO1: Define the terms and concepts like migration, expatriate, diaspora, transnationalism etc.

CO2: Analyse history of migration and different types of migration in Kerala

CO3: Compare migration literature and arts in various cultures

CO4: Discuss the trauma, alienation, identity crisis and cultural conflicts of the migrants

CO5: Analyse the cultural interactions through migration

CO6: Evaluate the cultural and socio-economic impact of migration on Kerala

MODULE I

Migration – Genetics and Migration- General introduction to Tony Joseph's Book *Early Indians*- Theories of Migration - Everett S. Lee's Push and pull theory, Primary and secondary migration, First- and second-generation migrants, Expatriate- Diaspora- Transnationalism, Emigrant versus immigrant, Guest and Host Communities, Displacement, - Between two cultures - Hybridity- Bilingual theory- Exile- Alienation- Refugee.

MODULE II

History of Migration in Kerala- Colonization and Migration- Indentured Labour System (Slave trade to Caribbean countries)- Migration due to exile (Andaman Nicobar Islands), Migration in inside Kerala (to High Range, Malabar and Wayanad), Literature and Migration – 'Migrant literature' as a genre- Migrant literature in Kerala.

വിഷകന്യാക - എസ് .കെ. പൊറ്റക്കാട് (Vishakanyaka - S.K. Pottakkad)

കരിക്കോട്ടക്കരി - വിനയ് തോമസ് (Vinoy Thomas- Karikkottakkari)

MODULE III

Inter State Migrations (ISM), Guest Labourers. – Socio-political- economic reasons for the Internal Migration from Kerala to Madras, Assam and other states of India before and after 1950's – 'Army Novels' (പട്ടാള നോവലുകൾ)- Migration to Kerala (from south India and North India, North East states),

ആസ്സാം പണിക്കാർ - വൈലോപ്പിള്ളി ശ്രീധരമേനോൻ (Assam Panikkar - Vyalopilli Sreedharamenon)

ഡൽഹി- മുകുന്ദൻ (Mukundan – Delhi)

MODULE IV

External Migration - First phase - Cylone, Burma, Singapore, Second Phase – in 90s- Gulf Countries, European and non-European countries- Kerala economy and gulf migration, women in migration, diasporic literature and arts, narrative style of diasporic literature, letter songs (കത്തുപാട്ടുകൾ)

നിന്റെ ഓർമ്മയ്ക്ക് - എം.ടി. വാസുദേവൻ നായർ (Ninte ormmakk – M.T. Vasudevan Nair)

ദുബായ്പുഴ - കൃഷ്ണദാസ് (Krishnadas- Dubai Puzha)

ജലം മണത്ത നേരത്ത് പരുന്തിന്റെ കൂട് കണ്ടു (മരുമരങ്ങൾ)- വി. മുസഫർ അഹമ്മദ്

മറിയക്കുട്ടിയുടെ കത്ത്- പുലിക്കോട്ടിൽ ഹൈദർ - (letter songs - കത്തുപാട്ടുകൾ)

ടേക്ക് ഓഫ് - മഹേഷ് നാരായണൻ (സിനിമ) – (Take Off – Mahesh Narayanan (film))

Suggested Reading (Only for seminars and assignments)

തിക്കോടിയൻ- കന്യാദാനം - (നാടകം) (Thikkodiyen - Kanyadanam (play))

കാക്കനാടൻ- ഒരോത (Kakkanadan- Orotha)

ബെന്നിയാമൻ- ആടുജീവിതം- (Benyamin- Aadujeevitham)

ഇ.എം. കോവൂർ- മലകൾ (E.M. Koor- Malakal)

ആനന്ദ്- ആൾക്കൂട്ടം (Anand- Alkoottam)

ഖദീജ മുംതാസ്- ബർസ

വിനിൽ പോൾ - കാടും കടലും കടന്ന കേരളത്തിലെ അടിമകൾ

പി.കെ.മൈക്കിൾ തരകൻ - തിരുവിതാംകൂറിൽ നിന്നും മലബാറിലേക്ക്

സ്ക്കറിയാ സക്കറിയ : പ്രവാസവും കുടിയേറ്റവും മലയാള സാഹിത്യത്തിൽ

ബാബു ഭരധ്വജ് - പ്രവാസിയുടെ കുറിപ്പുകൾ (Babu Bharadwaj : Pravasiyude kurippukal)

Everett S. Lee. A Theory of Migration. Demography, 1966, Vol. 3, No. 1 (1966), pp. 47-57

M. Sasikumar. Rebellion, Exile and The Forced Displacement: The History of Mappilas of Andaman Island

Mohamed Shafeeq Karinkurayil. ‘Dubai’ as a Place of Memory in Malayalam Cinema. International Journal of Politics, Culture, and Society. Accepted: 21 April 2022

Prasad R. Social Identity and Inter-State Migrant Labourers in Malayalam Movies.

Sathyaraj Venkatesan and Rajesh James. Imagining the Middle East: Migration and Malayalam Cinema.

Home screening

ഗദ്ദാമ - കമൽ (സിനിമ) Ghaddama – Kamal

പി.ടി.കുഞ്ഞുമുഹമ്മദ് - ഗർഷോം (P.T. Kunjumammad - Garshom)

ജി. അരവിന്ദൻ- വാസ്തുഹാര (സിനിമ) (G. Aravindan: Vastuhara)

സലീം അഹമ്മദ് - പത്തേമാരി (Pathemari – Salim Ahamad)

COs	CO–Course Outcome Statement	PSO	CL	KL	Class Hrs/ Tutorial Hrs	Assessment
CO1	Define the terms and concepts like migration, expatriate, diaspora, transnationalism etc.	PSO2	Un-understand	Factual Conceptual	4	Assignment on terms and concepts like migration, expatriate, diaspora, transnationalism
CO2	Analyse history of migration and different types of migration in Kerala	PSO4	An	Fa, Co	6	Assignment on different types of migrations like interstate migration, international Migration
CO3	Compare migration literature and arts in various cultures	PSO2	An	Fa, Co	10	Assignment on the literary works like വിഷകന്യക, നിന്റെ ഓർമ്മയ്ക്ക് etc.
CO4	Discuss the trauma, alienation, identity crisis and cultural conflicts of the migrants	PSO4	Ev	Fa, Co,	18	Discussion
CO5	Analyse the cultural interactions through migration	PSO2	An	Fa Co	10	Assignment on the literary works and films like ദുബായ്പുഴ, ടേക്ക് ഓഫ് etc.

CO6	Evaluate the cultural and socio-economic impact of migration on Kerala	PSO4	An	Fa, Co, Me	12	Tutorial

REFERENCE

Abha Pandey. *Indian Diasporic Literature*, New Delhi: Creative Books, 2008.

Amit Shankar Saha. *Exile Literature and the Diasporic Indian Writer*, Calcutta University, West Bengal, India.

Benoy Peter, Shachi Sanghvi & Vishnu Narendran. *Inclusion of Interstate Migrant Workers in Kerala and Lessons for India*, 12 November 2020.

Brettell, Caroline and James Frank Hollifield, editors. *Migration Theory: Talking Across Disciplines*, Routledge, 2014.

Carter, Marina. Lakshmi's Legacy: *The Testimonies of Indian Women in 19th Century Mauritius*, Rose Hill, Mauritius: Éditions de l'Océan Indien, 1994.

Charu Sharma. *Mapping Migrations: Perspectives on Diasporic Fiction*, New Delhi: Books plus, 2006.

David Northrup. *Indentured Labor in the Age of Imperialism, 1834–1922*, Cambridge University Press, 1995.

Hafis Muhammed, N P. *Pravasikalude Pusthakam*, Kottayam: D C Books, 2016.

Himadri Lahiri. *Diaspora Theory and Transnationalism*, Hyderabad: Orient Black Swan, 2019.

Jajati Keshari Parida (PI). *A Study on In-migration, Informal Employment and Urbanization in Kerala*, State Planning Board (Evaluation Division), Government of Kerala, Kerala. March 2022.

Jayaram, N, editor. *The Indian Diaspora: Dynamics of Migration*, New Delhi: Sage, 2004.

- Joseph, K. V. *Migration and Economic Development of Kerala*, Delhi: Mittal, 1988.
- Kale, Madhavi. *Fragments of Empire: Capital, Slavery, and Indian Indentured Labor in the British Caribbean*, Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 1998.
- Lewandowski, Susan. *Migration and Ethnicity in Urban India: Kerala Migrants in the City of Madras, 1870-1970*, New Delhi: Manohar Pub., 1980.
- Manjit Inder Singh. *Contemporary Diasporic Literature: Writing History, Culture, Self*, Delhi: Pencraft International, 2007.
- Marina Carter. *Coolitude: An Anthology of the Indian Labour Diaspora*, London: Anthem, 2002.
- Mishra, Deepak K. *Internal Migration in Contemporary India*, New Delhi: Sage Publications India Pvt Ltd, 2016.
- Nicholas Coles and Paul Lauter, editors. *A History of American Working-Class Literature*, Cambridge University Press, 2017.
- Pain, Assis Kumar. *Migrating Women: Opportunities and Vulnerabilities*, Agarthala: IUP, c2008.
- Prasad R. Social Identity and Inter-State Migrant Labourers in Malayalam Movies.
https://www.researchgate.net/publication/336987500_Social_Identity_and_Inter-State_Migrant_Labourers_in_Malayalam_Movies
- Sathyaraj Venkatesan and Rajesh James. *Imagining the Middle East: Migration and Malayalam Cinema*. The IUP Journal of English Studies, vol. 17, no. 1, March 2022.
- Rashid Faridi. *Migration Theories: Lee's Push Pull Theory*, April 5, 2018.
- Remya R. *Interstate Migrant Workers in Kerala: An Assessment of Welfare Measures in the State of Kerala*, Journal of Polity & Society, vol. 13, 2021, pp. 161-176.
- Sahoo, Ajaya Kumar. *Mapping Indian Diaspora: Contestations and Representations*, Jaipur: Rawat, 2017.
- Sam George, Thomas T.V. *Malayali Diaspora: From Kerala to the Ends of the World*, Conference proceedings.
- Sasikumar, M. *Rebellion, Exile and The Forced Displacement: The History Of Mappilas Of Andaman Island*, Journal of Human Sciences, vol. 1, no. 1, 2021.

- Sebastian, P.T. *Christian Migration to Malabar 1930-1980*.
<http://hdl.handle.net/10603/34356>
- Sujathan.P.K. *International Migration and Socio-Economic Issues of the Left-Behind Elderly in Kerala*, <http://hdl.handle.net/10603/92861>
- Thomas, Shiby M. *Economic Impact of Migration to the Middle East: A Study of Malappuram District*.
- Tony Joseph. *Early Indians: The Story of Our Ancestors and Where We Came*. Juggernaut publication, 2018.
- Transcript of Papers Presented at a Seminar Organized by the Dept. of English, Punjabi U., Patiala on February 24-25, 2005. Delhi: Pencraft International, 2007.
- Zachariah, K.C. et al. *Dynamics of Migration in Kerala: Dimensions, Differentials and Consequences*. New Delhi: Orient Longman, 2003.
- വർഗീസ് തോട്ടേക്കാട്. *മലബാർ കുടിയേറ്റം: ചരിത്രം വർത്തമാനം*. തിരുവനന്തപുരം: കേരള ഭാഷാ ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ട്, 2014.
- ബെന്യാമിൻ. കുടിയേറ്റം: പ്രവാസത്തിന്റെ മലയാളീ വഴികൾ. കോട്ടയം: ഡി.സി.ബുക്സ്, 2016.
- പൊറ്റക്കാട്, എസ്.കെ. *വിഷകന്യക*. കോട്ടയം: ഡിസി ബുക്സ്, 2018.
- വിനയ് തോമസ്. *കരിക്കോട്ടക്കുരി*. കോട്ടയം: ഡിസി ബുക്സ്, 2016.
- മുകുന്ദൻ, എം. *ഡൽഹി*. കോട്ടയം: ഡിസി ബുക്സ്.
- വാസുദേവൻ നായർ, എം.ടി. *നിന്റെ ഓർമ്മയ്ക്ക്*. കോട്ടയം: ഡിസി ബുക്സ്.
- കൃഷ്ണദാസ്. *ദുബായ്പ്പൂഴ*. കോട്ടയം: ഗ്രീൻ ബുക്സ്, 2018.
- മുസഫർ അഹമ്മദ്. *മരുഭൂമിയുടെ ആത്മകഥ*. കോട്ടയം: കറന്റ് ബുക്സ്, 2008.
- വി. മുസഫർ അഹമ്മദ്. *മരുമരങ്ങൾ*. കോട്ടയം: ഡിസി ബുക്സ്, 2015.
- ഖാദീജ മുന്താസ്. *ബർസ*. കോട്ടയം: ഡിസി ബുക്സ്, 2016.
- സാബ്ജു തോമസ്. *കരിക്കോട്ടക്കുരി: രാഷ്ട്രീയ ഭാവനകളുടെ പുനർനിർമ്മാണം*.
<https://malayalam.indianexpress.com/literature/karikkottakari-novel-land-politics-caste-vinoy-thomas-sabloo-thomas/>
- ഒ .വി. വിജയൻ. *തലമുറകൾ*. കോട്ടയം: ഡിസി ബുക്സ്, 2017.

INTRNAL ELECTIVE

COURSE CODE: RUS 2E 01 SOUTH - ASIAN LITERATURE

Course Outcome:

CO1: Identify south Asian countries and its political history

CO2: Examine Interactions between South Asian cultures

CO3: Compare South Asian Bhakti Literature, Rama stories in South Asia and Sufi Tradition in South Asia

CO4: Illustrate the patriotic sentiments in South Asian novels, poetry and short stories

CO5: Analyse the ethnic conflicts represented in the South Asian literature and arts

CO6: Analyse the representation of gender and sexuality in the south Asian literature and arts

CO7: Recognize the conflicts and trauma of diaspora in the south Asian literature and arts

MODULE 1

South Asian countries: political history- colonialism - The third world- Interactions between South Asian cultures- South Asian Bhakti Literature- Rama stories in South Asia- Sufi Tradition in South Asia

MODULE II

Patriotism and Partition

Bapsi Sidwa : *Cracking India* (novel)

Saadat Hasan Manto – “Toba Tek Singh” (Exchange of Lunatics) (Short Story)

Fiaz Ahamed Fiaz – “Subh-e-azadi” (poem)

Amrita Ptitam – “I Say Unto Warrish Shah” (poem)

Srijit Mukharjee - *Raj Kahani* (Film)

MODULE III

Ethnicity and Conflicts

N.S.Madhavan: “Thiruth” (Short story)

Farooq Pacifist – “My Life” (From the book *I am a Rohingya: Poetry from the World’s Largest Refugee Camp and Beyond*)

Shehan Karunatilaka : “*The Seven Moons of Maali Almeida*” (Novel)

MODULE IV

Gender and Sexuality

Ismat Chughtai : “Lihaf” (The Quilt) (Short Story)

Rokeya Sakhawat Hossein : “Sultana's Dream” (Short Story)

Shaheen Aktar : “The Make-up Box” (Short Story)

South Asian Diaspora

Kamila Shamsie : *Home Fire* (Novel)

Tarfia Faizullah : Tarfia Faizullah Reads From Her Book “Seam”

https://www.youtube.com/watch?v=BnybwF6_gUU

Suggested Reading (Only for seminars and assignments)

Anuk Arudpragasam - *The Story of a Brief Marriage* (novel)

Amrita Pritam (Tr. By Kushwant Singh)- “Stench of Kerosene”

Shyam Selvadurai – *Funny Boy* (Novel)

Kushwant Singh - *Train to Pakistan*

Urvashi Bhutalia – “Women” *The Other Side of Silence: Voices from the Partition of India*

Urvashi Bhutalia – “Honor” (Chapter 4 *The Other Side of Silence: Voices from the Partition of India*)

Frances Harrison. “Literary Representation: Partition in Indian and Pakistani Novels in English. *Indian Literature*”, September-October, 1991, Vol. 34, No. 5 (145) (September-October, 1991), pp. 94-110

Ravikant and Tarun K Saint : “Introduction” (*Translating Partition*)

Home screening

Nandita Das - *Firaq* (Film)

Meera Nair – *Earth*

COs	CO–Course Outcome Statement	PSO	CL	KL	Class Hrs/ Tutorial Hrs	Assessment
CO1	Identify south Asian countries and its political history	PSO4	Un-understand	Factual Conceptual	8	Assignment on political history of South Asian Countries
CO2	Examine Interactions between South Asian cultures	PSO2	An	Fa, Co	6	Discussion
CO3	Compare South Asian Bhakti Literature, Rama stories in South Asia and Sufi Tradition in South Asia	PSO2	An	Fa, Co	10	Assignment on the cultural diffusion of the Ramayana in South Asia
CO4	Illustrate the patriotic sentiments in South Asian novels, poetry and short stories	PSO3	Ev	Fa, Co,	10	Assignment on the poem of Fiaz Ahamed Fiaz' Subh-e-azadi
CO5	Analyse the ethnic conflicts represented in the south Asian literature and arts	PSO4	An	Fa Co Me	14	Assignment on the Farooq Pacifist- My Life (From the book <i>I am a</i>

						<i>Rohingya:)</i>
CO6	Analyse the representation of gender and sexuality in the south Asian literature and arts	PSO4	Ev	Fa, Co, Me Pr	14	Assignment on Ismat Chughtai : Lihaf (The Quilt) (Short Story)
CO7	Recognize the conflicts and trauma of diaspora in the south Asian literature and arts	PSO2	Ev	Fa, Co Me pr	10	Assignment on Tarfia Faizullah : Tarfia Faizullah.s “Seam”

REFERENCE

- Amrita Pritam. *Pinjar: The Skeleton and Other Stories*. Tara Press, 2009.
- Anjali Enjeti. *The Parted Earth*. Hub City Press, 2021.
- Arundhati Roy. *Azadi Freedom Facism and Fiction*. Penguin Hamish Hamilton, 2022.
- Ayesha Jalal. *The Pity of Partition: Manto S Life, Times, and Work Across the India-Pakistan Divide*. Princeton University Press, 2013.
- Bapsi Sidhwa. *Cracking India*. Milkweed Editions, 2006.
- Bhaswati Ghosh. *Victory Colony*, 1950. Yoda Press, 2020.
- Bhisham Sahni. *Tamas*. Penguin India, 2008.
- Farzana Shaikh. *Making Sense of Pakistan*. Columbia Univ Pr, June 2009.
- Fiaz Ahamd Fiaz. “subh-e-azadi.” Penguin India, <https://penguin.co.in/subh-e-azadi-an-anguished-evocation-of-the-pain-of-partition/>
- Hera Naguib. Unravelling Memory in Tarfia Faizullah’s Seam. Desi Writers' Lounge, <http://desiwriterslounge.net/articles/papercuts-unravelling-memory-in-tarfia-faizullah-seam/>

- I am a Rohingya: *Poetry from the World's Largest Refugee Camp and Beyond*. Kenyon Review Online, <https://kenyonreview.org/kr-online-issue/literary-activism/selections/james-byrne-763879/>
- James Byrne, Shehzar Doja. (Ed) "I Am a Rohingya: Poetry from the Camps and Beyond". Todmorden, UK, 2019.
- Kamila Shamsie. *Home Fire*. Bloomsbury India, 2017.
- Khushwant Singh. *Train to Pakistan*. Grove Press, 1994.
- Majmudar. *Partitions*. St. Martins Press-3PL, 2012.
- Mir Ahammad Ali. Post-Partition Migration and Transgenerational Trauma: A Study of "Folie à Deux" in Anirudh Kala's *The Unsafe Asylum: Stories of Partition and Madness*. National Teachers' Magazine, https://www.ntm.org.in/download/ttvol/Contextualising_Migration_SpecialIssue/article%2011.pdf
- Nisid Hajari. *Midnight's Furies: The Deadly Legacy of India's Partition*. Mariner Books, 2016.
- Ritu Menon. *Borders and Boundaries: Women in India's Partition*. Kali for Women, December 1998.
- Shehan Karunatilaka. *The Seven Moons of Maali Almeida*. Sort of Books, 2022.
- Tarfia Faizullah Reads From Her Book "Seam", YouTube, https://www.youtube.com/watch?v=BnybwF6_gUU
- Tarfia Faizullah. "Seam: Poems by Tarfia Faizullah" (Crab Orchard Series in Poetry-Editor's Selection). Southern Illinois University Press, March 2014.
- Tarfia Faizullah. *Infinity Ghazal Beginning with Lice and Never Ending with Lies*.
- Tarfia Faizullah. *Infinity Ghazal Beginning with Lice and Never Ending with Lies*. Poetry Foundation, <https://www.poetryfoundation.org/poetrymagazine/poems/148372/infinity-ghazal-beginning-with-lice-and-never-ending-with-lies>

Urvashi Bahuguna. *Eight stylish South Asian poets in the diaspora you must read for their striking ideas*. Scroll.in, Jun 25, 2017, <https://scroll.in/article/840268/eight-stylish-south-asian-poets-in-the-diaspora-you-must-read-for-their-striking-ideas>

Urvashi Butalia. *The Other Side of Silence: Voices from the Partition of India*. Penguin Random House India.

INTERNAL ELECTIVE

COURSE CODE: RUS 2E 02 ETHNIC STUDIES

Course Outcome:

CO 1: Outline the basic idea of Ethnic Studies

CO 2: Classify concept and terms related to Ethnic Studies

CO 3: Identify the literature comes under Ethnic Studies

CO 4: Interpret the text with reference to the theories of Ethnic Studies

CO 5: Appraise contributions of the scholars in the area of Ethnic Studies

CO 6: Analyse the literature and other arts that depicts the life of different ethnic groups

MODULE I

Ethnic Studies - Minority studies, Cultural Race Theory, Tribe, Ethnic Group, Refugee Studies, Racism, Double Consciousness, Fascism

MODULE II

W. E. B. Dubois, Aime Cesair, Frantz Fanon, Chinua Achebe, Henry Louise Gates, Toni Morrison, Kwame Anthony Appiah.

MODULE III

Alice Walker: *The Colour Purple* (Novel)

Tony Morrison: *Sula* (Novel)

Amiri Baraka: *Somebody Blew Up America* (Poetry)

Maya Angelou : “I Still Rise”

MODULE IV

Narayan - *Kocharethi* (കൊച്ചരേത്തി)

Ashokan Marayur – “Nilanira pennum kattukadhayum” (നിലാനിറ പെണ്ണും കാട്ടുകുമയ്യും)

Sukumaran Chaligadda – “Kaarapremam” (കാരപ്രേമം)

Suggested Reading (Only for seminars and assignments)

Chinua Achebe – *Things Fall Apart*

France Fanon – “The Negro and Language”

France Fanon – “The Fact of Blackness”

W.E.B. Du Bois – “The Souls of Black Folk”

Gloria Anzaldua - To Live in the Borderlands Means You

Pat Mora – “Immigrants”

Bharati Mukherjee – “Jasmine”

Omi, Michael and Howard Winant - “Racial Formation” in Racial Formation in the United States.

Chimamanda Ngozi Adichie – “The Arrangers of Marriage”

Aime Cesair – “Discourse on Colonialism”

Michael Leong- “Amiri Baraka’s Anti-Epic Poem About America’s Destruction”

Piotr Gwiazda- “The Aesthetics of Politics/The Politics of Aesthetics: Amiri Baraka's "Somebody Blew up America"

COs	CO–Course Outcome Statement	PSO	CL	KL	Class Hrs/ Tutorial Hrs	Assessment
CO1	Outline the basic idea of Ethnic Studies	PSO4	Un-understand	Factual Conceptual	6	Assignment on basic idea of Ethnic Studies
CO2	Classify concepts and terms related to Ethnic Studies	PSO4	An	Fa, Co Pr	12	Discussion
CO3	Identify the literature comes under		An	Fa,	10	Assignment on Alice Walker’s novel <i>The</i>

	Ethnic Studies	PSO4		Co Pr		<i>Colour Purple</i>
CO4	Interpret the text with reference to theories of Ethnic Studies	PSO3	Ev	Fa, Co, Me Pr	12	Assignment on Omprakash Valmiki's <i>Joothan: An Untouchable's Life (Autobiography)</i>
CO5	Appraise contributions of the scholars in the area of Ethnic Studies	PSO2	Ev	Fa Co Me Pr	16	Assignment on B R Ambedkar's arguments on the origin and development of caste
CO6	Analyse the literature and arts that depicts the life of different ethnic groups	PSO7	An	Fa, Co, Me Pr	16	Tutorial

REFERENCE

Alice Walker: *The Colour Purple* W&N, 2014.

Angelou, Maya. *The heart of a woman*. New York: Random House, 1981.

Anvarsadhath Valiyaparambath. *Ethnic articulations in contemporary Indian English fiction: A study of selected novels*. Ph.D Thesis

Ashcroft, Bill. *Key concepts in postcolonial studies*. London : Routledge, 2004.

Fanon, Frantz – *The Wretched of the Earth*. Penguin Classics. 2001

Grice, Helena. *Beginning ethnic American literatures*. New York : Manchester University Press, 2001.

Jumyir Basar, Behera , M.C., Lisa Lomdak (Ed). Marginalised identity: an engagement with art, literature, language and ethnicity. New Delhi: Commonwealth, 2012.

Langah, Nukhbah Taj. Poetry as resistance : Islam and ethnicity in postcolonial Pakistan. Routledge India, 2016

Littrup, Lisbeth. Identity in Asian literature. Richmond, Surrey : Curzon Press, 1996.

Michael Leong. Amiri Baraka's Anti-Epic Poem About America's Destruction. July 28, 2020. <https://lithub.com/amiri-barakas-anti-epic-poem-about-americas-destruction/>
Narayan - *Kocharethi* Oxford University Press. 2011

Fenton, Steve. Ethnicity. Cambridge : Polity Press, 2003.

Piotr Gwiazda. The Aesthetics of Politics/The Politics of Aesthetics: Amiri Baraka's "Somebody Blew up America" University of Wisconsin Press.
<https://www.jstor.org/stable/3593534>

Punnoose M.I. *Vamsheeyatha Vicharavum Veekshanavum*. Aluva: Bhoomi Malayalam,U.C.College, 2013

Tony Morrison: *Sula*. Vintage (7 May 1998)

INTERNAL ELECTIVE

COURSE CODE: RUS 2E 03 INDIAN ENGLISH POETRY

Course outcome:

CO1. Outline the first phase of Indian English Poetry

CO2. Analyse the second and third phase of Indian English poetry with special reference to Gandhian movement and its Impact

CO3. Analyse the Indian English Poetry in Post Independence period

CO4. Evaluate the poems of A.K. Ramanujan, Jayanta Mahapatra, Kamala Das, Vikram Seth

CO5. Evaluate the themes and trends in contemporary Indian English poetry.

MODULE 1

The first phase (1857 – 1920): Western influence - Henry Vivan Derozio - Michael Madhusudan Dutt- Kasiprasad Ghose – Manmohan Ghose- Toru Dutt

Henry Vivan Derozio : “To India : My Native Land”

MODULE II

Second Phase (1920 – 1947): Nationalism and nationalist movements– spirituality – Romanticism – Mysticism - Gandhian movement and its impact

Rabindranath Tagore: “The Child”

Sarojini Naidu: “Indian Weavers”

MODULE III

Indian English Poetry in the Post Independence period- Nissim Ezekiel, Dom Moraes, A.K. Ramanujan, R. Parthasarathy, Kamala Das, Meena Alexandar, Jayanta Mahapatra, Vikram Seth.

A.K. Ramanujan – “Obituary”

Jayanta Mahapatra – “Dawn at Puri”

Kamala Das – “The Dance of the Eunuchs”

Vikram Seth – Soon

MODULE IV

Contemporary Indian English Poetry

Meena Alexandar – “Death of a Young Dalit in memory of Rohith Vemula (1989-2016)”

Meena Kandaswamy – “Ekalavyan “

Haripriya Soibam – “In Prison”

Tishani Doshi - “Girls are Coming out of Woods”

Suggested Reading (only for seminar and assignments)

Michael Madhusudan Dutt – “The Captive Lady

Meena Alexandar – “For My Father, Karachi 1947”

Haripriya Soibam – “Dream / Delusion”

Nissim Ezekiel- “Enterprise”

Dom Moraes- “Letter to my Mother”

Kamala Das- “My Grandmother’s House”

Meena Kandaswamy – “India is My Country”

Tishani Doshi – “Meeting Elizabeth Bishop in Madras”

COs	CO Statement	PSO	CL	KC	Class Hrs/ Tutorial Hrs	Assessment
CO1	Outline the first phase 1857-1920 of Indian English poetry with special reference to Henry Vivan Derozio - Michael Madhusudan Dutt- Kasiprasad Ghose – Manmohan Ghose- Toru Dutt.	PSO1	Re	Fa Co	14	Assignment on the first phase of Indian English poetry

CO2	Analyse the second and third phase of Indian English poetry with special reference to Gandhian movement and its Impact	PSO4	Re	Fa Co Pr	14	Assignment on the Gandhian movement and its Impact on Indian English Poetry
CO3	Analyse the Indian English Poetry in Post Independence period	PSO1	An	Fa Co Pr	14	Discussion
CO4	Evaluate the poems of A.K. Ramanujan, Jayata Mahapatra, Kamala Das, Vikram Seth	PSO4	Ev	Fa Co Pr	15	Tutorial
CO5	Evaluate the themes and trends in contemporary Indian English poetry.	PSO4	Ev	Co Fa Pr Me	15	Discussion

REFERENCE

Balachandran. K.: Critical Response to Indian Writing in English. 2004.

Das, Sisir Kumar. *The English Writings of Rabindranath Tagore* Vol. I, E-Book, Sahitya Akademi.

Dwivedi. A.N. Kamala Das and her poetry. Delhi : Doaba House, 1983.

Iyengar, K.R. Srinivasa. *Indian Writing in English*. 2001.

Jerin Jacob. The Poetry of Meena Kandasamy: A Tool of Political Dissent.
<https://feminisminindia.com/2018/03/07/meena-kandasamy-poetry-tool-dissent/>

Khan, Pathan Ashfaq. New Indian English Poets and Poetry Sardar Ganj: Sarath publication, c2012

Mehrotra, A.K. (ed). *Twelve Modern Indian Poets*.

Mehrotra. A.K. (ed): Twelve Modern Indian Poets.

Nabar, Vrinda. *The Endless Female Hungers: a study of Kamala Das* New Delhi: Sterling Publishers, c1994.

Naik, M.K. *A History of Indian English Literature*. Sahitya Akademi, 2009.

Naik, M.K. *Indian English Poetry: From the Beginnings up to 2000*. Delhi: Pencraft International, 2006.

Parekh, Shailesh. "Rothenstein Manuscript of English Gitanjali - Complete Gitanjali story."

Paul, S.K., and Amannath Prasad. *Indian Poetry in English – Roots, Blossoms* (3 volumes). 2007.

Peeran, S.L. *Indian English Poetry: searching new ground*. Jaipur: Yking Books, 2013.

Raghupati, K.V. *Critical perspectives on contemporary women poets in Indian English Poetry*. Jaipur: Aadi, 2015

Sharmal I.K. *New Indian English Poetry: An Alternative Voice*: R.K.Singh. Jaipur: Book Enclave, 2004.

Shivani Menon. Tishani Doshi: Poetry of The Unheard And Forgotten Women

<https://feminisminindia.com/2020/11/26/tishani-doshi-poetry-unheard-forgotten-women/>

Srinivasa Iyengar, K.R: *Indian Writing in English*. 2001.

Vadde, Aarthi. "Putting Foreignness to the Test: Rabindranath Tagore's Babu English."

Comparative Literature, vol. 65, no. 1, 2013, pp. 15–25. JSTOR,

<http://www.jstor.org/stable/41819571>. Accessed 16 Dec. 2022.

INTERNAL ELECTIVE

COURSE CODE: RUS 2E 04 TRANSLATION OF RUSSIAN LITERARY AND TECHNICAL TEXTS- I

Course Outcome:

CO1: Identify the basics of Russian Language

CO2: Develop basic skills in reading, writing and speaking

CO3: Analyze the basic Russian language at its various spheres of use

CO4: Develop basic skill in translation of Russian literary text in English & vice versa

CO5: Develop basic skill in translation of Russian Technical text in English & vice versa

CO6: Analyze the cultural context of Russia

MODULE 1

The course aims at developing student's skills of listening reading

MODULE II

The course aims at developing student's skills in writing Russian language

MODULE III

Speaking Russian at various spheres of its use

MODULE IV

It also aims at developing learner's skill of Translation, Russian literary and technical texts in to English and vice versa.

COs	CO Statement	PSO	CL	KC	Class Hrs/ Tutorial Hrs	Assessment
CO1	Identify the basics of Russian Language	PSO2	Un	Fa, Co	14	Assignment on the different aspects of Russian

						Culture
CO2	Develop basic skills in reading, writing and speaking	PSO1	Re	Fa, Co	13	Giving some reading materials and topics for writing as assignment
CO3	Analyze the basic Russian language at its various spheres of use	PSO4	Un	Fa, Co	10	Tutorial
CO4	Develop basic skill in translation of Russian literary text in English & vice versa	PSO2	An	Fa, Co, Pr	13	Tutorial
CO5	Develop basic skill in translation of Russian Technical text in English & vice versa	PSO4	Un	Co, Fa, Me	12	Assignment on translation
CO6	Analyze the cultural context of Russia	PSO2	Un	Fa, Co, Me	10	assignment on the cultural context of Russia

REFERENCE

1. Y.G. Ovsiyenko: 'Russian for Beginners'(Units 9-14), Russian Language Publishers, Moscow, 1984.
2. Russian Popular Science Texts (Select Literary and Technical Terminology)

INTERNAL ELECTIVE

COURSE CODE: RUS 2E 05 PRACTICAL RUSSIAN GRAMMAR

Course Outcome:

CO1: Identify Russian alphabets: Vowels and Consonants

CO2: Identify Russian speech patterns

CO3: Outline the basics of Russian grammar and vocabulary

CO4: Develop the skill of reading, writing and speaking in Modern Russian language.

CO5: Apply effective communication in real life situations.

MODULE I

Introducing Russian Alphabet: Vowels (palatalising & Non- Palatalising), Consonants (Hard & Soft) - Rules on pronunciation

MODULE II

Introducing basic Grammar & Vocabulary: parts of speech – Gender of nouns (Singular & Plural), adjectives: pronouns; possessive pronouns; verbs & adverbs,

MODULE III

Tenses – present, past & future.

MODULE IV

Training in Translation from Russian into English & vice versa (Translation of words, phrases, idiomatic expression, simple sentences, simple passages from literary texts)

COs	CO Statement	PSO	CL	KC	Class Hrs/ Tutorial Hrs	Assessment
-----	--------------	-----	----	----	----------------------------------	------------

CO1	Identify Russian alphabets: Vowels and Consonants	PSO7	Un	Fa, Co	16	Assignment on Russian reading, writing and speaking
CO2	Identify Russian speech patterns	PSO7	Re	Fa, Co	16	Tutorial
CO3	Outline the basics of Russian grammar and vocabulary.	PSO7	Un	Fa, Co	15	Tutorial
CO4	Develop the skill of reading, writing and speaking in Modern Russian language.	PSO7	Un	Fa, Co	15	Assignment on Russian literature and culture
CO5	Apply effective communication in real life situations.	PSO7	Ap	Fa, Co, Pr	10	Tutorial

REFERENCE

1. G. Y Ovisyenko: Russian for Beginners, Russki Yazik, Moscow, 1984, Lessons: 1-10
2. H.C. Pande; *Russian for Indian*. Goyal Publishers & Distributers, New Delhi

SEMESTER -III

3 CORE + 2 ELECTIVES (1 INTERNAL, 1 OPEN) – 5 COURSES				
Course Code	Title of Course	Core/ Elective	No. of Credit	Page No.
RUS 3C 01	Translation Studies: Theory and Practice	Core	4	
RUS 3C 02	Cultural Studies	Core	4	
RUS 3C 03	Comparative Performance Studies	Core	4	
RUS 3E 01	Green Studies	Open Elective	4	
RUS 3E 02	Caste and Indian Cinema	Open Elective	4	
RUS 3E 03	Introduction to Science Fiction	Internal Elective	4	
RUS 3E 04	Gender Studies	Open Elective	4	
RUS 3E 05	Epic Studies	Internal Elective	4	
RUS 3E 06	Cross-cultural Communications	Internal Elective	4	
RUS 3E 07	Russian Prose Fiction	Internal Elective	4	
RUS 3E 08	Introduction to Russian Drama	Internal Elective	4	
RUS 3E 09	Russian Realistic Fiction	Internal Elective	4	
RUS 3E 10	Russian for Beginners	Open Elective		

CORE COURSE

COURSE CODE: RUS 3C 01 TRANSLATION STUDIES: THEORY AND PRACTICE

Course Outcome:

CO 1: Outline the history of translation

CO 2: Identify the problems in the translations of religious texts and classics

CO 3: Locate the role of translation in Comparative Literature

CO 4: Analyse Translation Studies as a discipline

CO 5: Apply linguistic and cultural theories of translation while analysing a translated text

CO 6: Appraise the postmodern theories of translation

CO 7: Evaluate the problems of translation

CO 8: identify the different area of machine translation

CO 9: Translate literary and non-literary texts

MODULE I

Definitions and types of translations - A brief history of translation – Testing and evaluation of translation - Translation Equivalence - Translation of Religious Text - Translation of Classics the Mahabharata and the Ramayana – Kalidasa's Abhijanasakuntalam - Shakespeare's Othello and Tagore's Gitanjali

MODULE II

Role of Translation in Comparative Literature - Translation studies as an emerging discipline - Linguistic theories of Translation - Roman Jakobson, C J Catford - E A Nida - Jiri Levy – James S. Holmes - Peter Newmark, - Anton Popovich - Mona Baker

MODULE III

Translation across culture - Translation and Cultural Studies - Gender and Translation - Post modern theories and Translation - Andre Lefevere - Susan Bassnet - Gideon Toury - Descriptive Translation Studies - Itamar Even Zohar's Polysystem Theory - Machine Translation

MODULE IV

Translation: Problems and evaluation

Basheer: Malayalathinte sargavismayam (Critical essays on the novels and stories of Basheer, 1999) by Ronald E Asher. *Ntuppuppakkoranendarnnu* (My Grandad had an Elephant) Ronald E Asher's Translation.

Suggested Reading (Only for seminars and assignments)

Subha s Dasgupta: Tagore's Concept of Translation: A Critical Study

Mahashwetha Sengupta: Translation and Colonialism: Rabindranath Tagore in Two Worlds

G N Devy: Translation and Literary History: An Indian View

Andre Lefevere: Introduction: Comparative Literature and Translation

James Holmes : The Name and Nature of Translation Studies

Eugene A. Nida: Principles of Translation as Exemplified by Bible Translation

Walter Benjamin: The Task of the Translator

Gayatri Chakraborthy Spivak: The Politics of Translation

S. Armstrong: 'On Translating Dalit Texts with Special Reference to Bali Adugal (Scapegoats)'

Preeti Nair: The *Sangati* of Translation

Sehnaz Tahir Gurcaglar: Translation history

Nitsa Ben-Ari: An Open System of systems: Itamar Even-Zohar and the polysystem theory

Nitsa Ben-Ari: Taking up the challenge of a non-prescriptive approach to translation: Gideon Toury and descriptive translation studies

Christi A Merrill: Postcolonial Translation: The politics of language as ethical praxis

Pilar Godayol: Gender and Translation

Adriana Serban: Linguistic approaches in translation studies

Lynne Long: The translation of Sacred texts

Jean Boase-Beier: Poetry translation

Jorge Luise Borges: The Translators of the Thousand and one nights (Translated by Esther Allen)

Roman Jakobson: On Linguistic Aspects of Translation

Eugene A. Nida: Principles of Correspondence

J C Cateford: Translation Shift

Jiri Levy: Translation as a Decision Process

Itamar Even-Zohar: The Position of translated literature with in the literary polysystem

Gideon Toury: The Nature and Role of Norms in Translation

E V Ramakrishnan: Translation as Resistance: The Role of Translation in the Making of Malayalam Literary Tradition

E V Ramakrishnan: Translation as Performance: Early Shakespeare Translation into Malayalam in the Nineteenth Century

E V Ramakrishnan: Inventing a Genre: the Novel as Translation

E V Ramakrishnan: Translation as Literary Criticism: Text and Subtext in Literary Tradition

E V Ramakrishnan: Translating Indian Poetry into English: Changing Context of Poetry Translation

E V Ramakrishnan: The Telos of Translation Studies from the perspective of Comparative Indian Literature (Indigenous Imaginaries: Literature, Region, Modernity)

E V Ramakrishnan: Habitations of Resistance: Role of Translation in the Creation of Literary Public Sphere in Kerala (Indigenous Imaginaries: Literature, Region, Modernity)

Gleaming from Haritam by P P Raveendran

Romila Thapar: Translations: Orientalism, German Romanticism and the Image of Sakuntala.

Romila Thapar: Translation: Colonial view

COs	CO–Course Outcome Statement	PSO	CL	KL	Class Hrs/ Tutorial Hrs	Assessment
CO1	Outline the history of translation	PSO2	Un-understand	Factual Cognitive	4	Assignment on history of translation
CO2	Identify the problems in the translations of religious texts and classics	PSO6	An	Fa, Co	8	Assignment on the translation of major religious texts
CO3	Locate the role of translation in Comparative Literature	PSO6	An	Fa, Co	6	Assignment on the role of translation in the study of comparative literature
CO4	Analyze Translation Studies as a discipline	PSO3	Ev	Fa, Co, Me	4	Assignment on the origin and development of translation studies as a discipline
CO5	Apply linguistic and cultural theories of translation while analyzing a translated text	PSO3	Ap	Co Me	16	Assignment on linguistic and cultural theories of translation

CO6	Appraise the postmodern theories of translation	PSO3	Ev	Fa, Co, Me	8	Assignment on postmodern theories of translation
CO7	Evaluate the problems of translation	PSO6	Ev	Fa, Co	6	Assignment on different problems of translation
CO8	Identify the different areas of machine translation	PSO6	An	Fa, Co	4	Tutorial
CO9	Translate literary and non-literary texts	PSO1	Cr	Me	16	Assignment for translating a text

REFERENCE

Baker, Mona. *In Other Words: A course book on Translation*, London: Routledge, 1992.

Baker, Mona. *Routledge Encyclopedia of Translation Studies*. London: Routledge, 1998.

Basnet, Susan. *Translation Studies*. London: Routledge, 1991.

Basnet, Susan and Harish Trivedi. *Post-Colonial Translation – Theory and Practice*.
London: Routledge, 1999.

Basnet, Susan and Ander Lefevere. *Translation History and Culture*, Pinter, 1990.

Benjamin, Walter. “The Task of the Translator”. Translated by Harry Zohn. in Lawrence

Venuti. Ed. *The Translation Studies Reader*, Routledge, London, 2000. Pp. 15 – 23.

- Benjamin, Walter. *Illuminations: Essays and Reflections*. London: Schocken Books, 1963.
- Catford, J.C. *A Linguistic Theory of Translation*. London: Oxford University Press, 1965.
- Catford, J.C. *A Linguistic Theory of Translation: An Essay in Applied Linguistics*. London: Oxford UP, 1965
- Even-Zohar, Itamar. "The Position of Translated Literature within the Literary Polysystem". *The Translation Studies Reader*. Ed. Lawrence Venuti. London: Routledge, 2000. P. 192 – 197.
- Hilmes, James. Ed. *The Nature of Translation: Essays on the Theory and Practice of Literary Translation*. Netherlands: The Hague Mouton, 1970
- Jean-Paul Vinay and Jean Darbelnet: *A Methodology for Translation* (Translated by Juan C Sagar and M J Hamal)
- Lefevere, Andre. "Translating, Literature Practice and Theory in Comparative Literature Context". New York: Modern Language Association.
- Millan, Carmen and Bartrina, Francesca (ed): *The Routledge Handbook of Translation Studies*, Routledge, London 2013
- Nida, E. *The Theory and Practice of Translation*. E.J Brill, Leiden, 1974.
- Nida, E. *Towards a Science of Translating*. Leiden: E. J. Brill, 1964.
- Prabodhachandran, V.R. *Vivarthanantinte Bhasasastrabhumi*. Trivandrum: Bhasha Institute. 1986.
- R. Barthes. "The Death of the Author" and "From work to text" in *Image, music, Text*. New York: Heath Hill & Wang.
- Ramakrishnan, E. V. *Indigenous Imaginaries: Literature, Region, Modernity*. Orient BlackSwan

Ramakrishnan, E V: *Locating Indian Literature: Texts, Traditions, Translations*, Orient BlackSwan

Steiner, George. *After Babelm*. New York: Penguin, 1992.

Thapar, Romila. *Sakuntala: Text, Religions, Histories*. Columbia University Press, 2011

Tejaswini, Niranjana. *Siting Translation*. Delhi: Orient Longman, 1995.

Toury, Gideon. *Translation across Cultures*. New Delhi: BahriPubl, 1987.

Toury, Gideon. "The Nature and Role of Norms in Translation." *The Translation Studies Reader*. Ed. Lawrence Venuti, London: Routledge, 2000. Pp. 198 – 211

Toury, Gideon. *Descriptive Translation Studies and Beyond*. John Benjamin's Amsterdam, 1995.

Venuti, Lawrence (ed): *The Translation Studies Reader*, Routledge, London 2000

CORE COURSE
COURSE CODE: RUS 3C 02 CULTURAL STUDIES

Course Outcome:

- CO 1:** Describe the basic concept of culture
- CO 2:** Identify the nature and key concepts of Cultural Studies
- CO 3:** Appraise the development of Cultural Studies as an Academic discipline
- CO 4:** Interpret the different models of contemporary Cultural Studies
- CO 5:** Explain the significance of every cultural artefacts in the context of Cultural Studies
- CO 6:** Synthesize the different postulates of Culture
- CO 7:** Explain key terms of Cultural Studies
- CO 8:** Examine the nature of Cultural Studies in the Third World

MODULE I

Culture - Definition - Matthew Arnold, F R Levis, Sigmund Freud, Debates on High Culture
- Low Culture - Popular Culture - Folk Culture, Initial approach to the study of Culture,
Creation of meaning in Culture, Culture and Marxist thought, Introduction to Cultural Studies
- contributions of Richard Hoggart - Raymond Williams - Stuart Hall - E P Thomson
Hua Hsu: "Stuart Hall and the rise of Cultural studies"

MODULE II

Different models of contemporary cultural studies - British - American, Canadian, Australian
Indian, Popular/Mass Culture - Cultural analysis and its significance on Cinema -
Advertisement - Fashion - Food - Sports and Games - Indigenous Knowledge, Everydayness
of Culture - Consumer Culture - Youth Culture - Multiculturalism - Technology and Culture
– Cyborg.
Donna Haraway: "A Cyborg Manifesto"

MODULE III

Marxism and Cultural Studies - base/super structure - hegemony - ideology, Identity, Cultural
Capital, Orientalism, Hybridity - Mimicry - Ambivalence, Carnivalesque, Circuit of Culture,
Public Sphere.
Theodor W. Adorno: "Culture Industry Reconsidered"

MODULE IV

Cultural Studies and the Third World - Mahatma Gandhi - Frantz Fanon - Amilcar Cabral -
Aime Cesaire - Ngugi wa Thiongo –
Frantz Fanon – “The Woman of Color and the White Man”
Mahatma Gandhi – “What is Swaraj?”

Suggested Reading (Only for seminars and assignments)

Stuart Hall: *The Question of Cultural Identity*

Homi K Baba: *The Other Question*

George Orwell: *Shooting an Elephant*

Judith Butler: *Subject of Sex/Gender/Desire* from *Gender Trouble: Feminism and the Subversion of Identity*

Bell Hooks: *Understanding Patriarchy*

Franze Fanon: *Black Skin, White Mask*

Hannah Arendt: *The Human Condition*

Michel Foucault: *What is an Author*

Ivan Hacking: *The Social Construction of What*

Dick Hebdige: *Structure: The Meaning of Style*

Catherine Belsey: *Critical Practice*

Angela McRobbie: *Postmodernism and Popular Culture*

Jodi Dean: *Net and Multiple Realites*

Aime Cesaire : “Discourse on Colonialism.”

COs	CO–Course Statement	Outcome	PSO	CL	KL	Class Hrs/ Tutorial Hrs	Assessment
CO1	Describe the basic concept of culture			Un-understand	Factual Conceptual	6	Assignment on definition and basic concepts of

		PSO2				Culture
CO2	Identify the nature and key concepts of Cultural Studies	PSO2	An	Co, Fa	16	Assignment on origin and development of Cultural studies
CO3	Appraise the development of Cultural Studies as an Academic discipline	PSO2	An	Fa, Co	6	Assignments on
CO4	Interpret the different models of contemporary Cultural Studies	PSO2	An	Fa, Co,	8	Assignment on contemporary cultural studies
CO5	Explain the significance of every cultural artefact in the context of Cultural Studies	PSO4	An	Fa, Co Me	10	Assignment on the different cultural artefacts
CO6	Synthesize the different postulates of Culture	PSO4	Ev	Fa, Co, Me	8	Assignments on new areas of Cultural studies
CO7	Explain key terms of Cultural Studies	PSO4	Ev	Fa, Co	8	Assignment on key terms of Cultural studies

CO8	Examine the nature of Cultural Studies in the Third World	PO4	An	Fa, Co, Pr	10	Assignments on the development of cultural studies in the third world
-----	---	-----	----	------------------	----	---

REFERENCE

- Barker, Chris. *A Sage Dictionary of Cultural Studies*. New York: Sage Pub, 2004.
- Barker, Chris. *Cultural Studies: Theory and Practice*. New York: Sage Pub, 2011.
- Cesaire, Aime: "Discourse on Colonialism." *Discourse on Colonialism*. New York University Press.
- Davidar, David. *The House of Blue Mangoes*. New York: Harper Perennial, 2003.
- Davies, Joan. *Cultural Studies and Beyond: Fragments of Empire*. London and New York: Routledge, 1995.
- Devi, Mahaswetha. *Breast Stories*. Trans. Gayathri Chakravorthi Spivak. The University of Michigan: Seagull Books, 1997.
- Eagleton, Terry. *Literary Theory: An Introduction*. Oxford: Basil Blackwell, 1983.
- Frantz Fanon – "The Woman of Color and the White Man". *Black Skin, White Masks*. Pluto Press. 1986
- Guerin, Wilfred, et al. *A handbook of Critical Approaches to Literature*. Fifth Edition. Oxford: Oxford University Press. 2002.
- Kakar, Sudhir. *Culture and Psyche: Psychoanalysis and India*. New York: Psyche Pr, 1997.
- Mahatma Gandhi. "What is Swaraj?" *Hind Swaraj or Indian Home Rule*. <http://ycis.ac.in/CEGC%20Library/English/hind%20swaraj.pdf>
- Pramod, Nayar. K. *An Introduction to Cultural Studies*. New Delhi: Viva Books, 2009.
- Punter, David, ed, *An Introduction to Cultural Studies*. London: Longman, 2002,
- Shivadasini, Menaka. *Nirvana at Ten Rupees*. USA: University of Michigan, 1990.
- Theodor W. Adorno: *Culture Industry Reconsidered* (pp 98 -107) in *Culture Industry: Selected Essays on Mass Culture*

CORE COURSE

COURSE CODE: RUS 3C 03 COMPARATIVE PERFORMANCE STUDIES

Course Outcome:

CO1: Define performance and performance studies

CO2: Examine the theories proposed by Richard Schechner, Victor Turner, Milton Singer and Erwin Goffman

CO3: Compare various performances from different cultures

CO4: Identify intercultural and secular aspects of performances

CO5: Analyse the transformation of folk performances to mainstream performances

CO6: Analyse time, space and body in various performances

CO7: Examine the performativity of gender, race, caste and performativity of literature

MODULE I

Performance - Performance Studies - Richard Schechner- Social drama: Victor Turner, Cultural performance: Milton Singer - Culture as Performance Erwin Goffman - Comparative Performance Studies

MODULE II

Traditional theatre in Kerala- Koodiyattom x Chavittunatakam

Intercultural Theatre: Peter Brooks. Mahabharatha

Endurance art: Marina Abramovic (Rhythm 0)

Folk origin: Chhau and Kathakkali

Art of resistance: *Theyyam* in South India (Kerala & Karnataka)

Secular performance: Nercha in Kerala, Basant Panchami at Nisamuddin - Padayani

MODULE III

From folk songs to popular songs: Baul music in Bengal

Rap Music/Hip Hop music - Bob Marly, Arivu

Men as performers: Mohiniyattom (case study : performances of RLV Ramakrishnan, Amit)

New Dance: Isadora Duncan

Circus: Comparison between Cirque du Soleil and Indian circuses

Painting as performance: TRESSPASSERS

MODULE IV

Performativity of literature- Cholkavithakal - Performance Poetry

Political Events as performance- Reading of Demolition of Babri Masjid as a performance

Race as performance: African Hip Hop Dance (Masaka Kids Africana - I Look to You [Official Music Video] <https://www.youtube.com/watch?v=LRmALdMJxoU>)

Caste as performance: Ayyankali and Villuvandi Samaram (Bollock Struggle)

Suggested Reading (Only for seminars and assignments)

Richard Schechner, "What is Performance" in *Performance Studies: An Introduction* (New York: Routledge, 2002), 22-44.

Henry Bial, Intro for Part I, "What is Performance Studies?" in *The Performance Studies Reader* (New York: Routledge, 2007 2nd ed.), pages TK. (PDF)

Judith Butler. "Gender as Performance: An Interview with Judith Butler," *Radical Philosophy: A Journal of Socialist and Feminist Philosophy* 67 (Summer): 32–9.

Amelia Jones. Chapter 5. "Queer" In *Between Subjects: A Critical Genealogy of Queer Performance*

From Postcolonial to Neoliberal: Identifying the "Other" Body in Indian Circus by Aastha Gandhi

Introduction: Circus and Its Others by Karen Fricker and Hayley Malouin

Arundhati .B. Dance of the "Polluted": Performance, Religion, and Culture in Thullal. *ECUMENICA: Performance and Religion*

CASE STUDY

Women theatre - Sajitha Madathil/ *Kaalinadakam*, Sreeja K.V/ *Labour Room*), Women's Kathakali Troupes

Acting: Modern concepts by Eugino Barba, Grotowski, Stanislavsky

Ritual performances: Lei Heroba c) Kattaikkoot d) Chhau e) Kathakkali- (More examples can be added from various countries)-

Secular performance: Nercha in Kerala, Basant Panchami at NisamuddinDurgah (More examples can be added from various countries)- Padayani-

Non-ritual performances: Songs of Menstruation-Women's songs during marriage - Vadakkanpattukal – performance during labour-

Folk Performances: Theyyam in North Kerala and South India - two-day pig-kill celebration: in the vicinity of Kurumugl, a village in the Papua New Guinea-

Tribal Performances- Tribal Music: Malankoothu(Urali tribes , Idukki, Kerala),

Folk Music: Nadanpattukal, Mappilapattukal (India)- Makwaya, Tsaba-Tsaba (Africa) –

Music: Karnatic-Hindustani- Sufi Music- Rap Music/Hip Hop music (Bob Marly, Michel Jackson, from India and Kerala), Music Bands- Popular Music: Jaaz

Folk Dance- Kolkkali, ChavittuNadakam-

Classical Dance : Bharatanatyam (BalaSaraswati, Chandralekha, Uday Shankar), Mohiniyattom (Men in performance) Latin America (Salsa)- Africa- Contemporary Dance (Isadora Duncan-

Performativity of literature: Recitation of poetry – Cholkavithakal, Anyonyam- Cassette Kavithakal- Kaviyarangukal- Performance poetry (Dona Mayoora)

Political Events as performance: Babri Masjid Demolition- World trade centre attack- Gujrat genocide, Performativity of Gender, Construction of Race/Caste: If gender is performative what about race/caste?

COs	CO–Course Outcome Statement	PSO	CL	KL	Class Hrs/ Tutorial Hrs	Assessment
CO1	Define performance and performance studies	PSO7	Un-understand	Factual Conceptual	4	Assignment on history of performance studies
CO2	Examine the theories proposed by Richard Schechner, Victor Turner, Milton Singer and Goffman	PSO7	An	Fa, Co Me	12	Tutorial
CO3	Compare various performances from different cultures	PSO7	An	Fa, Co	8	Assignment on Rap Music/Hip Hop music - Bob Marly, Arivu and Vedan
CO4	Identify intercultural and secular aspects of performances	PSO7	An	Fa, Co, Me	8	Assignment on Basant Panchami at Nisamuddin Dargah and Padayani in Kerala

CO5	Analyse the transformation of folk performances to mainstream performances	PSO7	An	Fa Co Me	8	Assignment on Baul music in Bengal
CO6	Analyse time, space and body in various performances	PSO7	An	Fa, Co, Me	16	Discussion on Men as performers in Mohiniyattom
CO7	Examine the performativity of gender, race, caste and performativity of literature	PSO7	Ev	Co Me	16	Assignment on Race as performance: African Hip Hop Dance

REFERENCE

Amy C. Slothower. "The sound of a voice: An evening of intercultural theatre". James Madison University, JMU Scholarly Commons. Spring 2016

Ann Daly. Isadora Duncan's Dance Theory. : Dance Research Journal , Autumn, 1994, Vol. 26, No. 2 (Autumn, 1994), pp. 24-31

Buckley, Jennifer A. and Belilove, Lori (2017) "The Revolutionary: On Isadora Duncan and Edward Gordon Craig," Mime Journal: Vol. 26, Article 4. DOI:10.5642/mimejournal.20172601.04

Frank J. Korom. Caste Politics, Ritual Performance, and Local Religion in a Bengali Village: A Reassessment of Liminality and Communitas. October 2002 Acta Ethnographica Hungarica 47(3):397-449. DOI:10.1556/AEthn.47.2002.3-4.14. https://www.researchgate.net/publication/240763002_Caste_Politics_Ritual_Performance_and_Local_Religion_in_a_Bengali_Village_A_Reassessment_of_Liminality_and_Communitas

Gittinger, Anne Meredith, "Class Act: Negotiating Art and Market in the Career of Isadora Duncan" (2010). Dissertations, Theses, and Masters Projects. Paper 1539626615.

Indranil Acharya. Aestheticizing without Agenda: A Counter Reading of the Western Approach to Chhau Dance. Rupkatha Journal on Interdisciplinary Studies in Humanities. Volume V, Number 2, 2013

Miya S. Fowler, Black Performance Theory: The Africanist Dancing Body and Transformations Within the Mainstream. <https://unionpenumbra.org/article/black-performance-theory-the-africanist-dancing-body-and-transformations-within-the-mainstream/>

Narayanan M V. Ormayude udbhavam : samskara-avatharana padanangal. Thrissur : Current Books, 2018

Poonam Trivedi. Rhapsodic Shakespeare: V Sambasivan's kathaprasangam / story-singing – <https://journals.openedition.org/shakespeare/3590>

Shirin M. Rai. Political Performance: A Framework for Analysing Democratic Politics. POLITICAL STUDIES: 2014. 10.1111/1467-9248.12154

Susan Mower. Peter Brook's Mahabharata: An Intercultural Consciousness. Consciousness, Literature and the Arts. Volume 11 Number 2, August 2010

Vivek V Narayan. "Caste Scripts and its Performance in Everyday Life

Vivek V Narayan. Caste as Performance: Ayyankali and the Caste Scripts of Colonial Kerala. Cambridge University Press: 04 August 2021

Masaka Kids Africana Dancing Joy Of Togetherness ft 3wash_hip_hop & Karina Palmira : <https://www.youtube.com/watch?v=dXUSAHTazxI>

Masaka Kids Africana - I Look to You [Official Music Video] <https://www.youtube.com/watch?v=LRmALdMJxoU>

Marina Abramovic on performing "Rhythm 0" (1974). <https://www.youtube.com/watch?v=xTBkbseXfOQ>

Who is Marina Abramovic? <https://www.youtube.com/watch?v=IUwqFIVXDQc>

Levi's Live Art Performance (Promo Video) <https://www.youtube.com/watch?v=SNNWPbW6bz8> HYPERLINK "https://www.youtube.com/watch?v=SNNWPbW6bz8"6 HYPERLINK

["https://www.youtube.com/watch?v=SNNWPbW6bz8"](https://www.youtube.com/watch?v=SNNWPbW6bz8)⁸[HYPERLINK](#)

["https://www.youtube.com/watch?v=SNNWPbW6bz8"](https://www.youtube.com/watch?v=SNNWPbW6bz8)⁸

[\(535\) TRESPASSERS - YouTube](#)

‘THAVU’ Visual artcamp, Parambikulam / SFDA Kerala / Forest Department / Trespassers

<https://youtu.be/M8sc-576kcE>

alappuzha kallupalam [#wallmural](#) [#public](#) art [#Trespassers](#)

<https://youtu.be/EYU0fae0bWs>

Bob Marley & The Wailers - Buffalo Soldier (Official Music Video)

<https://youtu.be/uMUQMSXLIHM>

Dhee ft. Arivu - Enjoy Enjaami (Prod. Santhosh Narayanan)

<https://youtu.be/eYq7WapuDLU>

OPEN ELECTIVE
COURSE CODE: RUS 3E 01 GREEN STUDIES

Course Outcome:

CO 1: Outline the basic concept and terms of green studies

CO 2: Identify the relevance of Green Studies

CO 3: Classify the different areas of study related to environment and literature

CO 4: Interpret the ideas of various scholars on environment and Literature

CO 5: Analysis the portrayal and significance of nature in different literature

CO 6: Appraise the depiction of nature in other arts

MODULE I

Nature and Human being, Ecology, Deep-Ecology, Ecocentrism, Biodiversity, Environmental Activism, Capitalism - Nature - Natural disasters, Spacial Justice, Ecology and Literature, Eco-aesthetics, Eco-Feminism, Eco-criticism, Nature and Culture, Green theory, Green Studies, Oikos and Oikopoetics

MODULE II

Karl Marx on Nature, Romanticism and Nature - Wordsworth and P. B. Shelly, Concept of Nature - Henry David Thoreau - John Ruskin, Nature and Art - William Morris

MODULE III

Teevekulataar: Nature in Sangam Literature – “What she said” - Kurunthokai (Page - 3),

Kapilar: “What she said too her Girlfriend” - Akanaanooru (Page - 82),

Kalaidasa: “Abhijnanasakuntalam” 4th Act

A K Ramanujan: “The Flowering Tree”

Sara Joseph: “Dead Land”

Vaikom Muhammad Basheer – “Bhoomiyude Avakshikal”

Mayilamma: The Life of a Tribal Eco-Warrior (one Chapter)

Kartiki Gonsalves: *Elephant Whispers* (2022, Documentary)

MODULE IV

William Blake: “The Fly”

William Wordsworth: “The World is Too Much with Us”

Rachel Carson: “A Fable for Tomorrow” (From the *Silent Spring and Other Tales*)

Micheal Jackson: “Earth Song” (Music Album)

Dan Read: *The Children of the Tsunami* (2011, Documentary)

Suggested Reading (Only for seminars and assignments)

Kapilar – “What she said” - Akananooru (Page - 318) A K Ramanujan

Uloccanar - “What her Girlfriend Said” -The Lover within Earshot, Behind a Fence - -
Narrinai (Page - 63)

Nirnal Selvamony – “Tinai in Primal and Stratified Societies”, from OSLE - India’s Indian
Journal Of Ecocriticism, Vol. I, August 2018, Pp. 38-48

Mayilamma - *Mayialamma: The Life of a Tribal Eco-Warrior*

Amitav Ghosh: *The Hungry Tide*

O N V Kurup: “Bhoomikku oru charamageetham”

P B Shelley: “Ode To the West Wind”

Sheela Tomy: *Valli*

L E Bowman: “What I Learnt from Trees”

Ambikasutan Mangad - *Enmakaje*.

Edward W. Soja. “The city and spatial justice”

COs	CO–Course Outcome Statement	PSO	CL	KL	Class Hrs/ Tutorial Hrs	Assessment
CO1	Outline the basic concept and terms of green studies	PSO4	Un-understand	Factual Cognitive	9	Assignment on the basic concept and terms of green studies
CO2	Identify the relevance of Green Studies	PSO4	An	Fa, Co	7	Assignment on Natural disasters and Spacial Justice

CO3	Classify the different areas of study related to environment and literature	PSO4	An	Fa, Co	10	Assignment on Ecology and Literature, Eco-aesthetics, Eco-feminism, Eco-criticism, Oikos and Oikopoetics
CO4	Interpret the ideas of various scholars on environment and Literature	PSO4	Ev	Fa, Co, Me	16	Assignment on Karl Marx on Nature, Romanticism and Nature - Wordsworth and P. B. Shelly
CO5	Analyse the portrayal and significance of nature in different literature	PSO4	An	Co Me	16	Assignment on Kalaidasa: Abhijnanasakuntalam 4th Act
CO6	Appraise the depiction of nature in other arts	PSO4	Ev	Co, Me	14	Assignment on Kartiki Gonsalves: Elephant Whispers (2022, Documentary)

REFERENCE

Edgen,A.H. (Translator), Chandra, Ramesh.(Editor). *Abhijnanasakuntalam*. Delhi, Global Vision Publishing House , 2004

Greta Gaard, Simon Estok, Serpil Oppermann. International Perspectives in Feminist Ecocriticism.

James Swindal, *Marx on Nature*. Source: *Frontiers of Philosophy in China*, September 2014, Vol. 9, No. 3 (September 2014), pp. 358-369 Published by: Brill Stable

MacGregor, Sherilyn. *Routledge handbook of gender and environment*. Routledge international handbooks

Mangad , Ambikasutan. *Enmakaje*. DC Books, 2019

Mayilamma. Mayilamma. *The Life of a Tribal Eco-Warrior*. The Orient Blackswan.2018

Meller, Mary. *Feminism and Ecology*, Washington Square, N.Y. Polity press, 1997.

Newman, Julie. *Green ethics and philosophy: an A-to-Z guide*. Los Angeles : SAGE Publications, Inc., c2011.

Rachel Carson. *Silent Spring and Other Tales*. A Mariner Book Houghton Mifelin Company. New York

Sara Joseph, Sara Josephinte Sampoon Kathakal. Thrissur: Current books, 2010.

Sara Joseph. *Aathi*. Current Books Thrissur. 2012

Sara Joseph. *Budhini*. Penguin Hamish Hamilton 2021

OEPN ELECTIVE

COURSE CODE: RUS 3E 02 CASTE AND INDIAN CINEMA

Course outcome:

CO1: Identify the origin and development of caste.

CO2: Analyse the role of caste in Indian Nationalism and post-independence Indian politics

CO3: Analyse the theories related to visual culture and visual aesthetics

CO4: Evaluate the representation of caste in Indian cinema

CO5: Appraise the formation of Dalit aesthetics in Indian cinema

CO6: Evaluate the gender aspects of caste question through the reading of cinema

CO7: Compare the influence of Ambedkarite ideology in different Indian films and film industries.

MODULE I

What is caste - theories on origin and development- caste and colonialism- caste in capitalist society- caste and Indian nationalism - caste in post-independence Indian politics- Anti-caste movements- identity politics- class and caste- Marxist - Dalit movements-caste and Hindu nationalism

MODULE II

How to read a film- aesthetics of film-representation, gaze: male gaze-female gaze-oppositional gaze-Brahmanical gaze, representation of Dalits in Indian cinema, Dalit cinema, Dalit Aesthetics in films (Analysis of the films *Asuran*, *Karnnan* and *Fandry*) - Spectatorship- Bahujan spectatorship- star studies (Case study: Kalabhavan Mani)

MODULE III

Caste and gender- brahmanical patriarchy-films and Dalit femininity (*Maadathy: An Unfairytale*) - Dalit masculinity (case study: characters played by Vinayakan in the films *Kammattippadam* and *Thottappan*) - Dalit Queer (*Ka Bodyscapes*) - Dalit sexuality (case study: Silk Smita), Caste and violence: Honor killings- (case study: *Sairat* and *NH10*)

MODULE IV

Neoliberalism, caste and Dalits in film industry (case study: Pa Ranjith and Mari Selvaraj, Dr.Biju)- The impact of Ambedkar philosophy upon film industry and films (Case study: Tamil film industry and Marathi film industry), Hindu nationalism and Representation of Dalits in films – Hip-hop songs (case study: the songs of Arivu and Vedan), Web series (case study- *Class*) - caste and documentary cinema (Case study: *Kakkoos*, *3D Stereo Caste*)

Suggested Reading (Only for seminar and assignments)

Ambedkar, B.R. “Caste in India: Their Mechanism, Genesis and Developments”

EMS Namboodiripad. “Castes, Classes and Parties In Modern Political Development”

Guru, Gopal (eds) (2009): “Introduction,” *Humiliation: Claims and Context*.

Kancha Ilaiah. “Dalitization Not Hinduization” (7th Chapter in *Why I am not A Hindu*)

B T Ranadive- “Caste, Class and Property Relations”

Irfan Habib. Caste In Indian History. <https://www.anticaste.in/irfan-habib-caste-in-indian-history/>

Anand Teltumbde. “Dichotomisation of Caste and Class”

“Bahujan Representation on the Big Screen”: A Reading List. 22 January,2021.

Prashant Ramprasad Ingole- “Inter (Caste) Love Stories: Experiential Eye (I) in Fandry and Sairat”. Vol. 57, Issue No. 9, 26 Feb, 2022

Uma Chakravathy – “Conceptualising Brahmanical Patriarchy in Early India”

Gender, Caste, Class and State.Vol.28, issue 14,03 Apr,1993

Bell Hooks – “The oppositional gaze”

Dolores Herrero Anti- “Caste Aesthet(H)ics in Contemporary Dalit Cinema: The Case of Asuran” (2019)

Jenny Rowena. “The ‘dirt’ in the Dirty Picture: Caste, Gender and Silk Smitha.”

Karthikeyan, D. Stalin Rajangam And Hugo Gorringer. “Dalit Political Imagination and Replication in Contemporary Tamil Nadu”

Sathyaraj Venkatesan and Rajesh James – “Casting Caste: Dalit Identity, Papilio Buddha, and Malayalam Cinema”

ജയകുമാർ കെ.പി.- “മണ്ഡൽ അനന്തരകാല സിനിമയും സംവരണ രാഷ്ട്രീയവും”

Home screening

Bimal Roy- *Sujata*

T.S.Ranga – *Giddh*

Sanalkumar Shashidharan - *Ozhivudivasathe Kali, Sexy Durga*

Mari Shelvaraj - *Pariyerum Perumal*

Pa Ranjith - *Kala*

T.J. Gnanavel - *Jai Bheem*

Anubhav Sinha - *Article 14*

Kalpana Lajmi – *Rudaali*

Vidhu Vincent- *manhole*

Ratheena – *Puzhu*

Rishabh Shetty – *Kantara*

Anand Patwardan - *Jai Bhim Comrade*

Stalin K – *India Untouched*

Dhee ft. Arivu - Enjoy Enjaami (Prod. Santhosh Narayanan)

<https://www.youtube.com/watch?v=eYq7WapuDLU>

"Voice of voiceless" (Official Music Video) - Vedan | Malayalam Rap

<https://www.youtube.com/watch?v=OPzY3ekoIrA>

COs	CO–Course Outcome Statement	PSO	CL	KL	Class Hrs/ Tutorial Hrs	Assessment
CO1	Identify the origin and development of caste.	PSO4	Un-understand	Factual Cognitive	5	Assignment on origin and development of caste.
CO2	Analyse the role of caste in Indian Nationalism and post-independence Indian politics	PSO4	An	Fa, Co Me	5	Assignment on Indian Nationalism and post-independence Indian politics
CO3	Analyse the theories related to Visual culture and visual aesthetics	PSO7	An	Fa, Co, Me Pr	8	Assignment on representation, gaze: male gaze-female gaze-oppositional gaze-Brahmanical gaze

CO4	Evaluate the representation of caste in Indian cinema	PSO7	Ev	Fa Co Me Pr	14	Discussion
CO5	Appraise the formation of Dalit aesthetics in Indian cinema	PSO7	Ev	Fa Co Me Pr	15	Assignment on the analysis of the films <i>Asuran</i> , <i>Karnnan</i> and <i>Fandry</i>
CO6	Evaluate the gender aspects of caste question through the reading of cinema	PSO7	Ev	Fa Co Me Pr	14	Assignment on <i>Maadathy: An Unfairytale</i> , <i>Ka bodyscapes</i>
CO7	Compare the influence of Ambedkarite ideology in different Indian films and film industries	PSO4	An	Fa Co Me	11	Assignment on the analysis of films industries like Tamil, Marati and Malayalam

REFERENCE

Anand Teltumbde. Dichotomisation of Caste and Class. Source: Economic and Political Weekly, Vol. 51, No. 47 (November 19, 2016), pp. 34-38 Published by: Economic and Political Weekly

Ankita Apurva. Panchayat Web Series: A Brahmin Cast and Crew Romanticises A Meritless All-Brahmin Local Government. May 26, 2022

B T Ranadive. Caste, Class and Property Relations. <https://www.anticaste.in/b-t-ranadive-caste-class-and-property-relations/>

B. R. Ambedkar. Castes in India Their Mechanism, Genesis and Development. Paper presented at an Anthropology Seminar taught by Dr. A. A. Goldenweiser, Columbia University. 9th May 1916. Text first printed in: Indian Antiquary Vol. XLVI (May 1917)

Bahujan Representation on the Big Screen: A Reading List. 22 January, 2021. https://www.epw.in/engage/article/bahujan-representation-big-screen-reading-list?0=ip_login_n_cache%3Dfbafbfd34a6acb4878566cc47fc40b56

Bhasme, Suhas (2016): "The Marathi Blockbuster 'Sairat' and Ambedkar's Idea of India," viewed on 7 June 2016, <http://thewire.in/2016/05/30/ambedkars-idea-of-india-and-the-marathi-blockbuster-sairat-39300/>

Bhattacharya, Saikat (2008): "Caste in Cinema," Out-caste, viewed on 03 September 2015, <http://out-caste.blogspot.in/2008/04/caste-in-cinema.html>.

EMS Namboodiripad. Castes, Classes And Parties In Modern Political Development <https://www.anticaste.in/ems-on-castes-classes-and-parties/>

Gail Omvedt. Towards a Marxist Analysis of Caste: A Response to B T Ranadive. Source: Social Scientist, Jun., 1978, Vol. 6, No. 11 (Jun., 1978), pp. 70-76

Guru, Gopal (eds) (2009): "Introduction," *Humiliation: Claims and Context*, New Delhi: Oxford University Press, pp 1-19.

Hooks, Bell. Black Looks: race and representation. Boston, MA: South End Press, c1992.

<https://feminisminindia.com/2023/04/17/dalit-bahujan-representation-in-indian-cinema-with-focus-on-sujata-giddh-and-kantara/>

Jenny Rowena. The 'dirt' in the Dirty Picture: Caste, Gender and Silk Smitha, <https://www.roundtableindia.co.in/the-dirt-in-the-dirty-picture-caste-gender-and-silk-smitha/> <https://www.roundtableindia.co.in/the-dirt-in-the-dirty-picture-caste-gender-and-silk-smitha-part-2/>

Kancha Ilaiah. "Dalitization Not Hinduization" (7th Chapter in *Why I am not A Hindu*)

Karthikeyan, Stalin Rajangam and Hugo Gorringer. Dalit Political Imagination and Replication in Contemporary Tamil Nadu. Source: Economic and Political Weekly, September 8, 2012, vol. 47, no. 36 (September 8, 2012), pp. 30-34

Kishre Ram, The Aesthetics of Cinema. LAP LAMBERT Academic Publishing. 2017)

Limale, Sharankumar (2004): *Towards an Aesthetic of Dalit Literature: History, Controversies, and Considerations*, Alok Mukherjee (trans), Hyderabad: Orient Black Swan.

Niha Masih. The Dalit filmmaker challenging India's caste discrimination. <https://www.washingtonpost.com/world/2022/06/10/india-dalit-filmmaker-caste-paranjith/>

Sathyaraj Venkatesan and Rajesh James. Casting Caste: Dalit Identity, Papilio Buddha, and Malayalam Cinema. Source: Economic and Political Weekly, Vol. 52, No. 49 (December 9, 2017), pp. 48-52 Published by: Economic and Political Weekly

Suresh, E T (2014): *The Invisible Other: Caste in Tamil Cinema*, YouTube, viewed on 02 January 2016, <https://www.youtube.com/watch?v=GOoI4zNEOmI&t=105s>

Tahseen Fatima and Jyoti Dalit Bahujan Representation In Indian Cinema With Focus On 'Sujata,' 'Giddh,' And 'Kantara'. Apr 17, 2023

Thakur, Tanul (2016): "The Powerful Subversions of Nagraj Manjule's Sairat," *The Wire*, viewed on 4 June 2016, <http://thewire.in/2016/04/30/the-powerful-subversions-of-nagraj-manjules-sairat-32666/>

The Dalit filmmaker challenging India's caste discrimination <https://www.washingtonpost.com/world/2022/06/10/india-dalit-filmmaker-caste-paranjith/>

Thomson-Jones, Katherine. *Aesthetics and film*. New York: Continuum, c2008.

Wani, Aarti (2014): "Love in the Time of Pig," *Economic and Political Weekly*, Vol XLIX, No12, pp 73-74.

ജയകുമാർ, കെ.പി. ജാതിവ്യവസ്ഥയും മലയാളസിനിമയും. കോഴിക്കോട്: ഒലിവ് പബ്ലിക്കേഷൻ. 2014. (Jayakumar, K.P. Jathivyavasthayum malayalacinemayum. Kozhikode: Olive Publications, 2014)

Ashim Ahluwalia, Kashyap Kapoor and Raghav Kakkar. *Class*. <https://www.netflix.com/search?q=class&jbv=81229406>

Stalin K. India Untouched: Stories of a People Apart, Feature Documentary by Stalin K. Part 1 of 4

<https://www.youtube.com/watch?v=uM85zVt6xCU>

Part 2 - India Untouched - The Movie

<https://www.youtube.com/watch?v=Q-xzZ0-Ex8E>

Part 3 - India Untouched - The Movie -

<https://www.youtube.com/watch?v=xKTxr30h8CE>

Ajith Kumar (Part-I) Caste in Cinema

https://www.youtube.com/watch?v=9_srujpVMuk

Ajith Kumar (Part-II) Challenges in addressing Caste through Cinema

<https://www.youtube.com/watch?v=P19NlvdKer8>

Ajith Kumar (Part-III) Caste in Music

<https://www.youtube.com/watch?v=SZs5XtbMo2s>

Ajith Kumar (Part-IV) Cultural Assertion by Dalits

<https://www.youtube.com/watch?v=gD8rpc381Ns>

Kakkoos Documentary Film Official Release | Direction - Divya

<https://www.youtube.com/watch?v=-UYWRoHUpkU&t=1916s>

Arivu x ofRO | Anti Indian | Madras Medai | Tamil Album Song Live | Therukural

<https://www.youtube.com/watch?v=ldVe-28DVsq>

The Dalit Identity in Indian Cinema. In Conversation with Pa. Ranjith

<https://www.youtube.com/watch?v=Nkf-2gjy8z4>

Director Pa Ranjith Talked About Dalit Assertion: MIDS Prof C Lakshmanan

<https://www.youtube.com/watch?v=ebtkvtXGZvI>

Pa Ranjith Exclusive On Casteism, Dalits, Cinema And Politics & [#MeToo](#) Movement

| [#ConclaveSouth18](#)

<https://www.youtube.com/watch?v=qcqMw5IIPG4>

Pa. Ranjith Interview With Baradwaj Rangan | Part 2 | Journeys

<https://www.youtube.com/watch?v=6BjJF073jhc>

INTERNAL ELECTIVE

COURSE CODE: RUS 3E 03 INTRODUCTION TO SCIENCE FICTION

Course Outcome:

CO1: Outline the characteristics of science fiction

CO2: Identify the genres, basic terms and concepts related to science fiction

CO3: Analyse the literary texts applying the theories related to science fiction

CO4: Interpret science fiction movies

CO5: Evaluate the origin and development of Indian science fiction

CO6: Analyse the gender stereotyping in science fiction

MODULE I

Definition of Science Fiction - The Problems of Definition, History of Science Fiction, Sub-genres of Science Fiction - Dystopia, Cyberpunk, Alternate History, Post-Apocalyptic, Sci fi horror.

Mary Shelley- *Frankenstein, or the Modern Prometheus*

Yevgeny Zamyatin- *We*

Arthur C. Clarke- *The Sentinel*

Satyajith Ray- *Bonkubabu's Friend*

MODULE II

Hugo Gernsback, Darko Suvin - Cognitive Estrangement, Damien Broderick – Science Fiction Megatext, Susan Sontag - The Imagination of Disaster

MODULE III

Science Fiction Films-Alien, Robot, Artificial Intelligence, Dystopia, Post-Apocalyptic Wastelands, Afrofuturism

Fritz Lang- *Metropolis* (1927)

Ridley Scott- *Alien* (1979)

Alfonso Cuaron- *Children of Men* (2006)

Alex Garland- *Ex Machina* (2014)

MODULE IV

Indian Science Fiction- Bengali Science Fiction, Marathi Science Fiction, Women Writings in Indian Science Fiction-Vandana Singh, Manjula Padmanabhan, Priya Sarukkai Chabria

Suggested Reading (Only for seminars and assignments)

George Orwell – *1984*

Manjula Padmanabhan- *Escape, Island of Lost Girls*

Vandana Singh- *The Woman Who Thought She Was a Planet and Other Stories*

E.M. Forster- *The Machine Stops*

Joanna Russ- *The Female Man*

Home Screening

Ridley Scott- *Blade Runner* (1982)

Stanley Kubrick: *2001 A Space Odyssey* (1968)

Wachowski Brothers-*The Matrix* (1999)

Andrew Stanton- *Wall-E* (2008)

Ryan Coogler - *Black Panther* (2018)

Christopher Nolan: *Interstellar*

COs	CO–Course Outcome Statement	PSO	CL	KL	Class Hrs/ Tutorial	Assessment

					Hrs	
CO1	Outline the characteristics of science fiction	PSO3	Un-understand	Co Pr	10	Assignment on characteristics of science fiction
CO2	Identify the genres, basic terms and concepts related to science fiction	PSO3	Un	Fa, Co Me	9	Assignment on Dystopia, Cyberpunk, Alternate History, Post-Apocalyptic, Sci fi horror.
CO3	Analyse the literary texts applying the theories related to science fiction	PSO3	An	Fa, Co, Me Pr	10	Assignment on theories related to science fiction
CO4	Interpret science fiction movies	PSO5	Ev	Fa Co Me Pr	14	Discussion
CO5	Evaluate the origin and development of Indian science fiction	PSO1	Ev	Fa Co	15	Assignment on Bengali Science Fiction, Marathi

				Me Pr		Science Fiction
CO6	Evaluate the gender stereotyping in science fiction	PSO4	Ev	Fa Co Me Pr	14	Tutorial

REFERENCE

D’Ammassa, Don, *Encyclopedia of Science Fiction*, New York: Facts on File, 2005.

Dinello, Daniel; *Technophobia! : Science Fiction visions of posthuman technology*, Austin: University of Texas P, 2005.

Forster, E.M. *The Machine Stops*, Ebook, Start Publishing, 2012.

Haraway, Donna. *A Manifesto for Cyborgs: science, technology, and socialist feminism in the 1980s*, https://warwick.ac.uk/fac/arts/english/currentstudents/undergraduate/modules/fictionnownarrativemediaandtheoryinthe21stcentury/manifestly_haraway_a_cyborg_manifesto_science_technology_and_socialist-feminism_in_the_...pdf

Nudelman, Rafail. “Soviet Science Fiction and the Ideology of Soviet Society”. *Science Fiction Studies*, SF-TH, 16, no. 1, 1989, <http://www.jstor.org/stable/4239917>, Accessed on Apr. 2019.

Padmanabhan, Manjula. *Escape*, Gurgaon: Hachette India, 2015.

Roberts, Adam, *The History of Science Fiction*, New York: Palgrave Macmillan, 2006.

Roberts, Adam. *Science Fiction*, London: Routledge, 2000.

Seed, David, *A Companion to Science Fiction*, Oxford: Blackwell Publishing, 2005.

Singh, Vandana. *The Woman who Thought She was a Planet and Other Stories*, Penguin India

Suvin, Darko. *Metamorphoses of Science Fiction: On the Poetics and History of a Literary Genre*, London: Yale UP, 1977.

Vint, Sherryl, *Science Fiction: A Guide for the Perplexed*, New York: Bloomsbury, 2014.

Williams, Raymond. "Science Fiction." *Science Fiction Studies*, vol. 15, no. 3, 1988, *JSTOR*, JSTOR, www.jstor.org/stable/4239903, Accessed on 14 Nov.2017

OPEN ELECTIVE
COURSE CODE: RUS 3E 04 GENDER STUDIES

Course Outcome:

- CO1:** Identify the fundamental concepts of Gender Studies.
- CO2:** Identify the major feminist and Queer literary theorist
- CO3:** Analyse the major feminist criticism.
- CO4:** Evaluate women's writings on the backdrop of historical and political conditions
- CO5:** Apply the major concepts in socio-literary study
- CO6:** Analyse the literary history and language of feminist studies
- CO7:** Identify the major texts in Gender Studies
- CO8:** Analyse concerns that would affect women in a political vantage.

MODULE 1

A general introduction to gender studies. Pioneers in the field. Mary Wollstonecraft, Overview of the development of Gender Studies. Three waves. "Angel in the House"

Essays:

What is patriarchy – bell hooks

Adrienne Rich: "Compulsory Heterosexuality and Lesbian Existence" (Text available online)

MODULE II

Feminist literary criticism, Subjectivity, Other, Stereotypes of women in literature. Virginia Woolf - Identity Formation

Essays:

Michèle Barrett: "Ideology and the Cultural Production of Gender" (from *Women's Oppression Today: Problems in Marxist Feminist Analysis*)

Nivedita Menon: "Body," "Desire" in *Seeing Like a Feminist*

MODULE III

Patriarchal biases of civilization, Ideology, Discourse, Simone de Beauvoir, Gender and Colonialism

Essays:

Sara Suleri "Woman Skin Deep: Feminism and the Postcolonial Condition"

Sojourner Truth: "Ar'n't I a Woman?" Speech to the Women's Rights Convention in Akron, Ohio, 1851.

MODULE IV

Gyno criticism, Literary history and female tradition, women and language, phallogocentric, "chora,"

Essays:

Elaine Showalter: "The Female Tradition"

Luce Irigaray: "This Sex which is Not One"

Suggested Reading (Only for seminars and assignments)

What is patriarchy – bell hooks

Adrienne Rich: "Compulsory Heterosexuality and Lesbian Existence" (Text available online)

Michèle Barrett: "Ideology and the Cultural Production of Gender" (from *Women's Oppression Today: Problems in Marxist Feminist Analysis*)

Nivedita Menon: "Body," "Desire" in *Seeing Like a Feminist*

Sara Suleri "Woman Skin Deep: Feminism and the Postcolonial Condition"

Sojourner Truth: "Ar'n't I a Woman?" Speech to the Women's Rights Convention in Akron, Ohio

Elaine Showalter: "The Female Tradition"

Luce Irigaray: "This Sex which is Not One"

COs	CO–Course Outcome Statement	PSO	CL	KL	Class Hrs/ Tutorial Hrs	Assessment
CO1	Identify the fundamental concepts of Gender Studies.	PSO2	Un-understand	Fa Co	4	Assignment on
CO2	Identify the major feminist and Queer literary theorist	PSO4	An	Fa Co	10	Assignment on

CO3	Analyse the major feminist criticism.	PSO2	An	Fa Co	6	Assignment on
CO4	Evaluate women's writings on the backdrop of historical and political conditions	PSO2	Ev	Fa Co	18	Assignment on
CO5	Apply the major concepts in socio-literary study	PSO1	An	Fa Co	10	Assignment on
CO6	Analyse the literary history and language of feminist studies	PSO3	An	Fa Co Me	12	Assignment on
CO7	Identify the major text in Gender studies	PSO4	Ev	Fa Co	4	Assignment on
CO8	Analyse concerns that would women in a political vantage.	PSO2	Ev	Fa Co	8	Assignment on

REFERENCE

Butler, Judith. *Gender Trouble* (1990).

de Beauvoir, Simone. *The Second Sex* (1949).

Freidan, Betty. *The Feminine Mystique* (1963).

Gardener, Judith Kegan, ed. *Masculinity Studies and Feminist Theory: New Directions*

Greer, Germaine. *The Female Eunuch* (1970).

Lal, Malashri. *The Law of the Threshold* (Shimla: Indian Institute of Advanced Study, 1995)

Mill, John Stuart. *The Subjection of Woman* (1869).

Mitchel Juliet (Ed) : *What is Feminism*”
 O.U.P., 1993)
 pp.1-33.

Sally J Scholz : *Feminism: A Beginner’s Guide*

Sedgwick, Eve Kosofsky. “Gender Criticism: What Isn’t Gender”.

Sedgwick, Eve Kosofsky. *Between Men: English Literature and Male Homosocial Desire*

Spivak, Gayatri Chakravarty. *In Other Worlds: Essays in Cultural Politics*

Tharu, Susie and K.S. Lalita, eds. “Introduction” *Women Writing in India* (New Delhi:

Toril Moi: *Sexual/Textual Politics: Feminist Literary Theory*

Wolf, Naomi. *The Beauty Myth* (1991).

Wollstonecraft, Mary. *A Vindication of the Rights of Woman* (1792).

Woolf, Virginia. “Shakespeare’s Sister” from *A Room of One’s Own* (1929).

INTERNAL ELECTIVE

COURSE CODE: RUS 3E 05 EPIC STUDIES

Course Outcome:

CO1: Identify the characteristics of epic.

CO2: Identify the cultural diffusion of the Ramayana and the Mahabharata

CO3: Analyse the narrative structure of epics.

CO4: Analyse the influence of the Ramayana and the Mahabharata on other arts

CO5: Evaluate the readings and reinterpretations of the Ramayana and the Mahabharata

CO6: Interpret Gandhi and Ambedkar's views on Rama, Rama Rajya and Gita

MODULE I

Epic and its Characteristics - Indian epics and its Characteristics- Narrative Structure of Indian Epics- Oral Traditions of Ramayana and Mahabharata: *Mappila Ramayanam*, *Vayanadan Ramayanam*- Jainist/Budhist Ramayanas-

Vimala Suri: Paumacaryam (Selected lines)

Mappila Ramayanam (Selected lines)

MODULE II

Ramayana and Mahabharata: Bhakti Movement, Nationalist movement- Gandhi and Ambedkar's views on Rama, Rama Rajya and Gita- Cultural Nationalism- BalagandaharaThilak and E.V. Ramaswamy Naicker and Ambedkar's views on Ramayana and Bhagavat Gita- Ramayana and Mahabharata in South East Asia

MODULE III

Rereading/Reinterpretation of Epics- Comparative Analysis: Sakuntalopakhyana of Vyasa, Kalidasa and Ezhuthachan, Ramayana and Iliad

Shivaji Savanth - *Mrityunjay*

വയലാർ രാമവർമ്മ - “താടകയെന്ന ഭ്രാവിഡരാജകുമാരി”

സാരാജോസഫ് - “തായ് കുലം” (*പുതുരാമായണം*)

Pratibha Roy - *Yajnaseni : The Story of Draupadi*

MODULE IV

Influence of Ramayana and Mahabharata: Other Arts- Performance Arts – Painting- Cinema- Serials- Animation-Games

Ramayana in folk performance - Tolpava Koothu

C.N. Sreekantan Nair - Kanchanasita

Ramayana in the Mughal paintings

Suggested Reading (Only for seminars and Assignments)

കുമാരനാശാൻ - ചിന്താവിഷ്ണുയായ സീത

എം.ടി. വാസുദേവൻ നായർ - രണ്ടാമൂഴം

V.S. Khandekkar - *Yayati*

Chitra Divakaruni – *Palace of Illusion*

അസീസ് തരുവൻ - വയനാടൻ രാമായണം

കുഞ്ഞിരാമൻ നമ്പ്യാർ ടി.എച്ച്- മാപ്പിളരാമായണവും നാടൻപാട്ടുകളും

സുനിൽ പി.ഇളയിടം - മൃഗശ്വരാഷ്ട്രീയവും പേർഷ്യൻ മഹാഭാരതവും

സുനിൽ പി.ഇളയിടം - മഹാഭാരതത്തിന്റെ ആധുനിക ജീവിതം

Krishnamoorthy, K. – “Critical inventory of Ramayana studies in world”

Arjun Singh – “Critical Perspective on Mahabharata”

Poula Richman – “Questioning and Multiplicity within Ramayana”

A.K. Ramanujan – “Repetition in Mahabharata”

James Hegarthy – “Narrative frames and reception in the Mahabharata”

Romila Thapar – “The Ramayana Syndrome”

Pradip Bhattacharya- “The Mahabharata on Screen”

Romila Thapar – “The Narrative form the Mahabharata”

COs	CO–Course Outcome Statement	PSO	CL	KL	Class Hrs/ Tutorial Hrs	Assessment
CO1	Identify the characteristics of epics	PSO2	Un-understand	Fa Co	4	Assignment on the characteristics of epics

CO2	Identify the cultural diffusion of the Ramayana and the Mahabharata	PSO2	Un	Fa Co	10	Assignment on cultural diffusion of the Ramayana and the Mahabharata
CO3	Analyse the narrative structure of epics.	PSO2	An	Fa Co Pr Me	10	Assignment on narrative structure of epics.
CO4	Analyse the influence of The Ramayana and the Mahabharata on other arts	PSO4	An	Fa Co Pr, Me	18	Discussion
CO5	Evaluate the readings and reinterpretations of the Ramayana and the Mahabharata	PSO4	Ev	Fa Pr Me	18	Assignment on readings and reinterpretations of the Ramayana and the Mahabharata
CO6	Interpret Gandhi and Ambedkar's views on Rama, Rama Rajya and Gita	PSO3	An	Fa Co Me	12	Tutorial

REFERENCE

- Aiyar, V. V. S. *Kamba Ramayana: a study*. Bombay: Bharatīya Vidya Bhavan, 1987.
- Amritasasthrikal, Palakatt. "Lavanasuravadha". *The Ramayana in Kathakali Dance Drama*. trans. David Bolland. New Delhi: Global Vision Publishing House, 2006.
- Ayyappa Paniker. K. 'Repetition in Mahabharata.' *Selected Essays*. New Delhi: Oxford University Press, 1999.
- Bailey, Greg, ed., "Introduction". *Epic Threads*. John Brockington. Ed. Greg Bailey and Mary Brockington. New Delhi: Oxford University Press, 2000.
- Banarjee, Asit Kumar. *The Ramayana in the Eastern India*. Calcutta: Prajana, 1983.
- Beach, Milo C. *Early Mughal Painting*. Cambridge, Mass. U.: Harvard Univ. Pr., 1987.
- Blackburn, Stuart H. *Inside the Drama-house: Rama Stories and Shadow Puppets in South India*. Berkeley, CA: University of California Press, 1996.
- Brakel, Clara. "Ramayana in Islamic Context: The Case of Central Java". *Ramayana Around the World*. Ed. Lallan Prasad Vyas. Delhi: B.R. Publishing Corporation, 1997.
- Brand Michael, Glenn D. Lowry. *Akbars India: Art from the Mughal City of Victory*. New York: Asia Society Galleries, 1986.
- Brockington, J. L., and Mary Brockington. *The other Ramayana women: regional rejection and response*. 2016.
- Chandra, Pramod. *The Imperial Image: Paintings for the Mughal Court*. Washington, D.C.: Freer Gallery of Art, 2012.
- Chandra, Pramod. *A Series of Ramayana of the Popular Mughal School*. Princes of Wales Museum Bulletin, No.6, (1957-59), 64-70.
- Das, Asok Kumar. 'Akbar's Imperial Ramayana: A Mughal Persian Manuscript.' In Vidya Dehejia, edited by. *The Legend of Rama: Artistic Visions*. Bombay: Marg Publications, 1994.
- De Jong, J.W. "The Story of Rama in Tibet". *Asian Variations in Ramayana*. Ed. K.R. Srinivasalyengar. New Delhi: Sahitya Akademi, 1983.
- Deepa Sreenivas. 2010. *Sculpting a Middle Class History, Masculinity and Amarchithrakadha in India*. New Delhi: Routledge.

- DineshchandraSen, RaiSaheb. *The Bengali Ramayanas*. Delhi: Amar Prakashan, 1987.
- Gauri Parimoo Krishnan. *Ramayana in Focus: Visual and Performing Arts of Asia*. Thames & Hudson. 2013
- Hara, Minoru. "Rama Stories in China and Japan: A Comparison". *Asian Variations in Ramayana*. Ed. K.R.SrinivasaIyengar. New Delhi: SahityaAkademi, 1983.
- Minissale, Gregory. *Images of Thought: Visuality in Islamic India 1550-1750*. UK: Cambridge Scholars Press, 2006.
- Pal, Pratapaditya. *Court Paintings of India: 16th-19th Centuries*. New York: Navin Kumar, 1983.
- Randhawa, Mohinder Singh, John Kenneth Galbraith. *Indian Painting; the Scenes, Themes and Legends*. Calcutta: Oxford and IBH Publishing Co., 1968.
- Ranjan Sarkar, Sabita. *Mask of West Bengal*. Calcutta: Indian Museum, 1990.
- Richman, Paula. n.d. *Many Rāmāyaṇas the diversity of a narrative tradition in South Asia*. Berkeley (CA): University of California Press.
- Romila Thapar. "The Ramayana Syndrome". *After Hours Vol 5.helterskelter.in*. Square One Media, 28 April. 2014.Web. 2 March. 2015 <http://helter-skelter.in/2014/04/the-ramayana-syndrome>
- Romila Thapar. *The Abhijnana-sakuntalam of Kalidasa; Sakuntala and the Ring of Recollection by Kalidasa*. New York : Columbia University Press.2011
- Singh K.S. *The Mahabharata in the Tribal and Folk Traditions of India*. Shimla: Indian Institute of Advanced Study, 1993.
- Smith W.L. *Ramayana Traditions in Eastern India*. New Delhi: Munshiram Manoharlal Publishers Pvt.Ltd., 1995.
- Srivastava, Asok Kumar. *Mughal Paintings: An Interplay of Indigenous and Foreign Traditions*. Delhi: Munshiram Manoharlal Publishers, 2000.
- Stronge, Susan. *Painting for the Mughal Emperor: The Art of the Book 1560-1660*. Delhi: Timeless Books, 2002.
- Stutterheim, Willem. *Rama-Legends and Rama-Reliefs in Indonesia*. trans. C.D. Paliwal and R.P. Jain. New Delhi: Indira Gandhi National Centre for the Arts, 1989.

Tribhuwan, Robin D., and Laurence Savelli. *Tribal Masks and Myths*. New Delhi: Discovery Publishing House, 2003.

Tripathi, Shiv Shankar. *China- Ramayanam: Composed on Jataka Stories of China-Tripitika, With Hindi Translation*. Allahabad: BharatiyaManisaSutram, 1997.

Vatsyayan ,Kapila. “Ramayana in the Arts of Asia”.*Ramayana: International Perspective*. Ed. Lallan Prasad Vyas. Delhi: B.R.Publishingcorporation, 1998.

Vatsyayan, Kapila. *Classical Indian Dance in Literature and the Arts*. New Delhi: Sangeet Natak Akademi, 2007.

Vēṇu, Ji, and Mulk Raj Anand. *Puppetry and Lesser Known Dance Traditions of Kerala*. Irinjalakuda: NatanaKairali, 2004.

INTERNAL ELECTIVE

COURSE CODE: RUS 3E 06 CROSS-CULTURAL COMMUNICATIONS

Course Outcome:

CO1: Identify the nature and characteristics of classics

CO2: Analyse the cultural diversity, tradition and literary history of different literatures

CO3: Apply comparative methods in the study of literary texts

CO4: Examine the literary transactions between Kerala and Latin America.

CO5: Synthesize the literary transactions between Kerala and Soviet Union

CO6: Analyse the cross-cultural relationship through the study of different literatures.

CO7: Evaluate the origin and developments of literary genres in India

MODULE I

Parallelism/Analogy – *Ramayana* and *Iliad*

Influence – Kalidas's *Sandesa Kavya*'s influence in Indian poetry, Influence of English

Romanticism in Malayalam poetry, Bhakti Movement

MODULE II

Reception - Victor Hugo- *Les Misérables*, Shakespeare in India- Fiction-
Drama/Theatre- Cinema

MODULE III

Genealogy study- Emergence of novels in India

Movement study – Progressive movement and IPTA

Thematology- Gustav Flaubert – *Madame Bovary*, Tolstoy – *Anna Karenina*, D.H.

Lawrence – *Lady Chatterley's Lover*, Pandemic Literature - Albert Camus' *The Plague*,

Jose Saramago's *Blindness*

MODULE IV

Area Studies: Soviet Union and Kerala, publishing history, Children's literature- Latin

American Literature and Kerala- Gabriel Garcia Marquez and Paulo Coelho

Suggested Reading (Only for seminars and assignments)

Zoran Milutinovic – “Comparative Area Studies without comparisons: What can Area Studies learn from Comparative Literature”

കെ.എം. ജോർജ്ജ് - സ്വാധീനതാ പഠനം

അയ്യപ്പപ്പണിക്കർ - രൂപപഠനം

എം.എം. ബഷീർ - പ്രമേയപഠനം

സാഹിത്യപഞ്ചാനനൻ പി.കെ. നാരായണപിള്ള - വാല്മീകിയും ഹോമറും

രബീന്ദ്രനാഥടാഗോർ - പരി. വി. ബാലകൃഷ്ണൻ - ശാകുന്തളവും ടെംപെസ്റ്റും

കുട്ടിക്കൃഷ്ണമാരാർ - സ്വപ്ന വാസവദത്തവും ഹൂനക് ആർഡനും -

കെ.എൻ. എഴുത്തച്ഛൻ - മലയാളകവിതയും കാളിദാസനും

എം. ലീലാവതി - എലിജിയും വി.സിയുടെ വിലാപവും

പി.സുരേഷ്- ലാമിറാബലെയും മലയാളകമാസാഹിത്യവും

എം.എ.മണവാളൻ . ഭക്തി പ്രസ്ഥാനം ഭാരതീയ പശ്ചാത്തലത്തിൽ.

ഓ.എൻ.വി.കുറുപ്പ് - ഭാവഗീതം- കിഴക്കും പടിഞ്ഞാറും

പി.പി. അമൽ. മലയാള ഭാവുകത്വത്തിലെ സോവിയറ്റ് സ്വാധീനത്തിന്റെ തുടക്കം

Robin Jeffrey – “Status class and the growth of radical politics 1860-1940”

Nissim Mannathukaren. The rise of the national-popular and its limits: communism and the culture in Kerala. Inter-Asia Cultural Studies, 14.4 (2013).494-518

Meenakshi Mukharjee- “Purana to Nutana”

E.V. Ramakrishnan : Modernity, Memory and Magic Realism: Gabriel Garcia Marquez and Malayalam Fiction

Home Screening

Vishal Bhardwaj - *Haider*

Vishal Bhardwaj- *Omkara*

Vishal Bhardwaj- *Maqbool*.

Many Sen - *Vranti Bilas*.

Jayaraj – *Kannaki*

Sanjay Leela Bhansali- *Goliyon Ki Raasleela: Raam Leela*

COs	CO Statement	PSO	CL	KC	Class Hrs/ Tutorial Hrs	Assessment
CO1	Identify the nature and characteristics of classics	PSO2	Re	Fa, Co	8	Assignment on nature and characteristics of classics
CO2	Analyse the cultural diversity, tradition and literary history of different literatures	PSO3	An	Fa Co Pr	14	Assignment on Romanticism and Bhakti Movement
CO3	Apply comparative methods in the study of literary texts	PSO3	Ap	Fa Co Pr Me	14	Assignment on Victor Hugo- <i>Les Misérables</i> , Shakespeare in India
CO4	Examine the literary transactions between Kerala and Latin America.	PSO4	An	Fa, Co Pr Me	10	Assignment on reception of Garcia Marquez in Kerala literary Sphere

CO5	Synthesize the literary transactions between Kerala and Soviet Union	PSO4	An	Fa Co Pr	10	Assignment on the literary transactions between Kerala and Soviet Union
CO6	Analyse the cross-cultural relationship through the study of different literatures.	PSO2	An	Co Fa	8	Discussion
CO7	Evaluate the origin and developments of literary genres in India	PSO1	Ev	Co Fa Pr Me	8	Tutorial

REFERENCE

Achuthanunni Chathanath. *Tharathamysahitya Parichayam*. Thrissur: Current Books.

Basavaraj Naikar. *Indian response to Shakespeare*, New Delhi Atlantic publishers and distributors 2002

Chaterjee, S. A. (2009). Shoma A Chatterji - From Literature to Cinema. Retrieved March 16, 2006, from <http://www.museindia.com/viewarticle.asp?myr=2009&issid=27&id=1671>

Hutcheon, Linda. *A Theory of Adaptation*. New York: Routledge, 2006. 6. Stam, Robert. *Literature through film: Realism, Magic, and the art of Adaptation*. Hoboken: Blackwell, 2005.

Jeffrey, Robin. "Status class and the growth of radical politics 1860-1940". *People princes and paramount power Society and politics in the Indian Princely States* Ed. Robin Jeffrey, Oxford University Press, Delhi. 1978.

Kantak, K.Y. *Re-discovering Shakespeare: An Indian scrutiny*. Delhi: Pencraft International, 2002.

Meraj Ahmad. Adaptation of Shakespearean Plays in Hindi Movies: A Case Study of Vishal Bharadwaj's Omkara

https://www.researchgate.net/publication/308155088_Adaptation_of_Shakespearean_Plays_in_Hindi_Movies_A_Case_Study_of_Vishal_Bharadwaj's_Omkara

Nagarajan, S(Ed.) *Shakespeare in India*. Delhi OUP 1987

Pramod K Nayar. *The Transnational in English literature: Shakespeare to the modern*.

London: Routledge, 2015

Ramanujan, A.K. "Three Hundred Ramayanas: Five Examples and Three Thoughts on Translation." *The Collected Essays of A.K. Ramanujan*. Oxford: Oxford UP, 2004. 131-160. Print.

Richman, ed. Paula. *Many Ramayanas: The Diversity of a Narrative Tradition in South Asia*. Berkeley: University of California Press, 1991. 22-49. Print.

Shankar D.A. *Shakespeare in Indian languages*. Shimla: Indian Institute of Advanced Study, 1999

Trivedi, Poonam. 2007. "'Filmi' Shakespeare." *Literature/Film Quarterly* 35.2: 148-58

Varma, Rajiva. "Shakespeare in Hindi Cinema." *India's Shakespeare: Translation, Interpretation, and Performance*, edited by Poonam Trivedi and Dennis Bartholomeusz. University of Delaware Press, 2005, p.p. 269-290.

Vasudevan, R. (2011). *The Melodramatic Public: Film Form and Spectatorship in Indian Cinema*. Palgrave Macmillan.

INTERNAL ELECTIVE
COURSE CODE: RUS 3E 07 RUSSIAN PROSE FICTION

Course Outcome:

- CO1:** Outline periodisation of Russian prose fiction.
- CO2:** Analyse the Golden period of Russian fiction.
- CO3:** Identify the characteristic features of the prose fiction of Stalin era.
- CO4:** Analyse the Russian literature of the post-Soviet period.
- CO5:** Identify the narrative techniques of the Russian prose fiction
- CO6:** Evaluate the prose fictions of the notable Russian authors

MODULE I

Russian Prose Fiction – Periodisation:

Prose fiction up to the 19th century

Golden period of Russian Literature

MODULE II

Stalin Era

Russian Literature during Stalin (1930-1954)

Russian Literature after Stalin (1954-1986)

MODULE III

Post Soviet Era

Russian Literature of Post Soviet Period

MODULE IV

Texts for Detailed Study:

1. Aleksandr Pushkin – *The Station Master*

2. Nikolai Gogol – *The Overcoat*
3. Fyodor Dostoevsky – *Crime and Punishment*
4. Mikhail Bulgakov - *The Fateful Eggs*
5. Aleksandr Solzhenitsyn - *One day in the life of Ivan Genisovich*

Cos	CO Statement	PSO	CL	KC	Class Hrs/ Tutorial Hrs	Assessment
CO1	Outline periodisation of Russian prose fiction.	PSO7	Re	Fa, Co	14	Assignment on the development of Russian prose fiction
CO2	Analyse the Golden period of Russian fiction.	PSO7	An	Fa, Co	12	Tutorial
CO3	Identify the characteristic features of the prose fiction of Stalin era.	PSO7	Un	Fa, Co	12	Assignment on the prose fictions of Stalin Era
CO4	Analyse the Russian literature of the Post-Soviet period.	PSO7	An	Fa, Co	14	Assignment on nationalism and national literature

CO5	Identify the narrative techniques of the Russian prose fiction .	PSO7	Un	Fa, Co, Pr	8	Assignment on the narrative techniques of the Russian prose fiction
CO6	Evaluate the prose fictions of the notable Russian authors	PSO7	Ev	Co, Fa, Me	12	Tutorial

REFERENCE

1. *The Cambridge History of Russian Literature*, (ed.- Charles A. Moser) Cambridge University Press, 1996
2. *Soviet Russian Literature – Selected Reading*, Progress Publishers, Moscow, 1980

ELECTIVE COURSE

COURSE CODE: RUS 3E 08 INTRODUCTION TO RUSSIAN DRAMA

Course Outcome:

CO1: Outline the nature of the 19th century Russian drama.

CO2: Identify the dramas of Alexander Pushkin and Nikolai Gogol.

CO3: Outline the characteristics features of 20th century Russian drama

CO4: Analyse the play writing techniques of Anton Chekhov and Maxim Gorky

CO5: Analyse the trends in Soviet Period Russian Drama.

CO6: Evaluate the different development of Russian drama.

MODULE I

19th century Russian Drama (Pushkin, Gogol)

Aleksandr Pushkin – *Boris Godunov*

Nikolai Gogol – *The Government Inspector*

MODULE II

Early 20th Century Russian Drama (Gorky, Chekhov)

Anton Chekhov - *Three Sisters*.

Maxim Gorky - *The Lower Depths*

MODULE III

Soviet Period Russian Drama

Mikhail Bulgakov - *The Days of the Turbine*

Nadezhda Teffi - *The Woman Question*.

MODULE IV

Alexander Ostrovsky - *Thunder*

Vladimir Mayakovsky – *The Bed Bug*

Nina Sadur - *Frozen*.

COs	CO Statement	PSO	CL	KC	Class Hrs/ Tutorial Hrs	Assessment
CO1	Outline the nature of the 19 th century Russian drama.	PSO7	Un	Fa, Co	14	Assignment on the 19 th century Russian drama
CO2	Identify the dramas of Alexander Pushkin and Nikolai Gogol	PSO7	Re	Fa, Co	13	Assignment on Alexander Pushkin and Nikolai Gogol's drama
CO3	Undersatnd the characteristics features of 20 th century Russian drama	PSO7	Un	Fa, Co	7	Tutorial
CO4	Analyse the play writing techniques of Anton Chekhov and Maxim Gorky	PSO7	Un	Fa, Co	14	Assignment on the plays of Anton Chekhov and Maxim Gorky

CO5	Analyse the trends in Soviet Period Russian Drama.	PSO7	An	Fa, Co, Pr	5	Tutorial
CO6	Evaluate the different development of Russian drama.	PSO7	Un	Co, Fa, Me	7	Assignment on Different trends in the 19 th century Russian drama

REFERENCE

Alexander Ostrovsky – Plays, Progress Publishers, 1974.

Maxim Gorky, Collected works, Vol. 5, Progress Publishers.

Chekhov Plays (One act play) – Penguin Books, 1954.

Classic Soviet plays, Progress Publishers, Moscow, 1979.

ELECTIVE COURSE

COURSE CODE: RUS 3E 09 RUSSIAN REALISTIC FICTION

Course Outcome:

- CO1:** Identify periodisation of Russian prose fiction.
- CO2:** Identify the Golden period of Russian fiction.
- CO3:** Identify the characteristic features of the prose fiction of Stalin era.
- CO4:** Analyse the Russian literature of the post-Soviet period.
- CO5:** Identify the narrative techniques of the Russian prose fiction
- CO6:** Evaluate the prose fictions of the notable Russian authors
- CO7:** Evaluate the nature and characteristic features of Russian Realistic fiction

MODULE I

Russian Prose Fiction Periodisation:

Prose fiction up to the 19th century

Golden period of Russian Literature

MODULE II

Stalin Era

Russian Literature during Stalin (1930-1954)

Russian Literature after Stalin (1954-1986)

MODULE III

Post Soviet Era

Russian Literature of Post Soviet Period

MODULE IV

Aleksandr Pushkin – *The Station Master*

Nikolai Gogol - *The Overcoat*

Fyodor Dostoevsky – *Crime and Punishment*

Anton Chekhov – *The Gooseberries*

Mikhail Bulgakov – *Master & Margarita*

Aleksandr Solzhenitsyn - *One day in the life of Ivan Genisovich*

COs	CO Statement	PSO	CL	KC	Class Hrs/ Tutorial Hrs	Assessment
CO1	Identify periodisation of Russian prose fiction.	PSO7	Un	Fa, Co	14	Assignment on periodisation of Russian prose fiction
CO2	Identify the Golden period of Russian fiction.	PSO7	Re	Fa, Co	7	TUtorial
CO3	Identify the characteristic features of the prose fiction of Stalin era.	PSO7	Un	Fa, Co	13	Assignment on prose fiction of Stalin era
CO4	Analyse the Russian literature of the post-Soviet period.	PSO7	An	Fa, Co	12	Assignment on the Russian literature of the Post-

						Soviet period
CO5	Identify the narrative techniques of the Russian prose fiction	PSO7	Re	Fa, Co, Pr	8	Tutorial
CO6	Evaluate the prose fictions of the notable Russian authors	PSO7	Ev	Co, Fa, Me	8	Tutorial
CO7	Evaluate the nature and characteristic features of Russian Realistic fiction	PSO7	Ev	Fa, Co, Me	10	Assignment on the prose fictions of the notable Russian authors

REFERENCE

1. *The Cambridge History of Russian Literature*, (ed.- Charles A. Moser) Cambridge University Press, 1996
2. *Soviet Russian Literature – Selected Reading*, Progress Publishers, Moscow, 1980

ELECTIVE COURSE

COURSE CODE: RUS 3E 10 RUSSIAN FOR BEGINNERS

Course Outcome:

CO1. Outline the basic of Russian phonetics

CO2. Identify Russian vocabulary

CO3. Identify Russian words related to class room situations, kingship, proper names, nature, Russian culture literature etc..

CO4. Identify basic Russian grammar

CO5. Identify Russian nouns, adjectives, pronouns, possessive and demonstrative, adverbs, verbal aspects, cases of nouns- singular and plural forms.

CO6. Identify oral speech formalities

CO7. Identify the writing and speaking skills about my family, my university, my city and my friends

MODULE 1

Basic Russian phonetics-basic Russian vocabulary includes Russian words related to class room situations kingship, proper names, nature, Russian culture literature etc..

MODULE II

Basic Russian grammar Russian nouns, adjectives, pronouns, possessive and demonstrative, adverbs, verbal aspects, cases of nouns- singular and plural forms

MODULE III

Oral speech formalities

MODULE IV

Practice Writing short note on My family, my university, my city, my friends

COs	CO Statement	PO/ PSO	CL	KC	Class Hrs/ Tutorial Hrs	Assessment
CO1	Outline the basic of Russian phonetics	PSO7	Re	Fa, Co	14	Assignment on origin and development of Comparative Literature in west
CO2	Identify basic Russian vocabulary	PSO7	Un	Fa, Co	16	Assignment on Comparative Literature and other discipline
CO3	Identify Russian words related to class room situations, kingship, proper names, nature, Russian culture literature etc..	PSO7	Un	Fa, Co	13	Assignment on Schools of Comparative Literature
CO4	Identify basic Russian grammar	PSO7	Un	Fa, Co, Me	14	Assignment on areas of Comparative Literature
CO5	Identify Russian nouns, adjectives, pronouns, possessive and demonstrative, adverbs, verbal aspects, cases of nouns- singular and plural forms.	PSO7	Un	Fa, Co	16	Assignment on methodology of Comparative Literature
CO6	Identify oral speech formalities	PSO7	Un	Fa, Co, Me	8	Tutorial

CO7	Identify the writing and speaking skills about my family, my university, my city and my friends	PSO7	Un	Fa, Co	20	Tutorial
-----	---	------	----	-----------	----	----------

REFERENCE

Y.G. Ovsienko: Russian for Beginners, (Units 15-20). Russian Language Publishers, Moscow, 1984.

Russian Popular Science Texts (Select texts & terminology)

V.G. Kostomarov (ed): Russian for Everybody–Reader. (First six stories only.)

H.C. Pande; *Russian for Indian*. Goyal Publishers & Distributors, New Delhi, 2013

V.G. Kostomarov (ed): Russian for Everybody.

SEMESTER -IV

2 CORE + 1 PROJECT + 1 ELECTIVE – 4 COURSES				
Course Code	Title of Course	Core/ Elective	No. of Credit	Page No.
RUS 4C 01	Literary Historiography	Core	4	
RUS 4C 02	Introduction to Cinema Studies	Core	4	
RUS 4P 01	Dissertation	Core	8	
RUS 4E 01	Writing Literary Articles for the Media	Internal Elective	4	
RUS 4E 02	Introduction to Literary research	Internal Elective	4	
RUS 4E 03	Queer Studies	Internal Elective	4	
RUS 4E 04	Indian English Fiction	Internal Elective	4	
RUS 4E 05	Translation of Russian Literary and Technical Texts – II	Internal Elective	4	

CORE COURSE

COURSE CODE: RUS 4C 01 LITERARY HISTORIOGRAPHY

Course Outcome:

- CO1:** Define history, literary history and literary historiography
- CO2:** Identify the earlier literary conventions and pre-colonial historiography
- CO3:** Analyse the Ideological and political functions of literary history
- CO4:** Discuss the possibilities of literary history
- CO5:** Identify devices of literary historiography and different methods of periodization
- CO7:** Analyse subaltern literary historiography
- CO8:** Compare different literary histories in Indian languages and literature (s)

MODULE I

History and literary history- Time and Territory- Two paradigms of History- The conventions of Literary history- Pre-colonial Historiography: Gadha, Itihasa, Purana Vamsavali, Charitas: *Vikramadevangaadacharitam*, *Harshacharitam* of Banabhatta, *Rajatarangini* of Kalhana-Sangham Literature: Akananuru, Purananuru, Pathittupatthu- Mooshaka Vamsham- Medieval Indian Historiography: Delhi Sultanate- Amir Khusru, Mughal Empire: Al – Baduani, Gulbadan Beegum,- Keralolpathi, Tuhfat Ul – Mujahideen.

MODULE II

Literary History in India -Indian literary histories by Indologists- Ideological and Political functions of Literary History: Modernity, Nationalism/nation-state formation, linguistic nationalism/print nationalism- Literary historiography- is literary history possible? Devices of Literary Historiography-Different methods of Periodization- Problems of Periodization (Periodization based on Individuals, Genres, Movements, Ages- the problems of subjectivity in periodization)

MODULE III

Historical Contextualization- History in Literature: Historical-Social-cultural-political contexts of literary works- Canon Formation and transformation- selection and exclusion of literary works based on the Canon- Marginalization of Languages – Arabi Malayalam, Syriac Malayalam and its literature- Subaltern Literary Historiography: Dalit Literary Historiography- Feminist Literary Historiography.

MODULE IV

Discussing ‘Is an Indian Literary History Possible?’- deconstruction of canons in post-colonial literary histories, Comparative analysis of the literary histories in different languages- oral history of Malabar Mutiny, Sisirkumar Das’ History of Indian Literature - Women's Writing in India Susie Tharu and K. Latika- literary histories in Malayalam

Suggested Reading (Only for seminars and assignments)

Response to Perkin’s Is Literary History Possible?

Udaya Kumar- ‘Shaping a Literary space Early Literary Histories in Malayalam and Normative Use of the Past’

Navin Gupta- The Politics of Exclusion? The Place of Muslims, Urdu and Its Literature in RamachandraSukla’s *Hindi Sahityakaitihas*

Ipshita Chanda - Beyond the nation: A Comparatist’s Thoughts on Some Foundational Categories in the Literary Historiography of South Asian Literature

Charu Gupta - Ethics or Aesthetics? Obscenity as a Category for evaluating the Hindi Public Sphere in Colonial North India

Hans Harder - Indian Literature in English and the Problem of Naturalisation

Snehal Shinggavi – “The Mahatma as Proof: The Nationalist Origins of the Historiography of Indian Writing in English”

D. R. Nagaraj's essay, "The problem of cultural memory"

E.V. Ramakrishnan- “Beyond Canons and Classrooms: Towards a Dialogic Model of Literary Historiography”

E.V. Ramakrishnan- “Beyond Canons and Classrooms: Towards a Dialogic Model of Literary Historiography”

E.V. Ramakrishnan- “Shifting Paradigms of Literary Historiography : Malayalam Literary History in the New Millennium”

COs	CO–Course Outcome Statement	PSO	CL	KL	Class Hrs/ Tutorial Hrs	Assessment
CO1	Define history, literary history and literary historiography	PSO3	Un-understand	Fa Co	6	Assignment on literary history and literary historiography
CO2	Identify the earlier literary conventions and pre-colonial historiography	PSO2	An	Fa, Co	10	Assignment on Charitas and Sangham Literature
CO3	Analyse the ideological and political functions of literary history	PSO2	An	Fa, Co	10	Assignment on the Modernity, Nationalism/nation-state formation, linguistic nationalism/print nationalism

CO4	Discuss the possibilities of literary history	PSO2	Ev	Fa, Co, Me	4	Discussion
CO5	Identify devices of literary historiography and different methods of periodization	PSO3	Ap	Co Me	16	Assignments on Periodization based on Movements
CO6	Analyse subaltern literary historiography	PSO4	An	Fa, Co	12	Assignment on Dalit Historiography
CO8	Compare different literary histories in Indian languages and literature(s)	PSO2	An	Fa, Co	14	Tutorial

REFERENCE

Anindita Ghosh. *Power in Print: Popular Publishing and the Politics of Language and Culture in a Colonial Society, 1778-1905*. New Delhi: Oxford University Press, 2006.

Blackburn, Stuart. *Print, Folklore and Nationalism in Colonial South India*. New Delhi: Permanent Black, 2003.

Chatterjee, Rimi. *Empires of the Mind: A History of the Oxford University Press under the Raj*. New Delhi: Oxford University Press, 2006.

Ishwari Prasad. *Medieval India*. New Delhi: Surjeeth Paublication, 2018

- Ghosal, U.N. *The Beginning of Indian Historiography and other Essays*. Presidency College: Calcutta, 1944.
- Iqtidar Husain Siddiqui, 'The origin and growth of an Islamic Historiography in India', *Journal of Objective Studies*, Vol. 1, Nos. 1-2, July-October, 1989, Jamia Nagar, New Delhi.
- Jain, J.P., *The Jaina Sources of the History of Ancient India (100 B.C to A.D 900)*, Delhi, 1964.
- Karthikesu Sgivathambi. *Literary History in Tamil*. Tanjavur: Tamil University Offset Print. 1986.
- Majumdar, R.C. *Social and Cultural History of ancient India*,: Vedic age, Vol-1, B. V. Bhavan, Bombay, 1951 - 1961.
- Mukherjee, Kamalika. *Parallel Lives: Charting the History of Popular Prints of Bengal and Bombay Presidencies*. Kolkata: CSSS, 2011.
- Nizami, K.A. 'Historical Literature of Akbar's Reign' in *On History and Historians of Medieval India*, Munshiram Manoharlal, New Delhi, 1983.
- Norman Ahmad Siddiqui, 'ShaikhAbulFazl' in *Historians of Medieval India*, ed. By MohibulHasan, Meerut, 1968.
- Pandian, M.S.S. *Brahmin and Non-Brahmin*. New Delhi: Permanent Black, 2006
- Pollock Sheldon. *Literary Cultures in History – Reconstructions from South Asia*. London: University of California Press.2003
- Priya Joshi. "Trading Places: The Novel, Colonial Library, and India." *Print Areas* (Eds). New Delhi: Permanent Black, 2004. 17-64.
- Ramakrishnan. E.V. *Indigenous Imaginaries: Literature, Region, Modernity*
- Romila Thapar, *Ancient Indian social History*. New Delhi: Orient Longman,1978.
- RomilaTappar, Noorani, A.G. Sadanand Menon. *On Nationalism*. Aleph Book Company.2016

Shulman David. *Tamil: A Biography*. New York: Harward University Press, 2016

Sujit Mukharjee 1981. Some Positions on a Literary History of India. Central Institute of Indian Languages. 1981

Sujit Mukharjee.1977. Towards a Literary History of India. Explorations in Literary History (Winter, 1977), The Johns Hopkins University Press. Vol. 8, No. 2

Tapti Roy. "Disciplining the Printed Text." Partha Chatterjee (Ed) *Texts of Power*. Minneapolis: University of Minnesota Press, 1995. 30-62.

Thomas R. Trautmann. Ed. The Madras School of Orientalism: Producing Knowledge in Colonial South India

Zvelebin V, Kami. *Dravidian Linguistics: An Introduction*. Pondichery Institute of Linguistics and Culture, 1990.

Zvelebin V, Kamil. Companion Studies to the History of Tamil Literature. Netherlands: BRILL Publications,1997.

Zvelebin V, Kamil. *The Smile of Muruka : On Tamil Literature of South India*. Netharlands: BRILL Publications,1973.

CORE COURSE

COURSE CODE: RUS 4C 02 INTRODUCTION TO CINEMA STUDIES

Course Outcome:

CO1: Define the terms like silent cinema, soviet montage, neorealism, the French new wave, third world cinema

CO2: Analyse history, development and trends in cinema

CO3: Apply various film theories in the reading of cinema

CO4: Discuss cinema in the digital age and changing trends in the spectatorship

CO5: Analyse changes in the visual culture and visual aesthetics

CO6: Compare the adaptations of literary texts into film

MODULE I

Silent era – D.W. Griffith, Charlie Chaplin, Soviet Montage- Sergei Eisenstein, (ii) Svevolod Pudovkin, Neorealism - Vittorio De Sica-Bicycle Thieves, The French New Wave - Godard, Agnes Varda, Indian New Wave - (Satyajit Ray, K.P.Kumaran), Hollywood - Orson Welles (Citizen Kane), European cinema - Britain (Alfred Hitchcock), Hungary (Marta Meszaros), Asian Cinema: Japan- Iran- Palestine, Third world cinema: Brazil, Sri Lanka, Documentary Cinema

MODULE II

How to read a film- shot -scene- angle, Language of film- auteur – gaze - representation-cultural industry- stardom

MODULE III

Cinema in the digital Age–Globalization and cinema- What is screen- Changes in the Visual culture and visual aesthetics- New Generation films- YouTube– OTT platforms and spectatorship of cinema: Mumblecore- Binge watching, Interpassivity, Live spectatorship-Theatre: Proscenium to VR 3D-IMAX– Graphics- social media: Culture and Capital-public space- surveillance mechanism of the state, Interactive Documentaries (I-Doc)

MODULE IV

Relation between Literature and Film, Adaptation, Dudley Andrew, Jean Mitry, Adaptations in world Cinema – Adaptation of Shakespeare’s play *Macbeth*- Adaptations in Indian cinema- Adaptation of Tagore’s play Chitra to *Chitrangada* (film by Rituparno Ghosh), Adaptation in Malayalam cinema- Adaptations of Vaikom Muhammed Basheer’s “Neelavelicham” (*Bhargaveenilayam* by A. Vincent and *Neelavelicham* by Ashiq Abu) - Adaptation of *Sakkariya’s Bhaskara Pattellarum Ente jeevithavum* (Vidheyan by Adoor Gopalakrishnan) – Adaptation in the new era- Adaptation of G.R.Indugopan’s *Amminipillai Vett Case* Short story to *Oru Thekkan Thallu Case*

Suggested Reading (Only for seminars and assignments)

Laura Mulvey - “The Language of Film” (A chapter from *Aesthetics and Film* by Katherine Thomson-Jones)

Laura Mulvey- “Visual Pleasure and Narrative Cinema”

Max Horkheimer and Theodore Adorno- “The Culture Industry: Enlightenment as Mass Deception”

Jean Louis Baudry – “The Ideological Effects of Basic Cinematic Apparatus”

Umberto Eco – “Articulations of the Cinematic Code”

Raymond Williams- “Cinema and Socialism” (*The Politics of Modernism*)

Edward Buscombe – “The Ideas of Authorship”

Francois Truffaut – “A Certain Tendency towards French Cinema”

Tom Gunning- “The cinema of attraction Early films, its spectator and the Avant-Garde”

Bell Hooks – “The oppositional gaze”

Amit S. Rai, Anjali Monteriro and K.P.Jayasankar- “A Test of Time Digital Commoning against Neoliberal Precarity”

Paolo S.H. Favero- “Interactive Documentaries the Politics of an Emerging Genre”

Maanvi – “Cinema in your Pocket Theorising Film- watching on a Mobile Screen”

Martin Shingler – “Star Studies: Mapping out the field of star scholarship within film studies”

José van Dijck and Thomas Poell- Social Media and the Transformation of Public Space

Kunal Ray, Mochish K S. “New-generation Malayalam Cinema A Decade of Promise”

Vol. 57, Issue No. 24, 11 Jun, 2022.

<https://www.epw.in/journal/2022/24/perspectives/new-generation-malayalam-cinema.html>

രവീന്ദ്രൻ- “പ്രത്യയശാസ്ത്രവും സിനിമയും”

വെങ്കിടേശ്വരൻ, സി.എസ്. “മൾട്ടിപ്ലക്സ് ആക്സ്മികത, ആക്സ്മിക മൾട്ടിപ്ലിസിറ്റി ചില കുറിപ്പുകൾ”

Home Screening

Sergei Eisenstein: *Battleship Potemkin* (1925)

Charlie Chaplin: *Modern Times* (1936)

Vittorio De Sica: *Bicycle Thieves* (1948)

Akira Kurosawa: *Roshomon* (1950)

Satyajit Ray: *Pather Panchali* (1955)

Alfred Hitchcock: *Psycho* (1960)

Godard: *A Woman is a Woman* (1961)

Ritwik Ghatak : *Subarnarekha* (1965)

Mrinal Sen : *Culcutta 71* (1971)

Francis Ford Coppola : *The God Father part 1* (1972)

Marta Mezaros : *Adoption* (1975)

K.P.Kumaran : *Adhithi* (1974)

Agnes Varda: *Vagabond* (1985)

KG George: *Irakal* (1985)

Giuseppe Tornatore : *Cinema Paradiso* (1988)

Rolf Schübel : *Gloomy Sunday* (1999)

Deepa Mehta : *Fire* (1996)

Samira Makhmalbaf : *Blackboards* (2000)

Roman Polansky: *The Pianist* (2002)

Kim Ki Duk : *Spring Summer Fall Winter And Spring* (2003)

Aparna Sen: *Mr. & Mrs. Iyer* (2002)

Stephen Daldry : *The Reader* (2008)

Nagaraj Manjule : (*Fandry* 2013)

Lijo Jose Pallissery : *Ee.Ma.Yau* (2018)

Krishant : *Avasavyooham* (2022)

Shruthi Sharanyam: *B32 Muthal 44 Vare* (2023)

COs	CO–Course Outcome Statement	PSO	CL	KL	Class Hrs/ Tutorial Hrs	Assessment
CO1	Define the terms like silent cinema, soviet montage, neorealism, the French new wave, third world cinema	PSO4	Un-understand	Fa Co	6	Assignment on the article “A Certain Tendency towards French Cinema by Francois Truffaut”

CO2	Analyse history, development and trends in cinema	PSO3	An	Fa, Co	10	Assignment on movements in cinema (Neorealism, new wave)
CO3	Apply various film theories in the reading of cinema	PSO3	Ap	Fa, Co	10	Tutorial
CO4	Discuss cinema in the digital age and changing trends in the spectatorship	PSO5	Ev	Fa, Co, Me	4	Assignment on the article A Test of Time Digital Commoning against Neoliberal Precarity by Amit S. Rai, Anjali Monteriro and K.P.Jayasankar
CO5	Analyse changes in the visual culture and visual aesthetics	PSO5	An	Co Me	16	Assignments on the article “Cinema in your Pocket Theorising Film-watching on a Mobile Screen by Maanvi
CO6	Compare the adaptations of literary texts into film	PSO3	An	Fa. Co.	12	Discussion

REFERENCE

- Andrew J Dudley. *The Major Film Theories: An Introduction*. Oxford University Press, 2008.
- Anjali Moteiro, K.P. Jayasankar, Amit S. Rai. *DigiNaka Subaltern Politics and Digital Media in Post – Capitalist India*. Delhi, Orient BlackSwan, 2020
- Asaduddin.M *Filming Fiction: Tagore, Premchand, and Ray*. New Delhi: Oxford 2012
- Broderick Fox. *Documentary Media: History, Theory, Practice*. New York: Routledge; 2018.
- Christian Fuchs and Daniel Trottier *Towards a theoretical model of social media surveillance in contemporary society*. Communications 40 (1): 113-135 (2015)
- Daniel Marcus, Selmin Kara. *Contemporary documentary*. New York: Routledge, 2016
- Dennis West. “Third World Cinema”. Journal of Third World Studies, SPRING, 1989, Vol. 6, No. 1, Third World Problems, Issues, And Developments (SPRING, 1989), pp. 360-365
- Dimitris Eleftheriotis, Gary Needham. *Asian Cinemas: A Reader and Guide*. Edinburgh: Uty Press, 2006.
- Dix, Andrews. *Beginning film studies*. New Delhi Viva Books 2010
- Ewa Mazierska, Lars Kristensen (Ed). *Third Cinema, World Cinema and Marxism*. Bloomsbury Academic USA. 2020
- Glyn Davis, Kay Dickinson, Lisa Patti, Amy Villarejo. *Film Studies: a global introduction*. New York Routledge 2015
- Hayward, Susan. *Key Concepts in Cinema*. New York : Routledge, 1996.
- Hooks, Bell. *Black Looks: Race and Representation*. Boston, MA: South End Press, c1992.
<https://www.researchgate.net/publication/288873081>
- José van Dijck and Thomas Poell . *Constructing Public Space: Global Perspectives on Social Media and Popular Contestation*. International Journal of Communication 10(2016)

José van Dijck and Thomas Poell. *Social Media and the Transformation of Public Space. Social Media Society*. December 2015.

Jyotsna Kapur, Keith Wagner (Ed.). *Neoliberalism and global cinema: capital, culture, and Marxist critique*. New York: Routledge, 2011.

Kishre Ram. *The Aesthetics of Cinema*. LAP LAMBERT Academic Publishing. 2017)

Kupsc, Jarek. *The History of Cinema for Beginners*. Hyderabad: Orient Black Swan, 2015.

Madal, Somdatta. *Film and fiction: word into image*. Jaipur: Rawat Publications, c2005.

Matt, Hanson. *End of celluloid: Film futures in the Digital Age*. Switzerland : RotoVision SA, 2003.

Nelmes Jill. *An Introduction to film studies*. New York : Routledge, 1996.

Nelmes, Jill *Analysing the screenplay*. New York: Routledge, 2011.

Patricia Aufderheide. *Documentary Film: a Very Short Introduction*. Oxford; New York : Oxford University Press, c2007.

Prasad, M. Madhava. *Ideology of the Hindi film: a Historical Construction*. New York: Oxford University Press, 1998.

Rajanarayanan, M.C. *Asian Cinema* . Thiruvananthapuram: Z Library, 2011.

Ramachandran Nair Panmana. *Chalachitrapatanangal*. Kozhikode Current Books 2013

Roy Armes. *Third World Film Making and the West*. University of California Press.1987

Sanjit Narwekar. *Films Division and the Indian documentary*. Publication Division, Ministry of Information and Broadcasting, Govt. of India

Seeger, Linda. *The art of adaptation: turning fact and fiction into film*. New York: H. Holt and Co., c1992.

Shingler, Martin. *Star Studies*, Palgrave Macmillan.2012.

Sumita, S. Chakravarthy. *National identity in Indian popular Cinema, 1947-1987*.

Delhi: Oxford University Press, 1998.

Thomson-Jones, Katherine. *Aesthetics and film*. New York: Continuum, c2008.

Tryon, Chucks. *Reinventing Cinema Movies in the Age of Media Convergence*. New Brunswick, N.J. : Rutgers University Press, c2009.

Vasudevan, Ravi. *Making Meaning in Indian Cinema*. New Delhi: Oxford University Press, 2002.

Vasudevan, Ravi. *The melodramatic public : Film Form and Spectatorship in Indian Cinema*. Ranikhet : Permanent Black, 2010.

Wayne, Mike. *Understanding Film: Marxist Perspectives*. London ; Ann Arbor, MI : Pluto Press, 2005.

Williams Eric R. *Screen adaptation: beyond the basics: techniques for adapting books, comics and real-life stories into screenplays*. New York: Routledge; 2018.

Wimal Dissanayake, Anthony Guneratne (Ed.) *Rethinking Third Cinema*. Routledge.2003
നീലൻ. മൊണ്ടാഷ് : പാഠവും പഠനവും

രാധാകൃഷ്ണൻ, പി.എസ്. വടക്കൻപാട്ടു സിനിമകൾ : ചരിത്രം സംസ്കാരം
രാഷ്ട്രീയം. തിരുവനന്തപുരം : കേരള സംസ്ഥാന ചലച്ചിത്ര അക്കാദമി, 2021 (P.S.
Radhakrishnan. Vadakkanpattu cinemakal: charithram, samskaram rashtreeyam. Trivandrum:
Kerala state film academy.2021)

രാധാകൃഷ്ണൻ, പി.എസ്. സംസ്കാരദേശീയതയുടെ ചലച്ചിത്രപഠനങ്ങൾ
തിരുവനന്തപുരം : ചിന്ത.2016. (Radhakrishnan P.S. Samskaradeseyathayude
chalachitrapadanangal. TVM : Chintha, 2016.)

ജോസഫ് വി.കെ. സിനിമയും പ്രത്യയശാസ്ത്രവും. തിരുവനന്തപുരം : ചിന്ത
(Joseph, V.K.Cinimayum Prathyaya shasthravum. Thiruvananthapuram: Chintha, 2009._
ചന്ദ്രശേഖരൻ എം.കെ. സത്യജിത് റേ : സിനിമയും ജീവിതവും. തൃശ്ശൂർ : ഗ്രീൻ
ബുക്ക്സ്. 2015 (Chandrashekhara M.K. Satyajit Ray: cinemayum jeevithavum.
Thrissur: Green Books , 2015)

രഘുവാസ് എ.വി. മോഹൻലാൽ പഠനങ്ങൾ.കോട്ടയം : ജെ.ആർ. ബുക്ക്സ്.2011
Raghuvas, A.V. Mohanlal padanangal. Kottayam: J R Books, 2011.

ബിപിൻ ചന്ദ്രൻ. മമ്മൂട്ടി: കാഴ്ചയും വായനയും. കോട്ടയം: ഡി.സി.ബുക്ക്സ്.

2014 (Bipin Chandran. Mammooty: Kazhchayum vayanayum, Kottayam: D C Books, 2014)

ജയകുമാർ, കെ.പി. ജാതിവ്യവസ്ഥയും മലയാളസിനിമയും. കോഴിക്കോട്: ഒലിവ് പബ്ലിക്കേഷൻ. 2014. (Jayakumar, K.P. Jathivyavasthayum malayalacinemayum.

Kozhikode: Olive Publications, 2014)

സജീഷ് എൻ.പി. ദൃശ്യഭേദങ്ങളുടെ ഭൂപടം. കോട്ടയം: ഡി.സി.ബുക്സ്. 2009 (Sajeesh, N.P. Drishyadeshangalude Bhoopadam.Kottayam: DC Books.2009

വെങ്കിടേശ്വരൻ, സി.എസ്. സിനിമയുടെ ഭാവനാഭേദങ്ങൾ. തിരുവനന്തപുരം: ചിന്ത. 2022 (Venkideswaran, C.S. Cinemayude Bhavanadeshangal. Thiruvanthapuram: Chintha. 2022)

രവീന്ദ്രൻ . സിനിമ, സമൂഹം, പ്രത്യയശാസ്ത്രം ചലച്ചിത്ര മായുമവിചാരം

കോഴിക്കോട് : മാതൃഭൂമി.2007 (Cinema, Samooham, Pratyayashasthram. Kozhikkode: Mathrubhoomi Books)

രാമചന്ദ്രൻ ടി.കെ. കാഴ്ചയുടെ കോയ്മ. കോഴിക്കോട് : മാതൃഭൂമി. 2006

CORE COURSE

COURSE CODE: RUS 4P 01 DISSERTATION

Course Outcome:

CO1: Identify the research methodology.

CO2: Identify different literary and cultural theories.

CO3: Identify different studies in literature in a multidisciplinary context.

CO4: Analyse literary texts or cultural artifacts

CO5: Apply literary, social and cultural theory in the reading of text.

CO6: Develop the skill of academic paper writing

PG Dissertation is a compulsory component of the 4th Semester MA Comparative Literature (CCSS) Regular. It aims at developing research aptitude of the students. Students should submit a Dissertation of about 12000- 15000 words on a topic of their choice at the end of the semester under the supervision of a teacher from the Department. Dissertation shall be valued by an external and an internal examiner.

Cos	CO Statement	PSO	CL	KC	Class Hrs/ Tutorial Hrs	Assessment
CO1	Identify the research methodology.	PSO2	Un	Fa, Co	12	Assignment on Synopsis writing
CO2	Identify different literary and cultural theories.	PSO1	Re	Fa,Co	12	Tutorial

CO3	Identify different studies in literature in a multidisciplinary context.	PSO4	Un	Fa, Co	10	Discussion
CO4	Analyse literary texts or cultural artifacts	PSO2	An	Fa, Co	12	Discussion
CO5	Apply literary, social and cultural theory in the reading of text.	PSO2	Ap	Fa, Co, Pr	7	Discussion
CO6	Develop the skill of academic paper writing	PSO4	Un	Co, Fa, Me	7	Tutorial

ELECTIVE COURSE

COURSE CODE: RUS 4E 01 WRITING LITERARY ARTICLES FOR THE MEDIA

Course Outcome:

- CO1:** Identify the nature of writing for media.
- CO2:** Develop the skill of writing for different media
- CO3:** Identify the new development and trends in visual media
- CO4:** Analyse book reviews and film reviews.
- CO5 :** Evaluate the art of Advertisement
- CO6 :** Apply the methods and techniques of editing
- CO7:** Develop the skill of feature writing
- CO8 :** Identify the method of Digital Media reporting

MODULE I

Definitions And Types of News, Orientation & Perspective, Objectivity & Fairness, News as a process, Verification, special interests. Importance of News. Changing News Values, Literature and The Latest Trends In The Writing For Media, News Writing For The Print Media. Major Theories of Press. Meaning of theories based on scientific study & analysis; Literary Adaptations Published In Newspapers Or Magazines. Difference in writing styles between Print Electronic and Digital Media.

MODULE II

Feature Writing, Opinion Pieces – Middle, Columns, Editorial, Film Review, Writing A Radio Broadcast, Book Review, Writing Hard News, Action & Fire Stories. News Story Structures – Inverted Pyramid, Wall Street Journal, Types of Leads, Nut Graphs. Human Interest Elements, Evaluating A News Website, social security. Writing for Interactive Media.

MODULE III

Script Writing Techniques, Television, Radio, Online Media Content And Literature – Points Of Convergence And The Craft Of Writing, Editing And Headline. The Art Of Advertisement, Promotional Literature: Text Captions Logo. Copywriting for leaflets, Pamphlets, Brochures. Editing And Proof Reading. Reporting Of Literary Seminars,

Interview, The Journalist As An Observer, Learn From An Expert Interviewer, Reporting In The Digital Age.

MODULE IV

Writing for Digital Media, Kinds of Digital Media: E- Book – E-Magazine – E-Journal – E-Newspaper – Internet – World Wide Web. Web Writing – Technical Writing – Blogging – Introduction to Profile Writing. Broadcast News Analysis – Caption Writing – Copy Writing. Content writing . Blurb – Lead. Digital Correspondence Digital Editing – Assignments in Technical Writing web writing Blogging. Radio as a mass media, Radio skills Broadcast Writing Broadcast terms .

COs	CO–Course Outcome Statement	PSO	CL	KL	Class Hrs/ Tutorial Hrs	Assessment
CO1	Identify the nature of writing for media	PSO2	Un-understand	Factual Conceptual	4	Discussion on the nature of writing for media
CO2	Develop the skill of writing for different media	PSO3	Un	Fa, Co	10	Assignment on various skill writing
CO3	Identify the new development and trends in visual media	PSO4	Un	Fa, Co	6	Assignment on the recent trend in media

CO4	Analyze book reviews and film reviews	PSO7	An	Fa, Co,	18	Assignment on relevant book reviews and film reviews
CO5	Evaluate the art of Advertisement	PSO5	Ev	Fa Co	10	Assignment on different types of Advertisement
CO6	Apply the methods and techniques of editing	PSO1	Ap	Fa, Co, Me	12	Assignment on editing
CO7	Develop the skill of feature writing	PSO2	Un	Fa, Co	4	Assignment on
CO8	Identify how to make and report in the digital Media	PSO2	Re	Fa, Co	8	Discussion on socially and culturally relevant topic

REFERENCE

Applen, J.D. Writing for the Web: Composing, Coding and Constructing Web Sites, Roudtledge, 2013.

Cappon, Rene J. The Associated Press Guide to News Writing, ARCO (Thomson Learning), latest edition. Carroll, Brian, Writing for Ditigal Media, 3rd edition, Routledge, 2017

Donald Murray. Writing for Your Readers, Globe Pequot, 1992.

Handley, Ann, Everybody Writes: Your Go-To buid to Creating Ridiculously Good Content, Wiley, 2014.

McAdams, Katherine; Johnson Yopp, Jan. Reaching Audiences - A Guide To Media Writing. Boston: Allyn & Bacon, 6th edition, 2013.

Redish, Janice. Letting Go of the Words: Writing Web Content that Works, 2nd edition, Morgan Kaufmann, 2012.

Stovall, J. G. Writing for the Mass Media: 7th Edition. Boston: Pearson. 2009

INTERNAL ELECTIVE

COURSE CODE: RUS 4E 02 INTRODUCTION TO LITERARY RESEARCH

Course Outcome:

CO1: Identify the characteristics, objectives and significance of research

CO2: Identify different methods of research

CO3: Outline different types of research problems

CO4: Analyze research data using specific research tools

CO5: Apply different types of citation formats in research writings.

CO6: Apply theoretical aspects of research methods and methodology in writing research papers and dissertation.

CO7: Create research papers, synopsis and dissertation by conceiving research and publication ethics

MODULE I

Definition and characteristics of research, Objectives of research, Types of research, Significance of research, interdisciplinary and Multidisciplinary research, Methods of Research, Research Methodology, methods of Research in Comparative Literature - Translation - Socio Cultural interaction

MODULE II

Research approaches, Research process, Research problem/Question, Different type of Research Problem, Data collection- Sampling, Case Study, Survey, Questionnaire, Interview, Note-Taking, Documentation

MODULE III

Synopsis writing- Structure of Dissertation/Thesis Writing Reference, Citation-footnote/endnote - Transliteration - Abbreviation - bibliography, Different Citation formats- APA, MLA & Chicago, Citation Index/Indexing - H-index, Journal Databases – JSTOR,

Humanities International Index, Project Muse, ProQuest One Literature, Researchgate, Tandofonline (Taylor & Francis)

MODULE IV

Research Ethics, Research integrity, Scientific misconduct: Falsification, Fabrication and Plagiarism (FFP), Publication Ethics, Publication misconduct, Duplicate and Overlapping Publications, Salami Slicing, Predatory publication

Suggested Reading (Only for seminars and assignments)

Shafquat Towheed - “Tools and Techniques for literary research: using online and printed sources”

Simon Eliot – “Bibliography”

Simon Eliot – “History of the Book”

W.R. Owens – “Editing literary texts”

Suman Gupta – “Institutional histories literary disciplines”

Suman Gupta – “The place literary disciplines”

David Jhonson – “Literary research and Interdisciplinarity”

Delia Da Sousa Correa – “Literary Research and Other Media”

Susan Bassnett – “Literary Translation”

W.R. Owens – “Planning writing and presenting a dissertation or thesis”

W.R. Owens – “Glossary”

M.A. Katritzky – “Checklists of libraries, print, online and other research resources”

COs	CO Statement	PSO	CL	KC	Class Hrs/ Tutorial Hrs	Assessment
CO1	Identify the characteristics, objectives and significance of research	PSO3	Re	Fa, Co	12	Discussion
CO2	Identify different methods of research	PSO3	Re	Fa, Co	12	Assignment on different methods of Research
CO3	Outline different types of research problems	PSO3	Un	Fa, Co	10	Tutorial
CO4	Analyze research data using specific research tools	PSO3	An	Fa Co Pr	10	Assignment on Sampling, Case study, Survey, Questionnaire, Interview
CO5	Apply different types of citation formats in research writings.	PSO3	Ap	Fa Co Pr Me	8	Assignment on different types of citation formats – APA, MLA & Chicago

CO6	Apply theoretical aspects of research methods and methodology in writing research papers and dissertation.	PSO4	Ap	Fa Co Pr Me	8	Tutorial
CO7	Create research papers, synopsis and dissertation by conceiving research and publication ethics	PSO4	Cr	Fa Co Pr Me	12	Assignment on writing research Papers and Synopsis

REFERENCE

Achuthanunni, Chathanath *Sahitya Gaveshanam :Prabandha Rachanayude Thathwangal*,. Kerala Vallathol Vidya Peetham 1993

Ahuja, Ram; *Research Methods*. Rawat Publications, New Delhi

Delia Da Sousa Correa and W.R. Owens (Ed). *The Handbook to Literary Research*, London: Routledge

Goode, William J. & Hatt, Paul K.; *Methods in Social Research*, Surjeet Publications, New Delhi, 2006

Kehler, Dorothea. *Problems in literary research A guide to selected reference works*. London: Methuen &, 1936.

Kothari, C.R.; *Research Methodology: Methods and Techniques*. MLA Handbook

Sinha, M.P.; *Research methods in English*. Atlantic Publishers, New Delhi

Sousa Correa, Delia da., Owen, W.R. *The handbook to literary research*. New York: Routledge [in association with] the Open University, 2010.

Sten, H.W.; *An Introduction to Literary Research*. Omsons Publication

Uma Joshi. *Media Research Cross-Sectional Analysis*. New Delhi: Authors press; 2002.

Watson, George. *The Literary Thesis: A Guide to Research*. London: Longman, C1970.

INTERNAL ELECTIVE
COURSE CODE: RUS 4E 03 QUEER STUDIES

Course Outcome:

CO 1: Outline the nature and history of queer and Queer Studies

CO 2: Identify the problems in transgressing gender and Sexuality

CO 3: Locate oral history of queer subjects

CO 4: Analyze queer subjects in Popular Culture

CO 5: Apply queer theories in reading different texts

CO 6: Evaluate the misrepresentation of queer in literary and cultural texts

MODUE I

Queer - Normal - Performance, Queer identities/performing queerness, Queering histories/creating queerness, Queer bodies/queer subjectivity, Queer Histories and Culture, Introduction to Queer Studies, Race - Sexuality - Gender - Popular Culture, Racing and classing queerness, Queer representations in popular culture

MODULE II

Transgressing gender and sexuality/transgender/intersex, Queer spaces/queer publics/public queers, Feminism and Queer Disability studies, Oral History and Lesbian Subjects, LGBTQ politics and Post colonialism, The Politics of Heterosexuality, Marxist Feminism

MODULE III

Ismat Chughtai - “Lihaaf”

Kamala Das - “Stree”

James Baldwin - *Giovanni’s Room*

James Ivory- *Call Me By Your Name*

Vijayaraja Mallika- *Mallika Vasantham*

MODULE IV

Rituparno Ghosh - *Chitrangatha: Crowning Wish* (2012)

Lijy J Pullappally- *Sancharram* (2004)

Gus Van Sant- *Milk* (2008)

Pom Hooper- *The Danish Girl* (2015)

Suggested Readings and Home Screening: (Only for Seminars and Assignments)

Kamala Das: *Sandal trees*

Patricia Highsmith's *The Price of Salt*

Kishore Kumar's *Randu purushanmaar chumbikkumpol*

Hansal Mehta's *Aligarh*

Foucault, *The History of Sexuality*, Volume 1 (entire)

Duggan, *The Twilight of Equality?* (Ch 1, Ch 2, Ch 3 & Ch 4)

Sedgwick, "Queer and Now" (Routledge)

Butler, "Critically Queer" (Routledge)

Sullivan, "Performance, Performativity, Parody and Politics"

Rifkin, "Romancing Kinship: A Queer Reading of Indian Education" (Routledge) Freeman,

"Turn the Beat Around: Sadomasochism, Temporality, History" (Routledge) Halperin, "How to Do the History of Male Homosexuality" (Routledge)

Sullivan, "Assimilation or Liberation, Sexuality or Gender?"

Grosz, "Experimental Desire: Rethinking Queer Subjectivity" (Routledge) Sullivan, "The Social Construction of Same-Sex Desire: Sin, Crime, Sickness" Sullivan, "Queer: A Question of Being or a Question of Doing?"

Johnson, "'Quare 'Studies, or '(Almost) Everything I Know About Queer Studies I Learned from My Grandmother'" (Routledge)

Ferguson, "Introduction: Queer of Color Critique, Historical Materialism, and Canonical Sociology" (Routledge)

Reid-Pharr, "Dinge" (Routledge)

Hennessy, "The Material of Sex" (Routledge)

Sullivan, "Queer Race"

Sullivan, "Queering Popular Culture"

Puar, "Queer Times, Queer Assemblages" (Routledge)

Cohen, "Punks, Bulldaggers, and Welfare Queens: The Radical Potential of Queer Politics?" (Routledge)

Nyong'o, "Do You Want Queer Theory (Or Do You Want the Truth)? Intersections of Punk and Queer in the 1970s" (Routledge)

Cvetkovich, "AIDS Activism and Pubic Feelings: Documenting ACT UP's Lesbians" (Routledge)

Angelides, "The Queer Intervention" (Routledge) Tomso, "Viral Sex and the Politics of Life" (Routledge) Sullivan, "Queering 'Straight 'Sex'"

Sullivan, "Sadomasochism as Resistance?"

Sullivan, "Fetishism(s) and the Politics of Perversion"

Prosser, "Judith Butler: Queer Feminism, Transgender, and the Transubstantiation of Sex" (Routledge)

Halberstam, "Transgender Butch: Butch/FTM Border Wars and the Masculine Continuum" (Routledge)

Morland, "What Can Queer Theory Do for Intersex?" (Routledge)

Sullivan, "Transsexual Empires and Transgender Warriors"

Ahmed, "Queer Feelings" (Routledge)

Crawford, "Transgender without Organs? Mobilizing a Geo-Affective Theory of Gender Modification" (Routledge)

Berlant and Warner, "Sex in Public" (Routledge)

Edelman, "The Future is Kid Stuff: Queer Theory, Disidentification, and the Death Drive" (Routledge)

Eng, "Transnational Adoption and Queer Diasporas" (Routledge)

Rodriguez, "Making Queer Familia" (Routledge)

Sullivan, "Community and its Discontents"

Butler, Dawn (entire)

Home Screening

Ang Lee - *Brokeback Mountain*

Hansal Mehta - *Aligarh*

Sachin Kundalkar – *Cobalt Blue*

Sanjay Nag - *Memories in March*

Rituparno Ghosh - *Arekti Premer Golpo*

Santhosh Sivan - *Navarasa*

Shonali Ghosh - *Margarita with a Straw*

Sabel Coixet - *Elisa & Marcela*

COs	CO Statement	PSO	CL	KC	Class Hrs/ Tutorial Hrs	Assessment
CO1	Outline the nature and history of queer and Queer Studies	PSO4	Un	Fa, Co	14	Assignment on history of Queer and Queer Studies
CO2	Identify the problems in transgressing gender and sexuality	PSO4	Re	Fa	10	Tutorial
CO3	Locate oral history of queer subjects	PSO4	An	Fa Co Pr	10	Assignment on oral history on Queer subjects
CO4	Analyze queer subjects in Popular Culture	PSO4	An	Fa Co Pr	10	Assignment on the representation of queer people in films
CO5	Apply queer theories in reading different texts	PSO3	Ap	Fa, Co, Pr Me	8	Assignment on the analysis of the novel <i>Call Me By Your Name</i>
CO6	Evaluate the misrepresentation of queer in literary and cultural texts		Ev	Co,	8	Discussion

		PSO3		Fa, Me		
--	--	------	--	-----------	--	--

REFERENCE

Bhakshi, Kaustav. *Queer studies: Texts, Contexts, Praxis*.
Hyderabad: Orient Black Swan, 2019.

Hall, Donald E. *Queer theories*. New York: Palgrave Macmillan, 2017.

Brecht, Stephan. *Queer theatre*. Frankfurt am Main : Suhrkamp, c1978.

Deepak Giri.(Ed.) *Homosexuality in Contemporary Indian Literature: Issues and Challenges*.
AABS Publishing House. 2019.

Deepak Giri (Ed.). *Transgender in Indian Context: Rights and Activism*. AABS Publishing
House. 2019.

Sheila Jeffreys: *Gender Hurts: A Feminist Analysis of the Politics of Transgenderism*.

Routledge. 2014

Mimi Marinucci. *Feminism is queer: The intimate connection between queer and feminist
theory*. London: Zed Books, 2016

Uma R. *Perspectives on transgender literature*. Kanpur: Gaurav books 2016.

Anupama C. *Transgender Avishkaram malayalacherukadhayil*. Calicut University: Dept. of
Malayalam, 2019.

INTERNAL ELECTIVE

COURSE CODE: RUS 4E 04 INDIAN ENGLISH FICTION

Course Outcome:

- CO1:** Identify the impact of British rule on Indian literary tradition and culture
- CO2:** Outline the history of Indian English Fiction
- CO3:** Analyse the influence of Mahatma Gandhi on Indian English Fiction
- CO4:** Interpret the themes of partition, caste and women questions in Indian English Fiction
- CO5:** Interpret the themes of caste, gender and identity in Indian English Fiction
- CO6:** Analyse the post-modern trends in contemporary Indian English Fiction

MODULE I

British colonization- English education- Impact of British rule on Indian literary tradition, The rise of Novel in India- Bankim Chandra Chatterjee's *Rajmohan's Wife*- English novels in Tamil - A Madhaviah and S.M. Natesha Sastri- Women novelists – Tagore and Indian English fiction

Rabindranath Tagore – “Mashi” “Postmaster”

MODULE II

Emergence of Nationalist movements- Gandhian Movement and its impact on Indian English fiction: emergence of major trio in fiction: Mulk Raj Anand, R.K. Narayan, Raja Rao.

Mulk Raj Anand: *Untouchable*

R.K.Narayanan : “The Martyr's Corner” (from *Malgudi Days*)

Raja Rao: *Kanthapura*

MODULE - III

Children's literature - Ruskin Bond, Progressive Movement and Bhabani Bhattacharya's fictions, portrayal of partition - Khushwant Singh, Women in Indian fiction – depiction of women question-, Kamala Markandeya Anitha Desai, Shobha De, Arunthathi Roy.

Ruskin Bond - *The Blue Umbrella*

Anita Desai - *Fasting, Feasting*

MODULE IV

Magic Realism – Salman Rushdie, Themes of alternate history, representation of the subaltern Hungry Tales (Amitav Ghosh), Representation of the Indian society, identity and morality- *White Tiger* (Aravind Adiga), Caste, Gender and Identity – Arundhati Roy- *God of Small Things*, Contemporary writers- Jeet Thayyil, Manu Joseph, Anuja Chauhan, Diaspora fiction - Jhumpa Lahri and Chitra Divakaruni.

Jeet Thayyil- *Narcopolis*

Chitra Divakaruni – “Arranged Marriage”

Suggested Reading (Only for seminars and Assignments)

Kamala Markandeya- *Nectar in a Sieve*

Khushwant Singh - *Train to Pakistan*

Sashi Deshpande – *That Long Silence*

Jayashree Misra – *Ancient Promises*

Jhumpa Lahiri - *Namesake*

Anita Nair - *Mistress*

Manu Joseph - *Serious Men*

Anuja Chauhan - *The Zoya Factor*

Salman Rushdie: *Midnight's Children*

Cos	CO Statement	PSO	CL	KC	Class Hrs/ Tutorial Hrs	Assessment
CO1	Identify the impact of British rule on Indian literary tradition and culture	PSO2	Un	Fa, Co	14	Assignment on the influence of British rule on Indian literary tradition and culture
CO2	Outline the history of Indian English Fiction	PSO1	Re	Fa, Co	8	Tutorial
CO3	Analyse the influence of Mahatma Gandhi on Indian English Fiction	PSO4	Un	Fa, Co	10	Assignment Raja Rao: <i>Kanthapura</i>
CO4	Interpret the themes of partition, caste and women questions in Indian English Fiction	PSO2	Un	Fa, Co	12	Assignment on Anita Desai' novel "Fasting and Feasting"
CO5	Interpret the themes of caste, gender and identity in Indian English Fiction	PSO2	An	Fa, Co, Pr	7	Discussion

CO6	Analyse the post-modern trends in contemporary Indian English Fiction	PSO4	Un	Co, Fa, Me	7	Assignment on The novels of contemporary writers
-----	---	------	----	------------------	---	---

REFERENCE

M.K. Naik: *A History of Indian English Literature*. 1995.

M.K. Naik: *Aspects of Indian Writing in English*. Macmillan India Ltd., 1979

K.V. Surendran: *Indian Writing: Critical Perspective*. 2000.

R. S Pathak: *Modern Indian Novel in English*. 1999.

P.D. Bheda: *Indian Women Novelists in English*. 2005.

M.K. Naik, Syamala, A. Narayan: *Indian English Literature 1980-2000 – A critical Survey*, Pencraft International, Delhi, 2004.

M.K. Bhatnagar (ed): *Indian Writings in English* Vol 1 to 9, Atlantic Publishers and Distributors, New Delhi, 2000.

Mukherjee, Meenakshi. 1994. *Realism and reality: The Novel and Society in India*. New Delhi: Oxford University Press.

Walsh, William. 1990. *Indian Literature in English*. London: Longman.

Meenakshi Mukherjee. "The Anxiety of Indianness: Our Novels in English"

Economic and Political Weekly, Vol. 28, No. 48 (Nov. 27, 1993), pp. 2607-2611 (5 pages)

<https://www.jstor.org/stable/4400456>

Shakti Badra. "Impact of Gandhi on Indian Writing" - Indian Literature Vol.17, No.3(July-September)1974, pp 38- 51

Naik, M.K. 1982. *History of Indian English Literature*. New Delhi: Sahitya Akademi.

Mukherjee, Meenakshi. 2002. *The Perishable Empire: Essays on Indian Writing in English*. New Delhi: Oxford University Press.

Viswanathan, Gauri. 1989. *Masks of Conquest: Literary Study and British Rule in India*. New Delhi: Oxford University Press.

Anita Desai. "Indian Fiction Today". Fall, 1989, Vol. 118, No. 4, *Another India* (Fall, 1989), pp. 206-231 Published by: The MIT Press on behalf of American Academy of Arts & Sciences

INTERNAL ELECTIVE
COURSE CODE: RUS 4E 05 TRANSLATION OF RUSSIAN
LITERARY AND TECHNICAL TEXT - II

Course Outcome:

CO1: Identify Russian Language and Culture

CO2: Develop reading, writing and speaking skill

CO3: Analyse Russian language at its various spheres of use

CO4: Develop the skill of translation of Russian literary text in English & vice versa

CO5: Develop the skill of translation of Russian Technical text in English & vice versa

CO6: Analyse the cultural context of Russia

Module – I

Reading and writing of Russian

Module – II

Speaking of Russian

Module – III

Translation of Russian Literary Texts

Module – IV

Translation of Russian Technical Texts

Cos	CO Statement	PSO	CL	KC	Class Hrs/ Tutorial Hrs	Assessment
CO1	Identify Russian Language and Culture	PSO7	Un	Fa, Co	14	Assignment on Russian language and culture

CO2	Develop reading, writing and speaking skill	PSO7	Re	Fa, Co	13	Tutorial
CO3	Analyse Russian language at its various spheres of use	PSO7	Un	Fa, Co	6	Tutorial
CO4	Develop the skill of translation of Russian literary text in English & vice versa	PSO7	Un	Fa, Co	10	Classroom practice of translation of Russian literary text in English & vice versa
CO5	Develop the skill of translation of Russian Technical text in English & vice versa	PSO7	An	Fa, Co, Pr	10	Classroom practice of translation of Russian Technical text in English & vice versa
CO6	Analyse the cultural context of Russia	PSO7	Un	Co, Fa, Me	7	Tutorial

REFERENCE

1. Y.G. Ovsiyenko: Russian for Beginners, (Units 15-20). Russian Language Publishers, Moscow, 1984.

2. Russian Popular Science Texts (Select texts & terminology)
3. V.G. Kostomarov (ed):Russian for Everybody–Reader.(First six stories only.)
4. H.C. Pande; *Russian for Indian*. Goyal Publishers & Distributers, New Delhi, 2013
5. V.G. Kostomarov (ed): Russian for Everybody.

Audit Course

RUS 1A01 Ability Enhancement Course (AEC)

Course Learning Outcome

CO1. Develop the skill for public speech

CO2. Develop the skill for participating a debate

CO3. Develop reading and writing comprehension

CO4. Apply the skill for translation of a poem or prose piece

CO5. Develop the skill for power point presentation

MODULE

Public speaking-Debates - reading and listening comprehension - Translation of a poem or prose Power Point presentations

RUS 1A01 Ability Enhancement Course (AEC)

Faculty Member/s:

Credit : 2

COs	CO Statement	PSO	CL	KC	Class Hrs/ Tutorial Hrs	Assessment
CO1	Develop the skill for public speech	PSO 7	Un	Fa, Co	12	Tutorial
CO2	Develop the skill for participating a debate	PSO 7	Re	Fa, Co	10	Tutorial
CO3	Develop reading and writing comprehension	PSO 7	Un	Fa, Co	12	Tutorial
CO4	Apply the skill for translation of a poem or prose piece	PSO 7	Un	Fa, Co	10	Tutorial

CO5	Develop the skill for power point presentation	PSO 7	An	Fa, Co, Pr	8	Tutorial
-----	--	----------	----	------------------	---	----------

Audit Course II - Professional Competency Course (PCC) (RUS2A02) (2 credits)

Course Learning Outcome

CO1. Develop writing skill (job ,academic and personal profile)

CO2.Develop the skill for preparation of surveys and questionnaires

CO3.Analyse the translated text

CO4.Develop the skill for participating group discussion and mock interview

CO5.Develop the skill for presenting ppt

CO6.Develop the basic knowledge in computer application

Module 1

Writing skills-Application writing (jobs and academic)
CV, Personal Profile preparation - Preparation of surveys and questionnaires,
Analysis translated text - Speaking Skills, Extempore, Group discussions, Mock
interview, Presentation - Basic Computer Skills

Audit Course - Professional Competency Course (PCC)(2 credits)

Faculty Member/s:

Credit : 2

COs	CO Statement	PSO	CL	KC	Class Hrs/ Tutorial Hrs	Assessment
CO1	Develop writing skill (job, academic and personal profile)	PSO 7	Un	Fa, Co	12	Tutorial
CO2	Develop the skill for preparation of surveys and questionnaires	PSO 7	Re	Fa, Co	10	Tutorial
CO3	Develop the skill for participating group discussion and mock interview	PSO 7	Un	Fa, Co	12	Tutorial
CO4	Analyse the translated text	PSO 7	Un	Fa, Co	10	Assignment – translating a text
CO5	Develop the skill for presenting ppt	PSO 7	An	Fa, Co, Pr	8	Tutorial
CO6	Develop the basic knowledge in computer application	PSO 7	Un	Co, Fa, Me	9	Tutorial

**SYLLABI OF
MASTER OF
ARTS (MA)**